



DEBATE

VOLUMEN XVI Nº 80

DICIEMBRE 94 - FEBRERO 95

Precio: S/. 8.00

Predicciones para el 95

Lo que traerá el 95

Agenda del próximo Presidente

Teatro, Libros, Escultura, Cine, Pintura

Predicciones para el 95

Golpe, Economía, Congreso, Terremoto, Juicio Alan, Clae, Guerra TV, Reelección, Alianza, Inflación, Privatización, Bolsa, Fútbol, Susana

Urgente

95

EL PERU DEL 95

100%

Education (Educación), Poverty (Pobreza), Agriculture (Agro), Pacification (Pacificación), R.R.E.E., Employment (Empleo), Centralism (Centralismo), State (Estado), Narcotráfico, Companies (Empresas), F.F.A.A., Justice (Justicia), Economy (Economía), Susana, Football (Fútbol), Stock Market (Bolsa), Privatization (Privatización), Inflation (Inflación), Alliance (Alianza)

Una banca para cada necesidad.



- BANCA DE INVERSION
- BANCA PERSONAL
- BANCA PRIVADA
- BANCA EMPRESARIAL
- BANCA REGIONAL

El Banco de Crédito cuenta con distintos tipos de banca para anticiparse a las necesidades de cada cliente. Estimulando la inversión. Ofreciendo crédito y orientando a nuestros clientes hacia el logro de sus metas.

Nuestros profesionales ponen todo su conocimiento y esfuerzo a su servicio.



PENSANDO
EN USTED.



**BANCO DE
CRÉDITO**



Su Banco de Confianza

UNMSM-CEDOC

CIFRAS DE APOYO

Puesto que ocupa el suicidio como causa de muerte en EEUU: **8**
Hombres rusos de entre 29 y 50 años que se suicidaron en 1993: **36,000**
Que fueron asesinados: **29,000**

Nuevas líneas telefónicas que se instalarán en el Perú en 1995: **140,000**

Millones de líneas telefónicas que se prevé tener en 1998: **1.9**

Teléfonos por cada 100 habitantes en el Perú en 1994: **2.8**

En 1992: **2.4**

Meta para 1995: **10**

Años promedio que habría que esperar para obtener una línea telefónica si se mantuviera el ritmo de instalación de 1992: **49.5**

Número de llamadas a las líneas eróticas hechas durante febrero de 1994: **44**

Durante abril: **31,162**

Rendimiento, en porcentaje, acumulado en 1994 de la Bolsa de Valores de Lima a setiembre: **51**

Millones de dólares negociados en rueda de bolsa en dicho período: **2,632**

Cotización del dólar en soles al 16 de noviembre de 1994: **2.27**

Al 16 de diciembre: **2.00**

Visitantes que llegaron al Perú entre enero y julio de este año: **200,000**

Que se espera que lleguen en 1995: **800,000**

Número de establecimientos de hospedaje existentes a nivel nacional en el Perú: **2,445**

De camas: **98,882**

De nuevos proyectos de construcción de hoteles y hostales: **505**

De hoteles de cinco estrellas: **14**

Número de camionetas combis que se importaron entre 1991 y 1993: **18,080**

Número de micros que conforman la capacidad instalada actual del parque automotor de transporte público en Lima Metropolitana: **14,000**

Millones de pasajeros de transporte público diarios en Lima Metropolitana: **6.3**

Miles de accidentes automovilísticos en 1992: **54,338**

De atropellos: **42,264**

Número de maestros de escuelas públicas a nivel nacional: **251,956**

Número de centros educativos: **56,157**

Promedio de alumnos por profesor: **25**

Gasto anual, en dólares, del Estado peruano por alumno: **130**

Porcentaje de tierras cultivables en el Perú con respecto al total: **6**

Que están actualmente cultivadas: **3**

Millones de dólares que exportó el Perú en espárragos en 1993: **72.6**

Puesto que ocupan los espárragos entre los principales productos de agroexportación no tradicional: **1**

Dependencia económica de Somalia en el agro, como porcentaje del PBI: **65.5**

De Alemania: **1.2**

Del Perú: **13**

Una publicación bimestral
del Instituto APOYO

EDITOR FUNDADOR
Felipe Ortiz de Zevallos M.

El Instituto Apoyo es una asociación civil sin fines de lucro cuyo objetivo es la obtención, análisis y difusión de información, conocimiento e ideas referidas al crecimiento económico del Perú, a la afirmación de su democracia política, a la protección de la ecología y el medio ambiente, y al desarrollo de valores culturales que estimulen una conciencia común entre los peruanos.

EDITOR

Augusto Alvarez Rodrich

CONSEJO EDITORIAL

Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente), Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Abelardo Sánchez León.

EDITORA EJECUTIVA

Pilar Dávila

JEFE DE REDACCION

Giovanna Pollarolo

EDITOR GRAFICO

Oscar Fernández Orozco

COORDINADORA

Nathalie de Trazegnies

ASESOR ARTISTICO

Fernando Gagliuffi

COLABORADORES

Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen

FOTOGRAFIA

María Cecilia Piazza, Luz María Bedoya, Fátima López, Humberto Romani, Susana Pastor, Paola Denegri

PAGINACION

Mario Popuche, Bruno Romero

ILUSTRACIONES

Pepe San Martín

CORRECCION

Alberto Niquen Guerra

PUBLICIDAD

Roberto La Madrid Chávez

OMBUDSMAN

José María de Romaña

SUSCRIPCIONES

Ana María Alvarez de Mesones
Gonzales Larrañaga 265
San Antonio, Miraflores.
Teléfono: 45-5237 / Fax: 45-5946

DIRECCION POSTAL

Apartado 671, Lima 100

DISTRIBUCION

Diselpesa
Av. Arequipa 1270, Lince

IMPRESION

Editorial Stella

FOTOMECANICA

César Sánchez Polli

CARTAS

Los felicitamos por su revista y el cumplimiento de sus objetivos: "la confrontación de ideas plenas". Prueba de ello es el democrático ofrecimiento de una nueva sección de cartas de los lectores. Ciertamente es una iniciativa, pero me parece tonto que en una época con tal adelanto en las comunicaciones, el lector se limite a ser un simple consumidor pasivo de información. Me permito señalar algunos errores: 1. En el último DEBATE (No. 79) se editó por equivocación No. 77 en la portada. 2. Hay un problema (y ya es la primera vez) de correspondencia entre el contenido de la revista y el índice. 3. No existe una correspondencia precisa entre el índice, los artículos de Leopoldo Cárdenas, Oscar Maska, la encuesta "Lo más loco que he visto" y la suplemento. 4. El interesante artículo que firma "Pablo" (¿realmente?) está incompleto.

DEBATE

RELACIONES PELIGROSAS

Pensé en escribir a DEBATE luego de leer detenidamente el artículo "Relaciones Peligrosas" del historiador Wilfredo Kapsoli sobre el origen y las razones del nacimiento de las sectas religiosas. A través de esta misiva quisiera colaborar con algunas ideas. La mayor cantidad de sectas religiosas se han creado en países desarrollados, especialmente en Estados Unidos, donde es evidente que el sistema económico ha dividido a la sociedad en dos bandos -no diferenciados a simple vista-: los que han salido victoriosos y marchan en la misma dirección que la economía de mercado, y aquellos que paulatinamente han sido marginados por la misma.

En el momento en que este fenómeno se agudiza, el "bando de los marginados" origina un ambiente de rechazo y violencia hacia el sistema, involucrándose muchos de ellos en organizaciones que justamente buscan quebrar el orden imperante, que anuncian el "juicio final" o término del orden de cosas, para iniciar la transición hacia una etapa donde todos los hombres gozarán de igualdad. ¿Por qué las prácticas o costumbres de la mayoría de sectas nos hacen recordar costumbres primitivas o ancestrales, como si se tratara de un retorno al orden anterior? ¿No se trata justamente de una forma de rechazo a la sociedad, de la cual se sienten totalmente marginados?. Espero que estas líneas sirvan para un mayor debate sobre el tema.

JULIO GUZMAN

MAS SOBRE RELIGIONES

Me interesó el reportaje *Los templos de Babel*, pero creo que no le dieron la importancia que realmente tiene a la Iglesia Pentecostal Dios es amor. Debieron entrevistar a los Pastores, cuya influencia en los filipineses es increíble. Muchos, o la mayoría de ellos, son obreros, empleadas domésticas, ambulantes, y están obligados no sólo a sufrir largas noches de vigilia, sino también a entregar parte de sus ingresos a la secta. Creo

que el tema daba para mucho más.

ESTHER MEDINA

El tema es interesante y polémico. Hoy, en el Perú, el número de miembros de sectas con tendencia al fundamentalismo aumenta cada día.

LAS SUPERCARRETERAS

A pesar de que DEBATE no es una revista que se dedique a la difusión de las últimas novedades tecnológicas, creo que la forma como se abordó el tema de la *internet*, ayuda al lector a comprender temas que son tan importantes como el quehacer político o económico. Felicito a Nathalie de Trazegnies, autora del artículo.

SALVADOR DAMIAN NAVARRO

En los próximos números DEBATE publicará más novedades.

DISCUTE A AMARAL

Estoy en desacuerdo con la selección que propone Amaral. Creo que debemos olvidarnos del Chemo, de Baroni y de Pablo Zegarra. Sí estoy de acuerdo con él en lo que se refiere a la falta de humildad de muchos entrenadores peruanos que creen que lo saben todo y no quieren actualizarse. DEBATE debería entrevistar a Company.

RICARDO HERRERA

DEBATE enviará su carta al señor Amaral, quien se encuentra en Brasil.

BUSCA NOVELA

He leído toda la obra publicada de Oswaldo Reynoso, autor que admiro desde cuando era estudiante y en el colegio nos mandaron a leer *Los inocentes*. Gracias a una reseña de DEBATE me enteré de que en 1993 había publicado *En busca de Aladino*, libro que compré de inmediato. Pero *Tian'anmen y los eunucos inmortales*, cuya publicación ustedes anunciaron, no la he encontrado en ninguna parte. ¿Podrían informarme dónde puedo conseguir esa novela?

ENRIQUETA ROSALES

Aún no ha sido publicada. Oswaldo Reynoso ya la ha concluido y es posible que sea editada por PEISA.

DEBATE ofrece la sección Cartas a sus lectores, a fin de que puedan expresar sus opiniones, comentarios, críticas, protestas, sugerencias, etc. Para DEBATE 81, serán recibidas hasta el 15 de febrero de 1995.

INDICE

7

ENTREVISTA

DEBATE conversó con Alfonso Bustamante, empresario arequipeño, ex primer ministro de Alberto Fujimori y actual presidente del Directorio del Banco del Sur. En esta entrevista, Bustamante recordó su labor como ministro, su relación con el Presidente, y expresó sus ideas sobre una serie de asuntos vinculados a la economía, manejo político.

15

LO QUE EL PROXIMO PRESIDENTE DEBE SABER

A pocos meses de las elecciones, DEBATE convocó a especialistas en Agro, Educación, Empleo, Fuerzas Armadas, Informalidad, Narcotráfico, Pacificación, Pequeña Empresa, Pobreza, Poder Judicial, Reforma del Estado, y les pidió que elaboraran un documento de trabajo, preciso y concreto, dirigido al próximo Presidente, que incluyera diagnóstico del sector y soluciones. DEBATE presenta estos documentos a manera de agenda para los candidatos y el electorado.

27

FUJIMORI, FUJIMORI

Luis Jochemowitz, autor de *Ciudadano Fujimori, la construcción de un político*, vuelve a interpretar a su personaje a partir de lo ocurrido durante 1994.

31

LOS QUE DIERON EL SALTO

1994 ha sido un año de protagonismo para muchos. DEBATE conversó con algunas personas los que a su juicio "dieron el salto". Diego Bertie, Eduardo Adrianzen, Luis Llosa, Pataclau, Raúl Romero, Nolberto Solano y Alejandro Guerrero contaron sus experiencias.

35

PREDICCIONES

DEBATE se arriesga a predecir el futuro sin recurrir a los astros, cartas, brujas. Convocó a personas cuyos conocimientos les permiten responder empleando la lógica y el análisis de los hechos pasados, a preguntas de todo calibre. 15 predicciones cuyos aciertos o desaciertos se confirmarán a lo largo del 95.

46

RECORDANDO A JULIO RAMON

Su muerte deja entre nosotros un vacío irremediable. Gran escritor, y generoso amigo de DEBATE, Julio Ramón Ribeyro estará siempre cerca, por sus libros, su sonrisa y su amistad. DEBATE lo recuerda una tarde de abril de 1986, en El Suizo. Y presenta fragmentos de esa larga e inolvidable conversación.

50

OBSERVACIONES: UN VIAJE A MIAMI

Jaime Bedoya ofrece una interesante, entretenida, y original crónica sobre Miami.

54

SUEÑOS

DEBATE se dijo, "aunque los sueños, sueños son", bien vale la pena soñar de vez en cuando. Y preguntó a gente de cine, televisión, música y teatro, sobre sus sueños para el 95.

56

ENTRE LA REALIDAD Y EL SUEÑO

DEBATE, empeñado en adelantarse al año, preguntó a quienes

producen arte y cultura en el Perú, sobre sus proyectos para el 95. Editores, cineastas, actores y artistas plásticos, se animaron a contar sus planes para el futuro.



65

SABANDIJAS EN EL TEMPLO

Aunque los peruanos estamos un tanto aislados pues muchos de los libros que Oscar Malca menciona no se encuentran en nuestras escasas librerías, a pesar de ser éxitos masivos en otras partes del mundo, este artículo da cuenta del interesante fenómeno de las sabandijas que están perturbando el ordenado templo de profesores y académicos.

70

FICCION

Fernando Iwasaki se fue a Sevilla y hurgando en los archivos se encontró con historias tan sugerentes que se olvidó un momento de la Historia y optó por escribir un libro de relatos en donde el erotismo, el demonio, los curas y las monjas son protagonistas. DEBATE publica en esta sección, tres fragmentos de este interesante conjunto de cuentos.

ADEMAS:

Cifras de Apoyo, Libros y Autores, World Paper.

© Instituto APOYO. Derechos reservados. La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de la autorización del Editor. Los artículos expresan la opinión de sus autores.

■ **CAYO MANRIQUE:** Después de varios meses cayó en manos de la justicia el más grande estafador peruano de los últimos tiempos. Carlos Manrique, ex presidente de CLAE, fue reconocido y denunciado por un cajero de la agencia del Barnett Bank de Miami, donde llegó en una llamativa limosina blanca para realizar una transacción financiera el pasado 31 de octubre.

Mientras que el gobierno peruano pide la extradición de Manrique, la defensa alega que el estafador es víctima de una confabulación política, lo cual puede retardar el proceso entre seis y doce meses. Por otro lado, Violeta Mori, esposa de Manrique, continúa detenida en Lima a la espera del resultado de las investigaciones y de su proceso judicial.

■ **INNOVADOR:** Fernando de Trazegnies, presentado como candidato por la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, fue el ganador este año del *Premio Cosapi a la Innovación*, premio que representa un importante reconocimiento a su vocación humanista y a su riguroso trabajo en el campo de la investigación del Derecho vinculada a la Historia y a la Filosofía.

El jurado que dio el veredicto final estuvo integrado por Fernando Schwalb, Felipe Ortiz de Zevallos, Ronald Woodman, Felipe McGregor, Pablo Ferreiro, Manuel D'Ornellas y Fernando Silva Santisteban.

■ **PREMIO CERVANTES:** Los primeros días de diciembre Mario Vargas Llosa fue galardonado con el premio literario más importante que se otorga a los escritores en lengua española. El *Cervantes* implica el reconocimiento a una obra sólida, original e innovadora, como es la narrativa de Vargas Llosa, escritor peruano que se lee en todos los idiomas y que desde que publicara *La ciudad y los perros* se convirtió en uno de los más importantes escritores contemporáneos.

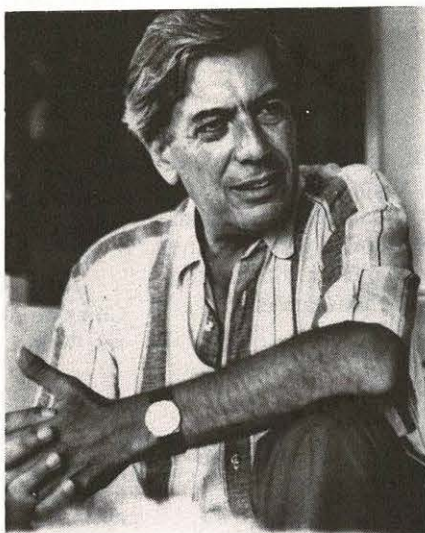
■ **FENOMENAL CRISTAL:** Sporting Cristal es el campeón del fútbol



peruano 1994. Su campaña en el Campeonato Descentralizado ha sido calificada por la prensa como el "fenómeno Sporting Cristal", ya que faltando varias fechas para la final del campeonato, Cristal ya tenía ganado el título por una abrumadora diferencia de puntos respecto de sus rivales más cercanos.

Francisco Lombardi, dirigente de Sporting Cristal, atribuye este rotundo éxito al buen trabajo en equipo, a una relación sólida entre los jugadores, al trabajo técnico y a la garra que el equipo le puso a esta campaña. Se espera que Cristal haga una buena campaña en la Copa Libertadores.

■ **CADE 94:** La Conferencia Anual de Ejecutivos (CADE), organizada por IPAE, se realizó en Ica el primer fin de semana de diciembre y el tema central *Empleo productivo: responsabilidad de todos*. A lo largo de los cuatro días que duró la reunión, los ejecutivos asistieron a interesantes exposiciones sobre temas vinculados al problema, así



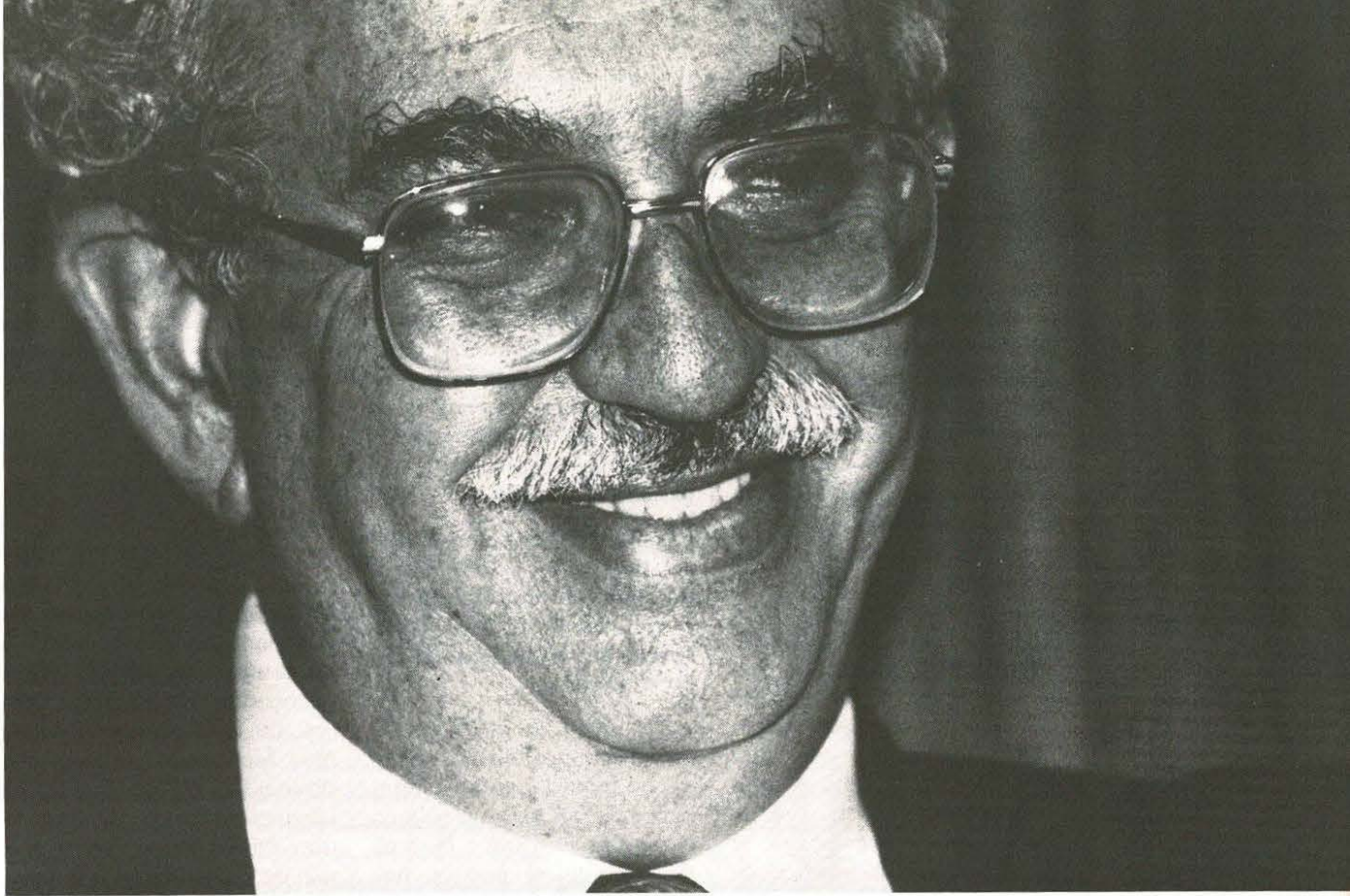
Galardonado con el Cervantes.

como a las de los tres candidatos presidenciales que ocupan los primeros lugares según las encuestas: Alberto Fujimori, Javier Pérez de Cuéllar y Alejandro Toledo.

■ **CAIDA DEL TIPO DE CAMBIO:** Mientras que en los primeros días de setiembre, el tipo de cambio promedio bancario era de S/.2.27, al empezar la tercera semana de diciembre se ubicó en S/.2.00 y presentaba una tendencia hacia la baja. Sin embargo, luego de la decisión tomada por el BCR el viernes 16 de diciembre, de intervenir en el mercado cambiario, el dólar empezó a recuperarse ligeramente y cerró el día en S/.2.10. La caída del tipo de cambio se debe principalmente a la aceleración de la entrada al país de capitales del exterior y a la mínima intervención del BCR en el mercado cambiario, política que se adoptó desde agosto.

Del mismo modo, esta tendencia se refuerza en momentos en que el sector empresarial atraviesa por la coyuntura de un período de concentración en el pago de impuestos. El incremento de la oferta de dólares en la economía se traduce en mayores inversiones reales, aumento en los depósitos en moneda extranjera en el sistema financiero, y en mayores volúmenes de negociación en el mercado de valores.

■ **BUSCANDO LECTORES:** El 24 de noviembre se inauguró la XVI Feria del Libro Ricardo Palma, este año estrenando un nuevo espacio: el parque Mariscal Cáceres, en San Isidro, más amplio y cómodo que el parque donde últimamente se había estado realizando. La feria es un intento por salir adelante en medio de la crisis por la que atraviesa la industria del libro, lo cual permite constatar la necesidad de que se promulgue la "ley del libro". Tal como están las cosas, los libros no sólo tienen en general precios muy altos, sino que es lamentable la ausencia de novedades sobre todo en lo que se refiere a obras literarias. Ojalá que para 1995 aumenten las ofertas, los lectores y los precios no sean muy altos.



“Arequipeño gritón”, como él mismo se califica, Alfonso Bustamante, ex Primer Ministro de Fujimori, y empresario, **conversó** con DEBATE.

La necesidad de una “reconversión intelectual” de los empresarios como algo más urgente que la famosa “reconversión industrial”;

el futuro del Perú; el papel del Estado en la economía; lo que éramos y lo que somos hoy como país, son algunos de los temas que **con franqueza** y convicción aborda el ex Primer Ministro en la entrevista que concedió a DEBATE.

• **Cuán fujimoristas son los empresarios peruanos?**

No diría que son fujimoristas sino que los empresarios en general, en el Perú como en cualquier parte, son prácticos y ven que las cosas ahora se empiezan a hacer bien después de tanto tiempo. Los

empresarios y todos los peruanos vamos a tener que calificar a los presidentes y responsables de la actividad pública en función de como caminen las cosas. Y definitivamente ahora las cosas están funcionando mucho mejor. La gran preocupación es que este beneficio, que es evidente, todavía no se traslada a las

gentes más necesitadas. Y es una preocupación muy grande que tienen tanto el gobierno como los empresarios. No se puede sostener un país sin que los beneficios del crecimiento lleguen a las poblaciones de menores recursos, las cuales están en su mayor parte en provincias. Y el gran problema del Perú es que el

Fotos:
FATIMA LOPEZ

84% de la economía del país se concentra en Lima.

¿En qué ha cambiado el empresario peruano en los últimos cinco años?

Cuando entré al Ministerio de Industrias, en enero de 1993, estaba en boga la idea de que tenía que darse un proceso de reconversión industrial. Pero yo decía que eso era muy fácil, pues éste consiste básicamente en fomentar la imaginación y movilizar recursos. El gran problema, sin querer ser peyorativo, es la reconversión intelectual, que significa la necesidad de superar la situación a la que se acostumbró el empresario peruano de manejarse en un mercado cerrado, con muy poca competencia. En ese sentido, el empresario peruano ha cambiado al constatar que el mercado local es insuficiente para sus proyecciones empresariales y para sus negocios,

en un contexto en el cual el mundo está cambiando, y en donde hay mercados y recursos económicos y financieros a los cuales puede acceder. El empresario peruano también ha constatado que en una economía abierta se tiene que ser más eficiente por la competencia. Dicho cambio ha demorado mucho menos tiempo del que yo esperaba, en relación a lo ocurrido en otras partes del mundo.

En los momentos difíciles, entre 1987 y 1990, cuando muchos dudaban sobre la viabilidad del Perú, ¿consideró la posibilidad de dejar el país?

No niego que haya pensado en esa posibilidad. Incluso, he tenido algunas ofertas para salir del país, no sólo en esa época sino antes. Pero mi país me gusta porque hay mucho por hacer. En ese sentido, creo que la posibilidad

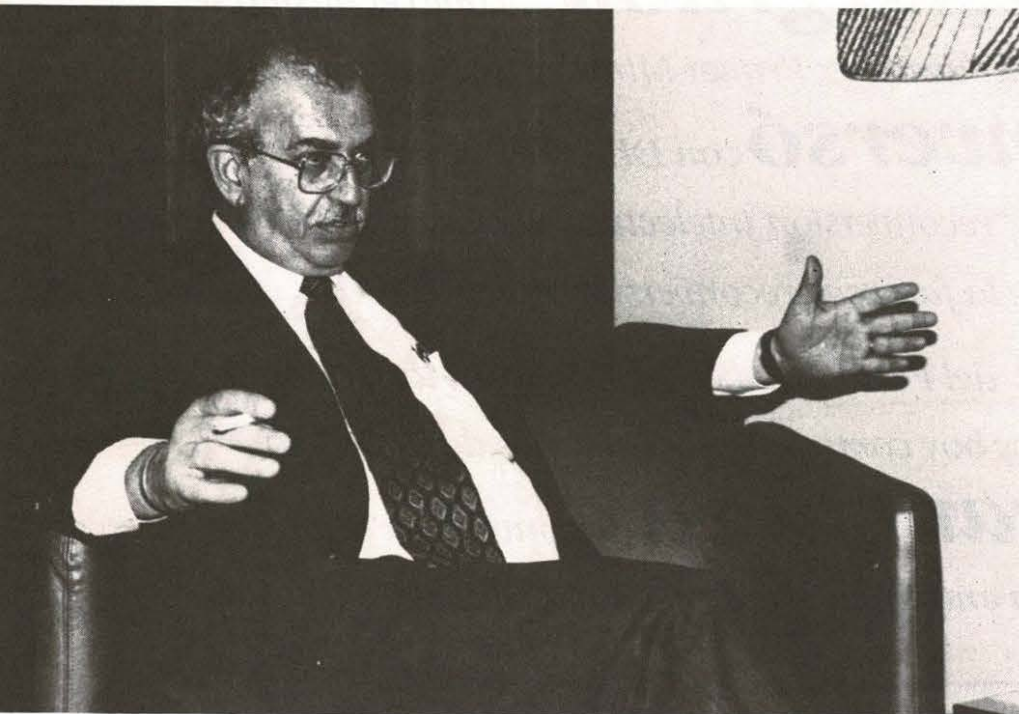
de irse al extranjero implica perder mucho. Mi intención es quedarme aquí. Pero pensando en los años 87-88, yo diría que los cambios ya se veían venir y que, por ejemplo, nos llenaba de entusiasmo lo que ocurría en otras partes como Chile. Sabíamos que eso también tenía que ocurrir en el Perú.

¿En qué no ha cambiado todavía el empresario peruano?

Yo no creo que se deba priorizar ningún sector. Debe haber un piso plano para todos para poder competir libremente. No deben haber distorsiones de precios o costos. Lo que pasa es que es muy fácil tener un mercado protegido y querer que no se afecten las comodidades de uno. Pero a la larga eso acaba mal de todas maneras. En ese sentido, siguen habiendo algunos arrebatos de proteccionismo. Creo que se tiende poco, no sé si por flojera o por querer negar los hechos, a reconocer que en algunos casos se han equivocado de inversiones. Y algunos casos son dramáticos, pues se han hecho inversiones importantes pero para las cuales el Perú no es el lugar adecuado. Hay cosas que no se pueden o no se deben hacer en el Perú, por ejemplo donde hay un fuerte peso tecnológico.

¿Cree que deben existir limitaciones a la participación de capitales de países vecinos en áreas como el petróleo o la electricidad?

No debe haber ningún sector estratégico o algo parecido. Lo importante es que el Estado cumpla bien su papel, en función de los intereses nacionales, pero principalmente en función del derecho fundamental del individuo que es la razón misma de todo lo que se hace. Si se pone un arancel muy alto que afecta al precio de un producto, se está desprotegiendo al individuo pues no se le deja escoger.



Es muy fácil tener un mercado protegido y querer que no se afecten las comodidades de uno. Pero a la larga eso acaba mal de todas maneras. En ese sentido, siguen habiendo algunos arrebatos de proteccionismo".

Mientras el Estado cumpla con sus funciones básicas, no habrá ningún problema con el tema que me plantea.

¿Cuán buena es la imagen de la empresa privada en el Perú ahora?

En relación a inicios de los ochenta, cuando se salía del gobierno militar, durante el cual hubo una gran propaganda para denostar a la empresa privada, creo que ha habido un cambio positivo muy importante, a lo cual ha ayudado el gran proceso de globalización de la economía, que le ha trasladado la responsabilidad que le corresponde al sector privado en la producción de bienes y servicios. Creo que se está entendiendo mejor a la empresa privada.

¿Qué le falta a Confiep para tener el peso que sí tiene, por ejemplo, la Cámara de Comercio en Arequipa?

Creo que a Confiep le falta un poco el apoyo del sector empresarial para que vengan empresarios provincianos. No basta con que los provincianos estemos representados en Confiep a través de la Confederación Nacional de Cámaras de Comercio. Hay que tener una voluntad de integración para hacer participar más a empresarios provincianos.

¿Cuál fue su reacción cuando se enteró que Vargas Llosa no iba a ser Presidente en 1990?

Yo no voté por Fujimori. Realmente creía que el discurso de Vargas Llosa era lo más cercano a lo que debía hacerse en el país. Luego del resultado electoral, tuve una gran preocupación por lo que iba a pasar. No dormí bien quince días al ver quiénes eran los asesores económicos del entorno del Presidente electo. Pero a Dios gracias pasó lo que todos conocemos. Estoy en desacuerdo con quienes creen que cualquiera que haya estado en la situación de Fujimori en 1990 hubiera al-

canzado lo mismo que ha logrado. Se necesitan unas condiciones que sí las tiene el presidente Fujimori, quien fue realmente capaz de entender los requerimientos y condiciones para que este país fuera viable. Afortunadamente, casi al mismo tiempo que toma el gobierno, cambió de rumbo y de equipo económico, para enfrentar con valentía una situación muy grave. Sin embargo, yo creo que lo hecho no sólo consiste en una gran recuperación económica. Los grandes retos han sido la pacificación, las reformas estructurales y la estabilización, en ese orden.

¿Cuál fue su reacción ante el cinco de abril?

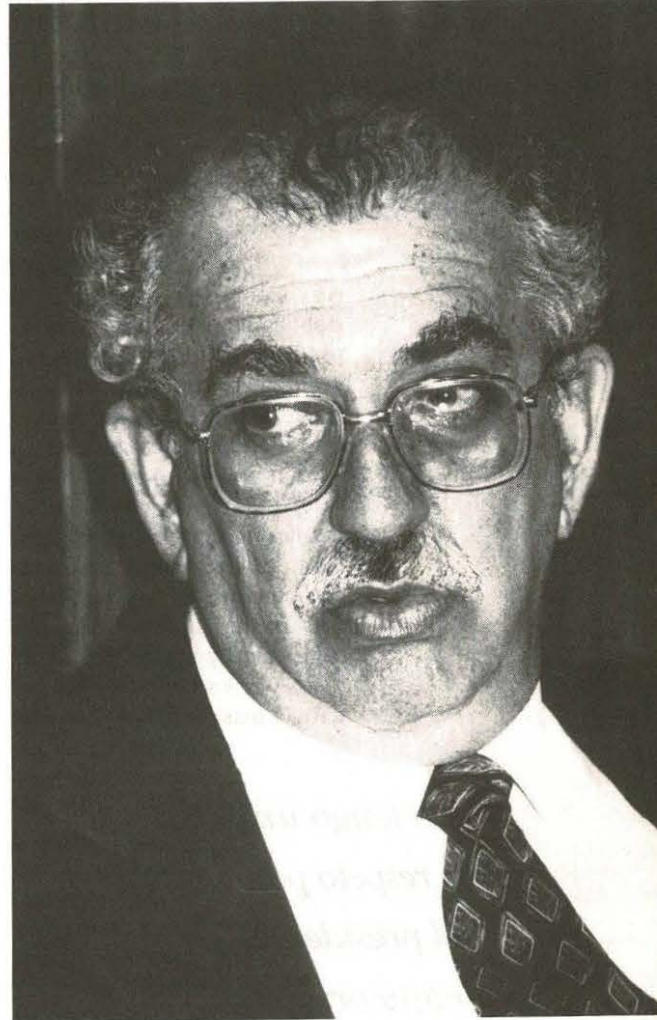
De preocupación. Me sorprendió saliendo para un viaje al extranjero. Pero también era consciente de que era evidente que todas las reformas que se habían logrado con tanto esfuerzo iban a ser tumadas. Yo creo en las instituciones y en la democracia, pero también creo que, y en eso coincido con el Presidente, para hablar de democracia hay que hacer grandes esfuerzos y que también se requiere un poco de una reconversión intelectual. Nuestros políticos no han sido capaces de ponerse de acuerdo en tres o cuatro puntos básicos como ha pasado en otras partes, lo cual es consecuencia del multipartidismo y de la propia debilidad de los partidos. Hay que dar unos pasos atrás para buscar la responsabilidad que les cabe a los políticos en lo ocurrido.

¿Tenía alguna vinculación previa con Fujimori antes de que lo llamaran a ser ministro?

No tenía ningún tipo de vinculación, a pesar de haber estudiado en la misma universidad que el Presidente aunque soy de una promoción unos tres años más joven. Llego al gobierno sencillamente porque gente vinculada al Pre-

Y o no voté por Fujimori.

Realmente creía que el discurso de Vargas Llosa era lo más cercano a lo que debía hacerse en el país".



sidente, como Jorge Camet o Jaime Yoshiyama, me conocían. Seguramente buscaban algún provinciano gritón que se haya pasado la vida pidiendo libertades económicas, y con entusiasmo para hacer las cosas. Acepté ser ministro con mucha satisfacción y orgullo.

¿Qué experiencias extrae de haber pasado de empresario que tenía que ir a reclamar al Ministerio de Industrias, a estar del otro lado del mostrador?

Evidentemente, una cosa es con guitarra y otra con cajón. Pero como ministro me sentí muy cómodo porque enten-

día que mis responsabilidades eran pocas pero muy importantes: dar las condiciones para que el sector productivo privado se pudiera desarrollar, y creo que eso se hizo razonablemente bien y que ayudé a fijar posiciones en esa dirección.

Como empresario, siempre he seguido la política de reclamar por asuntos sectoriales, gremiales o regionales, pero nunca individuales. Todos hemos tenido que ir a diferentes ministerios a lidiar para que se respetaran nuestros derechos. Cuando íbamos al Ministerio de Industrias, se iba como un mendicante que se enfrentaba a un monstruo totalmente turgurizado y maloliente de 17 pisos y tres sótanos que albergaba a más de 2,500 personas

instaladas en escritorios que estaban hasta por los pasadizos. En cambio, yo recibí un Ministerio con 184 personas ubicadas en muy pocos pisos en el que, hasta donde sé, no había coimas y las cosas funcionaban razonablemente bien.

¿Qué virtudes y defectos tiene el presidente Fujimori?

Entre sus virtudes no me voy a referir a que es una persona inteligente, preparada y culta, porque eso es evidente; pero sí quiero mencionar que es un buen gerente. Esto lo he

dicho antes y algunas veces se interpreta mal, pues hay quienes se preguntan cómo es posible que un gerente pueda administrar una nación. ¿Y por qué no? La gerencia es una cuestión de objetivos claros: diseñar estrategias y sobre todo tomar decisiones. Prefiero alguien que decide y se equivoca a alguien que no decide. Y hay que tener condiciones casi innatas para ser gerente, que no todas las personas tienen. Además, hay que estar en el sitio. Yo no me imagino en este país, de repente en otros sí, a un Presidente parálítico sino a un Presidente que tiene que estar en la cancha. En el Perú se ha abandonado mucho la parte interna del país, las provincias, la parte periférica, y necesitamos tener presencia del Estado. La verdad de las cosas es que el Presidente tiene que ser un gestor *in situ*, y esa condición la tiene el presidente Fujimori. Con ello no quiero decir que el Presidente deba hacerlo todo.

¿Es ése un defecto del presidente Fujimori?

Creo que el Presidente tiene un entorno demasiado pequeño para un problema tan grande. Pero ése es su estilo. Yo conozco muchos gerentes que son así, que muestran un verticalismo casi absoluto, y que son mucho más verticales que el presidente Fujimori. Mi estilo es otro, yo prefiero trabajar en equipo, busco *outsiders* que sean de mi confianza y me digan qué está pasando. Ese es mi estilo de gerencia. El estilo del Presidente es más vertical, pero no tanto como muchos empresarios o dirigentes sindicales que conozco.

¿Por qué dejó el gabinete?

Ud. lo sabe perfectamente bien: tuve un desacuerdo sobre una ley. Yo tengo un gran respeto por el presidente Fujimori y el gobierno, lo que incluye a muchos congresistas

y políticos. El problema fue un desacuerdo sobre una ley que se pasó y que no era necesaria, y con la cual estuve en desacuerdo desde el inicio. Mi reacción obedeció básicamente a tres razones: mis neuronas me decían que eso no estaba bien; mis genes, yo vengo de una familia de juristas de muchos años; y mis lealtades para con el Presidente básicamente.

¿Cuál habría sido su reacción si hubiera estado en los zapatos de Alfonso de los Heros el 5 de abril?

Desgraciadamente, uno no se puede poner en las mismas situaciones. Yo prefiero en este caso respetar la decisión de mi amigo Alfonso de los Heros.

Si le propusieran ingresar nuevamente a un gabinete ministerial, ¿lo pensaría o ya quedó curado?

Estoy satisfecho con la experiencia, que creo que fue razonablemente buena. Creo que las personas tienen aptitudes para determinadas cosas, un gusto para moverse en determinados ámbitos. Yo francamente no creo tener aptitudes para político. Creo que he dado mi cuota de responsabilidad civil para con el país que no es la única que doy, porque si bien es cierto que no estoy vinculado al sector público, sí trabajo mucho institucionalmente. Creo sinceramente que hay mucha gente que puede hacerlo mejor que yo. Lo que sí creo es que siempre que haya una inquietud, ahí estaré presente, no seguramente haciendo la misa sino sólo como sacristán.

¿Es cierta la versión que lo señala como candidato al Congreso en la lista del gobierno?

No hay nada. Mi vida profesional y empresarial está más ligada a la función ejecutiva que a la parlamentaria, en la que no me sentiría cómodo, a pesar de lo cual reconozco

El Presidente tiene un entorno demasiado pequeño para un problema tan grande. Pero ése es su estilo".

Yo tengo un gran respeto por el presidente Fujimori y el gobierno, lo que incluye a muchos congresistas y políticos".

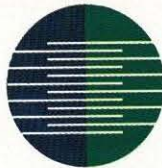
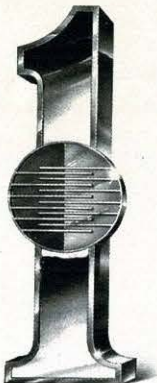
*La seguridad que
reciba de ti hoy,
será la confianza
que él tendrá en
sí mañana.*



Enseñemos con el ejemplo

PROPERU PUBLICIDAD

Conducta de líderes.



EL PACIFICO - PERUANO SUIZA
Compañía de Seguros y Reaseguros

• Lima: Av. Arequipa Nº 660, Telf.: 33-3626, Fax: 33-3388. • Arequipa: Pasaje Belén Nº 107,
Vallecito, Telf.: 21-2761. • Chiclayo: Elías Aguirre Nº 830 - Of. 501, Telf.: 23-3961.

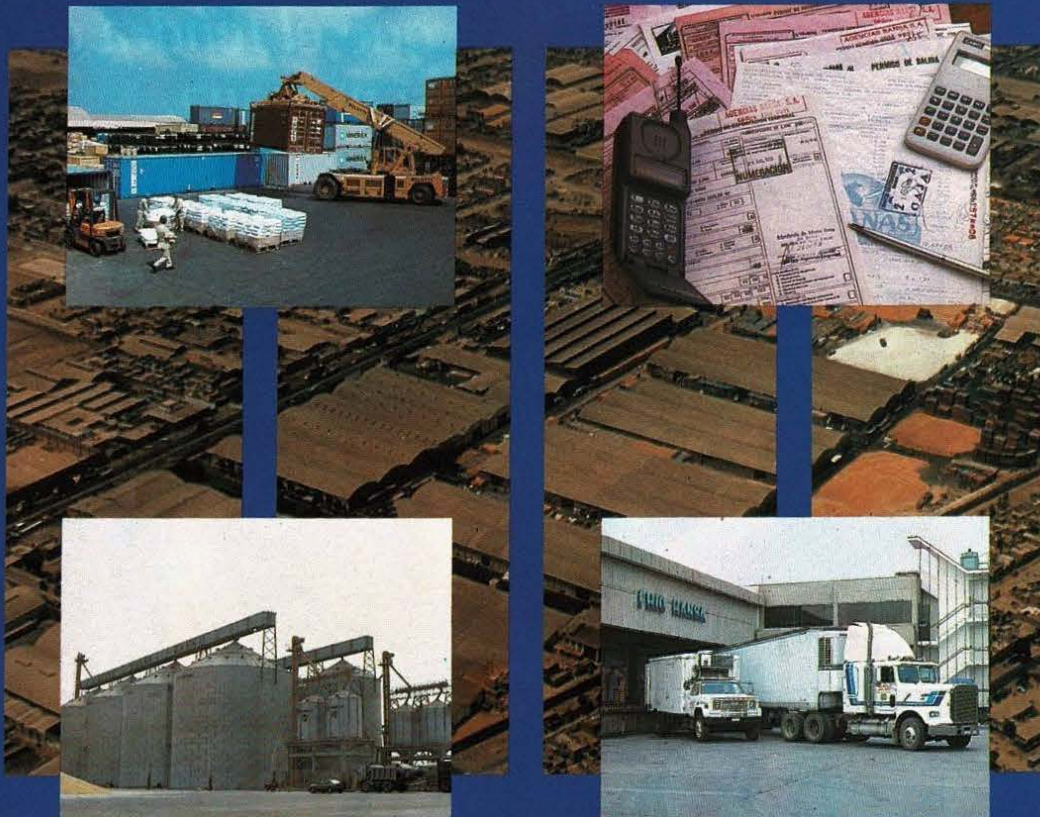


Asociado a American International Group Inc.

UNMSM-CEDOC

COMPLEJO RANSA

"DONDE SU MERCADERIA ES NUESTRO HUESPED DE HONOR"



ABADIA PESTANA

RANSA COMERCIAL S.A.

DIVISION ALMACENES

Almacenamiento Simple, Afianzados de Aduana, Depósito y Reparación de Contenedores bajo normas Internacionales, Depósitos Graneleros y Reprensaje de Algodón.

DIVISION FRIGORIFICOS

Almacenamiento en frío y túnel de congelamiento, mantenimiento, servicio y reparación de contenedores refrigerados, procesamiento y empaque de productos marinos.

DIVISION TRANSPORTES

Moderna flota de camiones para transporte especializado de carga en general.

DIVISION CERTIFICACIONES

Laboratorio, inspección y certificación en general. Representante exclusivo para el Perú de Inspectorate Griffith.

NAVIERA SANTA SOFIA S.A.

Agenciamiento Naviero, Terminal de Almacenamiento con puerto seco, embarque y descarga de naves directamente de la nave a nuestros almacenes.

COMPAÑIA ALMACENERA S.A.

Almacenamiento Financiero y Depósito Aduanero con emisión de Warrants.

AGENCIAS RANSA S.A.

Agentes Aduaneros, profesionales y especialistas en trámites Aduaneros, Financiación para despachos de Importación y Exportación.

CERTISER S. A.

Supervisiones, inspecciones y ajustadores de seguro.

TODOS LOS SERVICIOS SOPORTADOS POR UN SISTEMA DE INFORMATICA
Y AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES

CALLAO • PISCO • CHIMBOTE • PAITA • CHICLAYO • AREQUIPA • PIURA
Av. Argentina 2833 Callao • Teléfono 652424 • Fax (5114) 658849 • Telex 25867 PE CASA

que el Congreso es una institución realmente necesaria. Yo no sirvo para eso, tengo la mecha un poco corta.

¿Qué temas se le quedaron en la carpeta cuando dejó el gabinete de un momento a otro?

Inversión social, que no es que se haya dejado de hacer después que yo me fui, sino que se sigue haciendo y quizá demasiado silenciosamente para mi gusto.

Como soy ingeniero, y no sociólogo, antropólogo o abogado, quise ver números y mandé hacer un trabajo para saber cuánto se necesita invertir en el país para superar el problema de la extrema pobreza y determinar en qué y cómo asignar los recursos que se destinen a dicho fin, en rubros como educación, salud, administración de justicia, orden público. Se hizo una evaluación muy interesante. Por ejemplo, el Estado peruano invertía en 1985 hasta 2,800 millones de dólares en estas tareas, mientras que en 1990 esto cayó a 500 millones de dólares, lo que es un crimen. Se concluyó que las necesidades vinculadas a pobreza extrema llegan anualmente a 15,000 millones de dólares, lo que es imposible de satisfacer. Entonces se analizó cómo mejorar la calidad del gasto y cómo elegir ordenadamente la manera adecuada de asignar todos los recursos del Estado y el financiamiento externo hacia eso.

Esto era un gran reto para mí, que de ninguna manera se podía cumplir en seis meses o un año, y que se inició con un grupo de gran calidad humana que encontré en el sector público.

¿Cree que si no hay una solución importante al problema de la pobreza en el próximo quinquenio, se corre el riesgo de que la estabilidad que se ha logrado se vea seriamente amenazada?

Definitivamente, de eso no me cabe la menor duda.

¿Cómo vislumbra un escenario en el que se mantuviera el nivel actual de pobreza?

Entonces no habría ninguna posibilidad de éxito. Pero estoy convencido de que eso no va a suceder porque estamos en buen camino. Hasta donde sé, hoy se destinan unos 3,000 millones de dólares al año a los rubros señalados, lo que constituye un gran avance. Yo no creo, por eso, que haya vuelta atrás.

¿Qué es lo peor que podría pasar en el Perú en los próximos cinco años?

Lo peor sería que volvieran las políticas proteccionistas, que la gente se aprovechara del poder político para sus propios intereses y que el Estado abandonara sus tareas fundamentales.

¿Cree que podría haber un golpe militar en los próximos cinco años? ¿Cómo manejar las relaciones entre las Fuerzas Armadas y los civiles de aquí en adelante?

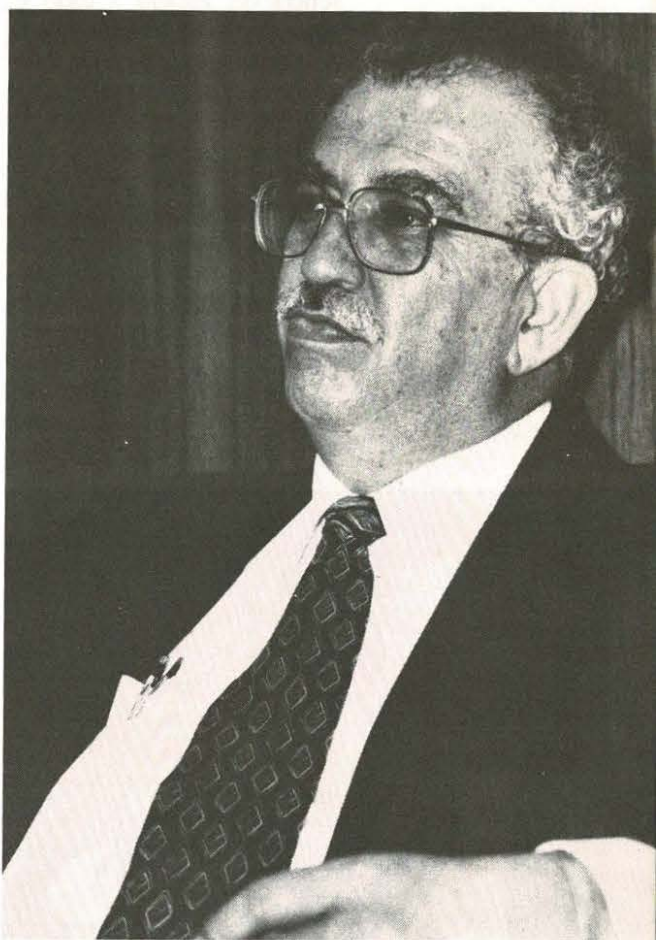
Es un asunto preocupante sobre el cual he conversado muchas veces con amigos inquietos en el tema. Hay quienes sostienen que una reelección estaría alimentando su hipótesis. Yo tengo una impresión diferente. Creo que las relaciones con las Fuerzas Armadas son una de las buenas experiencias que he tenido. Conocí personalmente a gentes con una concepción notable de patriotismo, modernidad y profesionalismo. No hay que menospreciarlos ni pensar que no conocen ni entienden el entorno internacional, ni las consecuencias de un hecho como el que menciona. Ello va a depender no sólo de lo que puedan hacer las Fuerzas Armadas sino también de la comprensión y confianza que la civilidad tenga sobre ellas. El Presidente sabe manejar estos asuntos.

¿Cómo percibe el panorama electoral en estos momentos? ¿Cree que ya están jugadas las cartas definitivamente?

Todavía faltan algunos meses, pero yo no veo contrincantes de peso para el Presidente. Me hubiera gustado ver gente con otras propuestas concretas, pero no lo veo.

¿Pérez de Cuéllar no satisfizo las expectativas creadas?

Las encuestas lo dicen. Yo aprecio mucho al doctor Pérez de Cuéllar, valoro sus grandes



Lo peor sería que volvieran las políticas proteccionistas, que la gente se aprovechara del poder político para sus propios intereses".

cualidades, pero algo está sucediendo pues no tiene una aceptación importante en las encuestas. No veo cómo pueda dar el salto que logró el presidente Fujimori en 1990.

¿Cómo definiría las prioridades de la agenda nacional de los próximos cinco años?

Un asunto fundamental es establecer las responsabilidades del Estado vinculadas a una inversión social sólida y sostenida, con recursos suficientes y calidad y eficiencia en la ejecución del gasto. Eso debe permitir extender la presencia del Estado a todo el país, a través del ejército, la policía, el gobierno y las instituciones. En ese sentido, por ejemplo, tiene que haber un proyecto para la producción de cultivos alternativos a la coca en la selva, que son mucho más viables de lo que se cree, pero para lo cual se requiere invertir en infraestructura, dando las garantías y condiciones para que se pueda desarrollar la actividad privada en esa zona. Asimismo, creo que el Estado debe des-

prenderse de absolutamente todas las actividades productivas. Además, la descentralización es muy importante.

¿Cómo se debe descentralizar?

Un buen camino es hacerlo a través de las municipalidades pero con una presencia del Estado. El gran problema es que las municipalidades están muy politizadas, inmaduras y débiles institucionalmente. Y para mejorar esto no es que se requieran principalmente recursos, sino que ahí también es necesaria una reconversión intelectual para entender que los recursos no pueden ser invertidos en pagar planillas sino principalmente en actividades productivas.

¿Cuán descentralista es el actual gobierno?

Quizá tanto o más que cualquier gobierno.

¿Por qué no responde como arequipeño?

En Arequipa se ha invertido muchísimo a lo largo del tiempo, por la capacidad de grito que tenemos los arequipeños. Entre otras cosas, Arequipa tiene una infraestructura suficiente, que es su ventaja comparativa, pero hay que ponerla a funcionar: el puerto, los aeropuertos, las carreteras, los ferrocarriles, las hidroeléctricas. Si eso funciona bien, el resto es cuestión de dirigencia. En carreteras, por ejemplo, se ha hecho mucho, en agricultura en cambio creo que todavía hay bastante por hacer. Pero yo creo que las ciudades y las regiones deben salir a competir por la inversión, que es algo que a veces no se entiende bien. Un día me presenté a la convención de ingenieros de minas en Arequipa y dije que mi intención era "vender" Arequipa; es decir, promover las ventajas de Arequipa frente a otros sitios, pero eso es algo que a veces se entiende mal. Es responsabilidad de cada quien promover su región. Mientras

eso no se entienda, vamos a vivir del paternalismo del Estado.

¿En qué es diferente Arequipa al resto del país?

No sé si es tan diferente al resto del país, pero sí estoy seguro de que hay mucha que-rencia a la tierra, mucha tradición a seguir, una buena base económica y, además, Arequipa es una ciudad muy bonita para vivir, un lugar muy vivible.

¿Qué otro tema le parece prioritario en la agenda nacional?

No quiero dejar de mencionar al comercio internacional que es algo fundamental. No sólo se puede pensar en el mercado interno. Tenemos que pensar en el mundo y especialmente en el Asia, que es donde vive el 52% de la población mundial y donde están nuestros grandes mercados potenciales, que pueden aceptar mejor nuestros productos y que, además, constituyen las regiones del mundo de mayor crecimiento. El Perú tiene en su ubicación geográfica una gran ventaja para ello. Eso hay que explotarlo. En este sentido, como en otros, Chile nos lleva una gran ventaja. Para poder acceder a esos mercados no podemos presentarnos como el país que éramos hace cinco años, unos perromuerteros y traposos, sino con una economía sana y de libre competencia. Recién ahora estamos preparados para eso. Asimismo, no me cabe duda de que hay que ir hacia un arancel plano de 10%, para tener una economía competitiva donde los ciudadanos puedan elegir. Esto es algo que posiblemente no le guste a algunos de mis colegas industriales. Ciertamente, para complementar ello, tenemos que comerciar con economías abiertas y competitivas como la nuestra, y no con aquellas que subsidian sus exportaciones vía, por ejemplo, una tasa diferencial del dólar o vendiendo la energía a precios irrisorios.



En Arequipa se ha invertido muchísimo a lo largo del tiempo, por la capacidad de grito que tenemos los arequipeños".

Lo que el próximo **PRESIDENTE** debe saber

Sea quien fuere el elegido, el Presidente del Perú debe tener conocimiento de los principales y más urgentes problemas que agobian al país. Un diagnóstico claro y concreto de la situación específica de cada sector, así como un planteamiento de las soluciones inmediatas es una información que DEBATE considera invaluable no sólo para el próximo Presidente sino para el electorado en general. Consciente de esa necesidad, DEBATE ofrece un informe objetivo y conciso que busca poner las cartas sobre la mesa sin retórica ni academicismo. Para ello pidió a profesionales y tecnócratas expertos que escribieran, cada uno en su especialidad, un memorandum al próximo Presidente. Aquí la agenda para los próximos cinco años.



AGRO

por
Javier Escobal

En mi opinión, la política agraria debe concentrarse en cuatro tareas básicas.

1. Proveer el conjunto de bienes y servicios públicos que mejoren la rentabilidad de la producción agropecuaria.
2. Diseñar los mecanismos necesarios para crear y consolidar un mercado de capitales en la agricultura.
3. Diseñar una estrategia que mejore la gestión empre-

sarial de los productores

4. Difundir las tecnologías que sólo han sido adoptadas por una minoría de productores agrarios.

Aunque es probable que se requiera de una cantidad mayor de fondos públicos, esta estrategia puede financiarse mediante la reestructuración del programa de inversión agraria. Hasta ahora, la mayor parte de las inversiones del sector público en la agricultura se ha destinado a grandes y costosos proyectos en la costa, algunas de ellas veinte veces más altas que las registradas en proyectos de ampliación de frontera por tecnificación de riego o de rehabilitación de tierras. Y la prioridad que se da a estas inversiones es una de las causas fundamentales de la poca

atención que se otorga a otras líneas de acción.

En un entorno liberal como el actual, la competitividad de los mercados agrícolas es un elemento crucial para asegurar que el sistema de precios asigne los recursos de manera eficiente. De poco servirá elevar los rendimientos de un determinado cultivo si la ausencia de infraestructura adecuada, información, o arreglos institucionales, impiden que el productor obtenga un mayor valor por la venta de su producto. El gobierno, en lugar de desplazar al sector privado, debe reducir las imperfecciones del mercado y asumir un rol central en la provisión de bienes y servicios públicos indispensables para elevar la rentabilidad en el campo y atraer así a la inversión privada.

El gobierno, en lugar de desplazar al sector privado, debe reducir las imperfecciones del mercado y asumir un rol central en la provisión de bienes y servicios públicos.

No hay forma de hacer una reforma educativa, si es que antes no se diseña el proyecto educativo nacional para el largo plazo.

En el área de financiamiento, los elevados costos de monitoreo, la incertidumbre y la estacionalidad de los ingresos agropecuarios son las principales limitaciones para el desarrollo de un sistema de financiamiento rural eficiente y sostenible. Para que el sistema de cajas rurales tenga viabilidad se requiere tanto del desarrollo paralelo de mecanismos de asignación del crédito que permitan incrementar la cobertura del sistema sin elevar el riesgo de la cartera de crédito, como de la consolidación de una institución financiera de segundo piso que permita la transferencia de recursos entre regiones.

En el tema de la capacitación, se requiere mejorar la gestión empresarial de los productores agrícolas. El manejo financiero y comercial debe ser trasladado a los productores, quienes pueden y deben tener un rol decisivo.

Y en cuanto a la difusión de tecnologías, es preciso mencionar que las parcelas de demostración tienen rendimientos entre 15 y 127% superiores a los que se registran en las parcelas de los agricultores. Esta variabilidad en los rendimientos puede ser explicada por las diferencias de clima, altitud, calidad del suelo, disponibilidad de agua, etc. Sin embargo, éstas sólo explican en parte la variabilidad observada. Factores como educación, tecnologías administrativas, acceso al crédito, entre otros, influyen en la productividad. De allí que existe un margen de maniobra que permite influir en las decisiones de los agricultores a fin de reducir la dispersión y elevar los niveles de producción.

En este programa de "homogeneización tecnológica" radica la mayor contribución que el próximo gobierno pueda realizar por el desarrollo del agro. ■

Existe un margen de maniobra que permite influir en las decisiones de los agricultores.



EDUCACION

por
León Trahtemberg

Es evidente que las acciones del gobierno y el debate educativo que ha suscitado, han permitido que la educación deje de ser un tema periférico, para convertirse en una prioridad. Sin embargo, no ha podido desplazar aún a la economía o al desempleo, como eje para el desarrollo del país. Falta lograr que Educación se convierta en el pivote alrededor del cual giren los esfuerzos de los otros sectores.

● No hay forma de hacer una reforma educativa, si es que antes no se diseña el proyecto educativo nacional para el largo plazo, y si es que no se le presta atención preferencial a todos los aspectos que contribuyen al desarrollo magisterial.

Todo esto debe ir de la mano con una revisión profunda de la formación de profesores en institutos y universidades, así como las capacitaciones masivas breves que acostumbra el Ministerio de Educación, todo lo cual deja mucho que desear.

● El gran animador de los cambios debería ser el Ministerio de Educación, que debe recuperar su liderazgo técnico y político, así como su fortaleza institucional, para acompañar creativamente el desarrollo de la educación. Esto debe ir acompañado de fórmulas descentralizadoras y mayores niveles de autonomía escolar, delegando responsabilidades a cada centro educativo para que desarrolle su propio proyecto acorde con su realidad y las necesidades e intereses de su comunidad educativa, a partir de los mínimos comunes que establezca el Estado.

● El primer paso de la gran revolución educativa peruana consistirá en lograr que todos los niños del Perú aprueben en un año el primer grado de primaria (cosa que hoy lo logran sólo alrededor de la mitad), sin repeticiones ni deserciones que desalientan el aprendizaje. Para que ello ocurra, los niños deben llegar a la escuela sanos, nutridos y estimulados, para lo cual hay que prestar atención preferencial a los niños de 0 a 5 años, así como a la producción de material didáctico, y la selección y capacitación de profesores de primer grado.

● Es imprescindible introducir la tecnología al currículo escolar, ocupacional y universitario, para lo cual se requiere equipamiento, profesos-



res y presupuestos deliberadamente destinados a elevar el nivel tecnológico de nuestra educación.

• La educación superior debe asumir su responsabilidad para conectarse más con la economía y los sectores productivos, de modo que al lado de investigadores de excelencia también se formen profesionales con mentalidad empresarial que les permita crear empresas y ser más productivos.

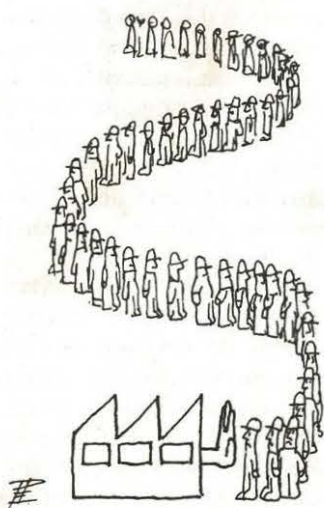
• No es posible elevar el nivel educativo del país en forma pareja, por igual para todos. Es necesario que al lado de la inversión básica que permita mantener la educación gratuita y sostener el sistema educativo para que logre un nivel básico de calidad, se focalicen parte de los esfuerzos para crear centros y programas de excelencia, en todos los niveles y modalidades, para que sirvan de paradigmas del desarrollo de todo el conjunto. ■



EMPLEO

por
Gustavo Yamada

Lo primero que va a notar el futuro Presidente es la ausencia de buena información estadística acerca de las variables laborales en el Perú. Si todos los candidatos consideran que el problema del empleo es el reto prioritario que deberán enfrentar, bien vale la pena invertir recursos para mejorar la base de datos con prontitud. No obstante, recolectando cifras de diversas fuentes muy desactualizadas y realizando gruesos cálculos sobre la base de supuestos razonables, creemos que el próximo



Presidente debería saber que:

1) La economía peruana tendrá que producir casi dos millones de nuevos empleos en los próximos cinco años. Esta es la cantidad neta de ingresantes a la fuerza laboral entre 1995 y el año 2000 calculada sobre la base del censo de 1993. Prácticamente todos estos nuevos empleos tendrán que ser generados por la actividad privada.

2) Los sectores productivos modernos en los que el Perú tiene ventajas comparativas naturales -minería, pesca y agroindustria- van a generar directamente una parte pequeña de los empleos requeridos en el futuro. Así por ejemplo, una inversión calculada en cerca de 6,000 millones de dólares hasta finales de siglo en minería, crearía sólo 43 mil puestos de trabajo.

3) Sin embargo, la producción y los ingresos generados por estos sectores líderes del crecimiento futuro se traducirán en demanda de bienes y servicios ofrecidos por todo el resto de la economía, con lo que se crearán indirectamente muchos de los puestos de trabajo que se requieren.

4) En tal sentido, una buena parte de los nuevos empleos se seguirá produciendo en el sector de autoempleo y empresa familiar. La inversión promedio por puesto de trabajo se calcula en 750 dólares. No obstante, los ingresos netos que se consiguen en estos

sectores no tienen porqué situarse por debajo del resto de remuneraciones en la economía. Así por ejemplo, aun en los peores momentos de la recesión y ajuste estructural, casi la mitad de las empresas familiares de Lima Metropolitana producían ingresos netos mayores a 200 dólares mensuales.

5) Las cifras de subempleo que se manejan en los debates de política económica están claramente sobrevaluadas (70%), pues el nivel de 350 dólares mensuales que se utiliza para calificar un empleo como adecuado no es apropiado. Una mejor línea de corte sería de 170 dólares. En este caso, el nivel de subempleo en Lima Metropolitana sería de 40%. Por supuesto que esta última cifra todavía es alta, pues es sinónimo de la elevada incidencia de la pobreza que sufre el país. Pero que se entienda bien que no se puede erradicar la pobreza y el subempleo elevando los salarios artificialmente o creando empleos artificiales.

6) Los sueldos reales han empezado a crecer sostenidamente desde principios de 1993 y los salarios reales han seguido el paso desde fines del año pasado. En ambos casos se han sobrepasado los niveles reales previos al ajuste de agosto de 1990.

7) No obstante, todavía falta flexibilizar más el mercado laboral formal para que responda mejor a las necesidades de competitividad de la economía, y para que incentive una mayor demanda de mano de obra formal. Las regulaciones peruanas de estabilidad laboral (causales de despido, indemnizaciones, etc.) todavía están retrasadas respecto a otros esquemas latinoamericanos más modernos. Asimismo, todos los costos laborales para el empleador que no significan ingresos efectivos para el trabajador, y las cargas específicas pagadas por éste -Fonavi, impuestos a la solidaridad- deben ser revisados con prontitud. ■

No es posible elevar el nivel educativo del país en forma pareja, por igual para todos.

Falta flexibilizar más el mercado laboral formal para que responda mejor a las necesidades de competitividad de la economía.



INFORMALES

por

Jorge Fernández Baca

Es hora de que los peruanos sientan que todos tienen derecho a circular por las pistas y veredas, y no sólo los ambulantes.

La informalidad es un tema que nunca ha sido debidamente discutido en el Perú. En el trabajo más importante que ha habido sobre el tema, *El Otro Sendero* de Hernando de Soto, se perdió una brillante oportunidad para sentar las bases de una política gubernamental que enfrente seriamente el tema de los informales y plantee soluciones eficientes. El problema con *El Otro Sendero*, es que, luego de plantear correctamente la pregunta de por qué los peruanos eligen mayoritariamente la vía informal para ganarse la vida y desarrollar sus capacidades, y de establecer, también muy correctamente, que el problema de fondo no es la pobreza sino la ausencia de instituciones adecuadas -exceso de regulaciones y de controles para entrar y salir del mercado, mala protección de los derechos de propiedad y de los contratos- no llegó a plantear soluciones claras y concretas.

Las partes del libro dedicadas a establecer políticas son tan breves y tan confusas que terminan convirtiéndose en una aparente apología de la informalidad y de la evasión tributaria: si el Estado no da buenas leyes, lo mejor es actuar al margen de la ley.

Esta distancia entre el tratamiento del problema y las propuestas de solución fue tan evidente, que los dos recientes premios Nobel en economía, Ronald Coase y Duglass North, así como Robert Bates -autores en los que De Soto se basó para escribir su libro- coincidieron en señalar que las propuestas de *El Otro Sendero* son muy peligrosas para un país como el Perú, dada la debilidad de las instituciones y el reducido número de personas que viven dentro de la formalidad.

Hay que reconocer que *El Otro Sendero* jugó un rol muy importante durante un período como el que vivió el Perú durante el gobierno de Alan García. En una economía plagada de controles y de barreras de acceso al mercado, con un Estado intervencionista y corrupto, el libro de Hernando de Soto significó un llamado a la cordura. Demostrando que los peruanos tienen aptitudes para entrar en el mercado y competir con grandes industriales y con los productores

extranjeros, De Soto hizo evidente lo absurdo de la propuesta económica heterodoxa.

Sin embargo, en un contexto como el actual, *El Otro Sendero* ha quedado obsoleto y, lamentablemente, no existe otra propuesta que pueda servir de base para una nueva discusión sobre el problema.

En el cuarto año de aplicación del programa de reformas estructurales más importantes que ha vivido el país en este siglo, la informalidad sigue siendo un problema muy serio, y la ausencia de soluciones adecuadas podría llevar a una situación explosiva. En efecto, pese a los notables avances de la Sunat en el campo de la tributación, los peruanos que pagan sus impuestos son aún una minoría: más del 80% de la población económicamente activa sigue evadiendo impuestos, viviendo del contrabando y/o de la venta clandestina de bienes y servicios; los ambulantes continúan invadiendo las pistas y veredas de muchos distritos, se falsifican marcas peruanas y extranjeras, y se siguen vendiendo libros, casetes y *softwares* piratas, pese a las campañas del Indecopi.

El problema de fondo es la falta de capacidad del Estado para detectar y sancionar a los informales. Es hora de que los informales dejen de ser vistos como los héroes de la película (como proponía *El Otro Sendero*) y comiencen a ser tratados como evasores de impuestos y como delincuentes que violan y usurpan los derechos de propiedad de los demás.

El programa de reformas estructurales no va a concluir hasta que el Estado reconozca que la informalidad es un delito y decida emplear todos los medios de que dispone para combatirla y eliminarla. Ello implica, evidentemente, gastar más recursos para hacer crecer y modernizar tanto las fuerzas policiales como el Poder Judicial, y dar mayores

Foto: SILVIA FERNANDEZ



Falta de capacidad del Estado para detectar y sancionar a los informales.

facultades a la Sunat y al Indecopi para sancionar cualquier intento de evasión o violación de los derechos de la propiedad intelectual.

El Perú sólo va a poder crecer y desarrollarse en la medida en que todos los peruanos sean realmente iguales ante la ley; es decir, que todos paguen sus impuestos y aranceles, que todos respeten las marcas de sus competidores y los derechos de propiedad sobre las publicaciones, ediciones musicales y los programas de computación. Asimismo, es hora de que los peruanos sientan que todos tienen derecho a circular por las pistas y veredas, y no sólo los ambulantes que se han apropiado impunemente de las avenidas más céntricas desde hace mucho tiempo. Sólo cuando los peruanos sientan que los derechos de propiedad sobre sus bienes y sus obras son realmente respetados y protegidos por un Estado que no sólo se interesa en cobrar más impuestos a los sufridos formales de siempre, el país podrá ingresar en una senda de crecimiento sostenido con altas tasas de inversión. ■



FUERZAS ARMADAS

por
Enrique Obando

La finalidad primordial de las Fuerzas Armadas es garantizar la independencia, la soberanía y la integridad territorial de la República. Sin embargo, deben considerarse misiones subsidiarias que no deben ser descuidadas, tales como su preparación para la lucha antiterrorista y su participación

en misiones humanitarias de apoyo a las Naciones Unidas. En cuanto al narcotráfico, la Fuerza Aérea debe continuar con sus labores de interdicción de aviones y de control de aeropuertos en la zona cocalera; pero el ejército debe ser retirado de la lucha antinarcóticos para defenderlo de la corrupción.

Para que cumplan con eficiencia estas misiones, es preciso que el próximo Presidente sea consciente de la necesidad de: despolitizar, democratizar, profesionalizar y modernizar las FFAA.

1. Despolitizar implica que los ascensos o las invitaciones al retiro deben ser motivados por criterios estrictamente profesionales, y no en función de lealtades políticas. Supone también desmontar los aparatos de escucha de los teléfonos de los altos mandos y de la inteligencia política al interior de las FFAA; y amnistiar a los participantes del intento de golpe del 13 de noviembre.

2. La democratización de las FFAA se logrará, entre otras acciones, introduciendo asignaturas sobre Constitución, Democracia, Derechos Humanos, Derecho Internacional Humanitario y Ética Militar en el *curriculum* de sus centros académicos, en especial en las escuelas de oficiales; y castigando a los miembros de las

FFAA que violen Derechos Humanos. Es preciso también, crear canales institucionalizados de comunicación entre el Ejecutivo y las FFAA (oficiales generales, superiores y subalternos, suboficiales y tropa) a fin de que los problemas puedan ser conocidos directamente.

3. Para profesionalizar las FFAA se deben incrementar los haberes de oficiales y suboficiales, y elevar el nivel de los centros académicos, así como incentivar la investigación en seguridad y defensa nacional. Las becas de perfeccionamiento, tanto para oficiales, en universidades peruanas a fin de que estudien temas afines a la seguridad (ciencias políticas, relaciones internacionales, economía, administración, etc.), como para oficiales entre los grados de Mayor y Coronel, en el extranjero, son fundamentales para conseguir la profesionalización requerida.

4. Para lograr la modernización de nuestras FFAA es necesario ampliar el sistema de informática, redes de información, correo electrónico; y mejorar el sistema de comunicaciones.

En cuanto al equilibrio estratégico de la región, se deben adoptar criterios de "Suficiencia Defensiva", para lo cual es preciso elaborar un plan de adquisiciones a 20 años con el fin de renovar material obso-

Es preciso que el próximo Presidente sea consciente de la necesidad de: despolitizar, democratizar, profesionalizar y modernizar las FFAA.



Despolitizar, democratizar, profesionalizar y modernizar las FFAA.

Los ascensos o las invitaciones al retiro deben ser motivados por criterios estrictamente profesionales, y no en función de lealtades políticas.

El problema de las drogas en el Perú pasa por el tema de la presencia del Estado en la Amazonia

leto. Este plan debe dar prioridad a las adquisiciones de alta tecnología pero de bajo costo (autotanques antes que tanques, lanchas misileras antes que grandes navíos); asimismo, se deben realizar por sistemas de armas y no aisladamente; y considerando tanto la logística como el mantenimiento del material adquirido.

Se precisa también crear un mecanismo adecuado que permita la cercana colaboración de los tres institutos en operaciones conjuntas; independizar la Presidencia del Comando Conjunto de las Comandancias Generales de los Institutos; crear unidades de guerra de montaña y de selva, y dotarlas de una doctrina adecuada; y establecer los mecanismos adecuados para posibilitar una apropiada movilización nacional. El desarrollo de una industria bélica de municiones, y un servicio de inteligencia unido y eficiente, son también requisitos fundamentales para la modernización de las FFAA. ■



NARCOTRAFICO

por
Ricardo Soberón

Desde 1912 hasta la fecha, los gobiernos en el Perú se han caracterizado por una escasa voluntad política para abordar el "problema de las drogas" en su integridad. El problema ha sido visto desde sus efectos más visibles: el tráfico ilegal como un fenómeno delincuencia.

● Es fundamental que el próximo gobierno retome políticamente el tema desde sus múltiples manifestaciones; el lado social y económico de

las áreas productoras; el aspecto estrictamente sanitario; las tareas de interdicción, y de represión selectiva como instrumentos de negociación internacional, etc.

● Entregar el manejo del tema a la Cancillería a fin de que ésta se convierta en un instrumento de política exterior. No es un tema que corresponda ni a las FFAA, ni a la Policía, puesto que ambas son solamente agencias ejecutoras.

● En el lado conceptual, el problema de las drogas en el Perú pasa por el tema de la presencia del Estado en la Amazonia, cuestión que involucra esencialmente al factor humano, a las condiciones de explotación, y a la forma como se realiza la comercialización interna y externa de los productos provenientes de ella.

● En segundo lugar debe entenderse que el problema de las drogas debe ser inmediatamente ligado a los términos de intercambio comercial de los productos provenientes de la selva alta en los mercados europeos y norteamericanos.

● De la mano con lo anterior, el tema pasa a ser nuestra principal "arma" de negociación en distintos foros mundiales, subregionales y bilaterales.

● En el plano normativo, revisar las normas sustantivas aplicables al delito de narcotráfico. Hacer un consolidado para que se reincorporen en el Código Penal, pero resguardando los principios que sustentan dicho instrumento legal.

● Poner en vigencia el Código Procesal Penal, que sigue siendo postergado desde hace algunos años. Contiene varias posibilidades que permitirán aliviar la situación judicial y penitenciaria. ■



PACIFICACION

por
Hubbert Lanssiers

Guillermo Bronstein escribe: "La palabra más difundida del idioma hebreo es *shalom*. Este vocablo no sólo encierra un sustantivo que implica ausencia de agresión, quietud, sosiego, calma, concordia, armonía, tranquilidad... se traduce también en castellano como: completo, integral, lleno, acabado, entero".

No puede existir calma, concordia ni armonía sin justicia. La pacificación por lo tanto emana de la justicia como la conclusión de las premisas, es tautológica con respecto a ellas.

El próximo gobierno tendrá que abocarse en propiciar la creación de una nueva cultura jurídica porque, de aquí en adelante tendremos que hablar de "cultura", que va más allá de la simple reforma, tantas veces intentada, del "sistema judicial". El sistema es una herramienta, y el genio de García Márquez o el de Borges no depende de la marca de su máquina de escribir, ni el esplendor de la capilla Sixtina de la brocha que usaba Miguel Ángel. Necesitamos, fundamentalmente, un cambio de mentalidad.

Los diversos estamentos del Estado, sobre todo aquellos que tienen la misión específica de asegurar el orden público -orden que tendría que ser sinónimo de armonía y concordia- tienen que persuadirse de que el poder que la nación les confía no los transforma, por mutación genética, en una especie privilegiada. Antes de que el pueblo hubiera tomado conciencia de su soberanía, el rey de Francia se permitía mandar a sus súbditos a la Bastilla por una simple

carta que llevaba la fórmula estereotipada: "Parce que tel est notre bon plaisir", lo que quiere decir, en términos menos elegantes: "porque así me da la gana".

Aquellos que fueron unguidos por el sacramento del Poder tienen la nefasta tendencia de considerarse como primos y herederos del Rey Sol. Mientras se cocine esta improbable conversión resulta indispensable la creación de un Consejo Supremo de la Magistratura y de una Defensoría del Pueblo dotada de facultades reales de intervención. Actualmente, este mismo pueblo que -según lo estipulado por la Constitución- otorga a los jueces la autoridad por administrar justicia, es un pelagatos reducido a mendigarla. Es el mundo al revés.

La Policía, ella, tendrá que ser, en primera instancia, una fuerza benéfica que proteja a los inocentes. Es cierto que todo poder es ambivalente y que la autoridad benéfica de aquel que sabe, que siente y que puede, corre el riesgo de transformarse en un despotismo más o menos ilustrado. Un policía es un señor que se encuentra vestido y de pie frente a un hombre echado y "calato". Por la misma naturaleza de las cosas, siempre gana.

Sobre la Policía todo se ha dicho. Sin embargo cuando uno, ex oficio, se ha codeado

durante 20 años con los miembros de esta institución, se da cuenta de que cada individuo tiene su carácter, sus fuerzas y debilidades, su vida personal y su destino. Si fuera posible combinar la rectitud y la extrema honradez de un coronel Carrión, del Castro Castro, con la capacidad de escuchar y el sentido del humor de un coronel Padilla de Lurigancho y con la intuición sobre los medios ideales para propiciar un clima de pacificación global, que tiene un coronel Cornejo, de Chorrillos, tendríamos al policía ideal que podría cambiar la filosofía del Cuerpo. Porque, en definitiva, es la filosofía la que determina la praxis, la dinamiza y endereza.

Hoy día, el papel del filósofo consiste en hacer el diagnóstico del presente, de lo que actualmente somos: una crítica de los modos de pensar, de las formas institucionales que rigen nuestros hechos y gestos; un pensamiento perpetuamente despierto que pasa por el tamiz del análisis todas nuestras certidumbres e ideas adquiridas.

Las recetas, por cierto, son cómodas porque procuran la ilusión de una claridad efímera, pero si nadie tiene la voluntad real de aplicarlas no sirven de nada. Lo tendríamos que saber, para propiciar un clima de pacificación global. ■



PEQUEÑA EMPRESA

por
Fernando Villarán

Como político exitoso usted realiza una lectura muy atenta de las encuestas, y ha tomado nota de que en los últimos meses el problema número uno del país es la falta de empleo. Este problema ha desplazado al terrorismo y a la inflación que ocuparon ese lugar durante mucho tiempo.

Sus asesores tendrán opiniones divididas: unos le dirán que la única manera de resolver el problema del empleo será mediante la inversión privada (interna y externa); otros le dirán que hay que atacar de manera frontal la pobreza y que no se puede esperar a que la inversión privada rinda sus frutos, por lo tanto hay que intensificar los gastos sociales. Ambos grupos tienen algo de razón: la inversión privada, sobre todo la que utiliza tecnología moderna, es insustituible para asegurar el crecimiento en el largo plazo, condición indispensable para la viabilidad económica del país. Y el ataque frontal a la pobreza es impostergable, para darle viabilidad política. Sin embargo, debo decirle que con estas dos políticas, necesarias y no excluyentes, usted no resolverá el problema del empleo. Le daré sólo dos argumentos:

1) Las privatizaciones están atrayendo mucha inversión extranjera, pero por necesidad (reestructuración de las empresas) están creando más desempleo.

2) Tanto el tipo de empleo creado, como la naturaleza de los fondos en la lucha contra

En el Perú existen 1.5 millones de pequeñas empresas urbanas y 1.5 millones de unidades agrícolas de pequeña escala: es un verdadero privilegio tener una energía empresarial tan grande.



Necesitamos, fundamentalmente, un cambio de mentalidad.



la pobreza tienen carácter temporal; cuando ambos terminan, los costos (paternalismo y frustración) puede ser mayores que los beneficios.

Y es que resolver el problema del empleo adecuado (productivo, permanente y bien remunerado) es realmente difícil y complejo. Sin embargo, tiene usted suerte: no es Presidente de Venezuela, Polonia o Argelia. En el Perú existen 1.5 millones de pequeñas empresas urbanas (con menos de 50 personas ocupadas) y 1.5 millones de unidades agrícolas de pequeña escala (con menos de 20 hectáreas) que emplean al 78% de la PEA y contribuyen con el 42% del PBI. Estos porcentajes son los más altos de América Latina. En una época en que los recursos humanos son la clave, es un verdadero privilegio tener una energía empresarial tan grande.

Este sector es el gran empleador en el país, por lo tanto toda política de empleo debe necesariamente ponerlo en el centro. Es cierto que buena parte de estas empresas son informales, tienen baja productividad, generan poco ingreso, y forman parte de la amplia franja del subempleo y de la pobreza. Pero no es menos cierto que unas 450,000 pequeñas empresas urbanas y unas 300,000 pequeñas unidades agrícolas están demostrando viabilidad económica, capacidad de acu-

mulación y crecimiento, y la posibilidad de arrastrar a su entorno hacia el desarrollo. En la cumbre de la pirámide sectorial se encuentran los conglomerados de pequeñas empresas, como Gamarra y Caquetá en Lima; El Porvenir en Trujillo y Juliaca, que a pesar de las sucesivas crisis y junto a otras decenas de conglomerados están creciendo sostenidamente en los últimos 15 años. Ellas son la base para una nueva estrategia de desarrollo que no sólo genera empleo sino que descentraliza la economía, mejora la distribución del ingreso, articula y moderniza el aparato productivo, y contribuye a la competitividad del país.

Estas empresas, para ser competitivas en una economía abierta, y como cualquier otra empresa en el mundo, necesitan tecnología, capacitación, asesoría, financiamiento, insumos de calidad, acceso a mercados externos, información, energía, infraestructura, una legalidad simple y estable, derechos de propiedad. Todos esos servicios los deberían obtener de manera rápida y en condiciones de mercado. Desgraciadamente el mercado no genera estos servicios ni derriba las barreras en forma espontánea. Se necesita el compromiso de la gran empresa, los bancos, las universidades, los grandes gremios empresariales, las ONG, las municipalidades, y una voluntad que articule y saque lo mejor de cada uno.

Su verdadero reto como Presidente, aunque sólo sea porque no existen recetas, será combinar creativamente el apoyo a la pequeña empresa con las dos estrategias mencionadas: la promoción de la inversión y el ataque a la pobreza. ■



POBREZA

por

José Escaffi

La magnitud, la complejidad, la extensión, el carácter estructural de la pobreza, así como la falta de oportunidades para el desarrollo de las capacidades de los pobres, obligarán a los gobernantes a diseñar y ejecutar una política económica que continúe con el objetivo primordial de lograr un crecimiento alto y sostenido del producto, con baja inflación y empleo adecuado; y a adoptar un conjunto de programas sociales de corto y mediano plazo que permitan el desarrollo humano de los pobres -en armonía con, y sujetos a-, las restricciones presupuestarias que imponga la estabilidad macroeconómica.

No es posible hablar de redistribución sin hablar de crecimiento. Por lo tanto no es adecuada aquella política social que es contraria a los principios de la eficiencia económica y que traba el proceso de desarrollo y modernización. Políticas de subsidios indiscriminados, de tasas de interés preferenciales, o de tasas de cambio diferenciadas, han demostrado que no sólo alteran la senda del crecimiento, sino que -lejos de beneficiar a los más pobres- terminan favoreciendo a grupos con capacidad de solventar sus propios gastos.

Por ello, el mayor reto que el Estado enfrentará en los próximos años será cómo gastar o cómo invertir la creciente cantidad de recursos disponibles para programas sociales. Gastar más y mejor, exige capacidad de "gobierno-gerencia". Y son dos las medidas que permitirán resolverlo: uno, un marco general de po-

Unas
450,000
pequeñas
empresas
urbanas
y unas
300,000
pequeñas
unidades
agrícolas
están de-
mostrando
viabilidad
económica,
capacidad
de acu-
mulación y
crecimiento.

líticas; y otro, un diseño organizacional que haga transparente, modernice, racionalice y descentralice el gasto social.

Respecto del marco general de políticas, es necesario identificar tanto a los grupos de beneficiarios como sus necesidades; establecer los criterios de focalización, precisar los objetivos y las prioridades de los programas y diseñar estrategias viables para su ejecución. De otro lado, es imperativo racionalizar el portafolio de programas y proyectos que se deben financiar en función a criterios de sostenibilidad, y costo-efectividad.

Asimismo, el sistema de provisión de servicios sociales debería contar con un diseño orgánico-institucional que separe las funciones normativas, de diseño y supervisión de la política social, de las funciones de provisión final de los servicios a los clientes, y de las labores de construcción y mantenimiento de la infraestructura y equipos.

Para lograr esto, y en tanto no se ejecute la reforma integral del Poder Ejecutivo el gobierno debería desarrollar, sólo para el sector social, un diseño organizacional más flexible y más descentralizado; un modelo que rompa la tradición de organizaciones de corte burocrático y se adecue a la complejidad, la integralidad y la interdependencia disciplinaria que exigen los programas sociales.

Una organización como la que se propone, va a permitir armonizar la política económica con la política social; determinar la asignación de recursos en función de la bondad de los contenidos, metas, costos, calidad de gerencia, resultados, impacto y sostenibilidad de los propios programas y proyectos; eliminar duplicidades entre organismos públicos, centrales y gobiernos locales (el Ministerio de Salud, el de Educación, el Pronaa, Foncodes y los Municipios tienen programas nutricionales que en muchos casos

llegan a los mismos beneficiarios y todos trabajan con diferente criterio); aprovechar al máximo las experiencias y recursos de la cooperación internacional; y promover una sana competencia por recursos entre diferentes actores con capacidad de oferta de servicios sociales, de manera que por efecto de esa competencia se logren más y mejores programas en beneficio de los grupos más vulnerables. En suma, se requiere de una organización inteligente que gerencie procesos que respondan fundamentalmente a: "qué servicio" se ofrece o garantiza, "a quién", "para qué" y "a qué costo-beneficio".

Esta organización flexible va a permitir que mediante procesos transparentes de convocatoria y consultas públicas se asignen los recursos, se evalúen las propuestas de los diferentes organismos públicos o no públicos, se financien los programas o proyectos, se supervise su ejecución, y se evalúen sus resultados, impacto y sostenibilidad.

Sólo una organización planteada en estos términos, asegurará la armonía entre eficiencia económica y equidad social que el país le exigirá al próximo mandatario. ■



PODER JUDICIAL

por Juan Monroy

Para el animal humano, tan esencial como vivir en sociedad ha sido solucionar sus conflictos de intereses. Los métodos para lograrlo pueden reducirse a dos. El primero -llamado acción directa- consiste en la



solución del conflicto por sus propios protagonistas: es la aplicación de la ley del más fuerte, esto es violencia social. El segundo -llamado acción civil- consiste en la intervención de un tercero, ajeno al conflicto, a quien las partes le reconocen aptitud para resolverlo. Este fue en algunas culturas el brujo o el hechicero; en otras, el más fuerte o el más anciano.

La elección, preparación y otorgamiento de facultades y de medios materiales al tercero, es la historia del servicio de justicia. Una sociedad que haya dotado adecuadamente al tercero para cumplir su función, reducirá el uso de la acción directa a niveles excepcionales, lo que equivale a decir que tendrá paz social. Inversamente, un tercero desvalido -en los bienes y en los valores- es el caldo de cultivo para la violencia estructural. Como el tercero no es otro que el juez, la aplicación de lo descrito a nuestra realidad, explica en mucho la violencia social que sufrimos.

Describiré los aspectos más saltantes de la crisis del servicio de justicia nacional.

● Organización judicial: Producida nuestra independencia política, la ideología liberadora no tenía diseñada una propuesta de Estado; y mucho menos un proyecto de organización judicial.

Esta es la razón por la que las leyes coloniales estuvieron vigentes hasta mediados del

Las políticas de subsidios indiscriminados, han demostrado que no sólo alteran la senda del crecimiento, sino que terminan favoreciendo a grupos con capacidad de solventar sus propios gastos.

Hasta hace dos años, nunca había existido en el Perú una institución que diera formación especializada a los jueces.

Coser hojas a un expediente, llenar cédulas de notificación, llevar expedientes a la Corte, no es mérito para ser juez.

siglo XIX. Así por ejemplo, el primer Código Civil nacional es de 1852. Sin embargo, lo insólito es que algunas actividades vigentes de nuestra organización judicial pertenecen a esa época. Un ejemplo: la autorización para el uso de la máquina de escribir por los órganos judiciales va a cumplir recién 30 años ¿lo pueden creer?

● **Ingerencia del Poder Político:** Siglos atrás, el señor feudal -rey, emperador o monarca-, se encargaba también de administrar justicia. El crecimiento del grupo social lo obligó a delegar dicha función.

Como suele ocurrir, sólo cuando se pierde algo se descubre su valor. Con el tiempo, el poderoso descubrió que había delegado una decisiva fuente de supremacía que siempre ha querido recuperar. Y esto vale también para el Perú. Para lograr tal reconquista, lo que han evolucionado son los métodos, no el fin.

Ello explica el presupuesto miserable que en nuestra vida republicana ha concedido el Estado al Poder Judicial. Cuando no son carreteras son trenes; cuando no son cárceles son aviones. Siempre hay gastos más importantes que el dar a la comunidad un servicio de justicia decoroso.

● **Ordenamientos procesales:** Con datos aproximados, el 80% de los magistrados nacionales son jueces de paz, es decir, 8 de cada 10. La activi-

dad de los jueces de paz se rige por un reglamento dado en 1850, parchado es cierto, pero su racionalidad y estructura denuncian su antigüedad. Por lo demás, no debe olvidarse que el juez de paz jamás ha existido para el presupuesto nacional.

Si bien hoy tenemos un nuevo Código Procesal Civil, el abandono del Estado para dotar al servicio de infraestructura básica, anuncia un panorama sombrío: un tiempo más sin apoyo y se habrá concretado una nueva frustración colectiva en materia judicial.

● **Formación del juez:** Hasta hace dos años, nunca había existido en el Perú una institución que diera formación especializada a los jueces. Un juez es -fundamentalmente- producto de las circunstancias, una de ellas puede ser la vocación. Cuando ésta existe es puesta a prueba diariamente con un ingreso exiguo, condiciones de trabajo insultantes, y sobre todo, con una absoluta ausencia de formación antes o durante su ejercicio.

La llamada "carrera judicial" es un exceso del lenguaje. Coser hojas a un expediente, llenar cédulas de notificación, llevar expedientes a la Corte, no es mérito para ser juez. Por eso hasta el concepto "meritorio" dado al que recién empieza es exagerado.

Hoy contamos con una ley que crea la Academia de la Magistratura; sin embargo, si no se le brinda apoyo económico, será una norma más en donde encallan las exigencias de justicia de la comunidad.

Hay reflexiones para las que urge desabrocharse el alma. Vivimos en una sociedad de consumo, la regla básica es comprar y vender lo que sea. Se han masificado los bienes y los servicios, también las ideas y la moral. Todo está en el mercado, la ley de la oferta y la demanda marca el ritmo. Al no existir de parte del Estado una preocupación sería por convertir al servicio de justicia en una función tras-

cedente, es iluso esperar que la administración judicial sea una isla en la sociedad. Desvalida, es sólo una organización más que coloca su "producto" en el mercado: la justicia.

Una crisis histórica como la judicial no tiene soluciones inmediatas ni mágicas. Necesitamos generaciones que hagan de la lógica, la moral, la prudencia y un poco de Derecho, una fuente continua de donde emerja triunfante la Justicia. Es decir, con los ojos vendados y sin la espalda rota ni la balanza trucada. ■



SECTOR PÚBLICO

por
Leonie Roca

La realidad en términos administrativos del sector público peruano, es a grandes rasgos la siguiente:

1. El Poder Ejecutivo está constituido por 14 Ministerios y por la Presidencia del Consejo de Ministros. Todos estos Ministerios se encuentran comprendidos en el Volumen I del Presupuesto General de la República.

2. La mayor parte de Ministerios tiene bajo su ámbito de dependencia funcional, algunos "organismos públicos descentralizados" (OPD). Estos se encuentran comprendidos en el Volumen VI del Presupuesto y gozan de autonomía económica y administrativa. No obstante, la responsabilidad política se mantiene en el ministro del cual, teóricamente, "se depende". En esta categoría se encuentra un sinnúmero de institutos de investigación y de capacitación, así como instituciones "especializadas".



El número total de organismos públicos descentralizados es de 58.

Estos organismos se crearon según la idea de que los Ministerios son, por naturaleza, desorganizados y que trabajar en ellos implica tener muy poca flexibilidad administrativa. Pero ocurre que estos organismos "especializados" son un ejemplo de eficiencia sólo durante los primeros meses. La historia del sector público ha demostrado que tras unos meses o años se convierten en un ente burocrático más, con las mismas deficiencias que cualquier Ministerio.

3. Muchos Ministerios tienen, bajo su ámbito de dependencia presupuestal, a los denominados "organismos autónomos". Estos organismos están comprendidos en el Volumen V del Presupuesto y gozan de mayor autonomía que las entidades aludidas en el punto precedente.

Esta autonomía se ve ratificada en el hecho de que la mayor parte de las leyes que les dan vida establecen una dependencia "directa" con el Presidente de la República. No obstante, el responsable político continúa siendo el ministro.

Estos organismos llegan a 10. Entre ellos se encuentran el Foncodes, el Servicio de Inteligencia Nacional, el Osiptel, la Superintendencia de Servicios de Saneamiento, etc.

4. Los Ministerios tienen un ámbito de competencia reducido a dictar la normatividad sectorial a nivel nacional, y a ejecutarla en Lima y Callao. La ejecución, por norma y salvo algunas excepciones, corresponde a los Gobiernos Regionales a través de las Direcciones Regionales y Subregionales. Estas direcciones tienen, en algunos casos, dependencia directa de los Ministerios y, en otros, dependen de los Consejos Transitorios de Administración Regional. Este esquema genera una serie de problemas de articulación de

políticas nacionales y de superposición de niveles de autoridad.

5. El sistema remunerativo del personal administrativo es complicado:

- remuneración permanente: se constituye por un sinnúmero de asignaciones y bonificaciones que han ido creándose con el tiempo. Esta no puede ser incrementada puesto que hacerlo significaría no sólo un aumento para todo el personal activo, sino para todos los pensionistas sujetos a regímenes de reajuste (cédula viva).

- bonificaciones de carácter excepcional: no son percibidas de manera permanente y por lo tanto no se consideran en la Compensación por Tiempo de Servicios ni para el pago de otros beneficios del trabajador.

De estos datos se concluye que las líneas de trabajo que pueden conducir a una mejor administración pública central, son las siguientes:

1. Evaluar la posibilidad de incorporar dentro de los Ministerios las funciones de los organismos públicos descentralizados y de los organismos autónomos.

2. Fortalecer las funciones de los Ministerios, para lo cual es necesario retornar a su ámbito de competencia aquellas que han sido asumidas por los organismos descentralizados o autónomos.

3. No crear más institucio-

nes públicas ni Ministerios. El Estado peruano cuenta con todas las instituciones necesarias para gestionar los diversos asuntos que son de su competencia. El problema radica en la ineficiencia de muchas de ellas.

4. Evaluar la posibilidad de efectuar algunas fusiones ministeriales, en especial en los sectores productivos y de infraestructura.

5. Fortalecer el rol de coordinación intersectorial de la Presidencia del Consejo de Ministros, de tal forma que se coordine a través de las secretarías técnicas de las Comisiones Interministeriales de Asuntos Económicos y Financieros (CIAEF) y de Asuntos Sociales (CIAS) -que se reúnen semanalmente y están integradas por todos los ministros.

6. Armar un sistema de descentralización y desconcentración administrativa que redunde en una mejor administración de los escasos recursos públicos y en una adecuada prestación de servicios a la ciudadanía.

7. Continuar con el proceso de revisión y depuración de los expedientes de pensiones de personal sujeto al Decreto Ley 20530 (cédula viva). Evaluar la posibilidad de crear un sistema de redención progresiva de pensiones, que permita al Estado empezar a limpiar su plantilla pasiva y mejorar, progresivamente, los haberes del personal activo. ■

No crear más instituciones públicas ni Ministerios. El Estado peruano cuenta con todas las instituciones necesarias para gestionar los diversos asuntos que son de su competencia.

Evaluar la posibilidad de efectuar algunas fusiones ministeriales



PASA UN AÑO NUEVO INCREIBLE



HOTEL CARIBBEAN VILLAGE

CANCUN

H. Doble US\$ 1,219
H. Triple US\$ 1,099
H. Niños US\$ 620

SALIDA: 29 DIC
REGRESO: 03 ENE



FLAMENCO BEACH RESORT

STO. DOMINGO

H. Doble US\$ 1,412
H. Triple US\$ 1,319
H. Niños US\$ 596

SALIDA: 28 DIC
REGRESO: 04 ENE

HOTEL TUXPAN

VARADERO

H. Doble US\$ 1,100
H. Triple US\$ 1,040
H. Niños US\$ 827

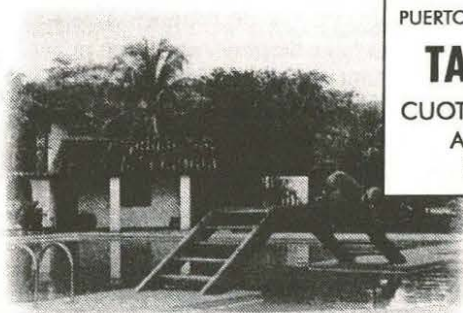
SALIDA: 30 DIC
REGRESO: 05 ENE



PUERTO PALMERAS RESORT

TARAPOTO

CUOTA INICIAL S/.50
A PAGAR EN
24 MESES



CLUB ANTIGUA

ANTIGUA

H. Doble US\$ 1,299

SALIDA: 30 DIC
REGRESO: 06 ENE

JOLLY HARBOUR HOTEL

ANTIGUA

H. Doble US\$ 1,149
H. Triple US\$ 1,129
H. Niños US\$ 899

SALIDA: 27 DIC
REGRESO: 03 ENE

CON EL FABULOSO PLAN **TODO INCLUIDO** Y EN COMODAS CUOTAS MENSUALES



munditur
Empresa Mundial de Turismo

Av. 28 de Julio #271, Miraflores. Informes a los teléfonos: 454135, 464235 y 464745.

UNMSM-CEDOC

RUC 18240165

PRO SUR

Fujimori, Fujimori

LUIS JOCHAMOWITZ

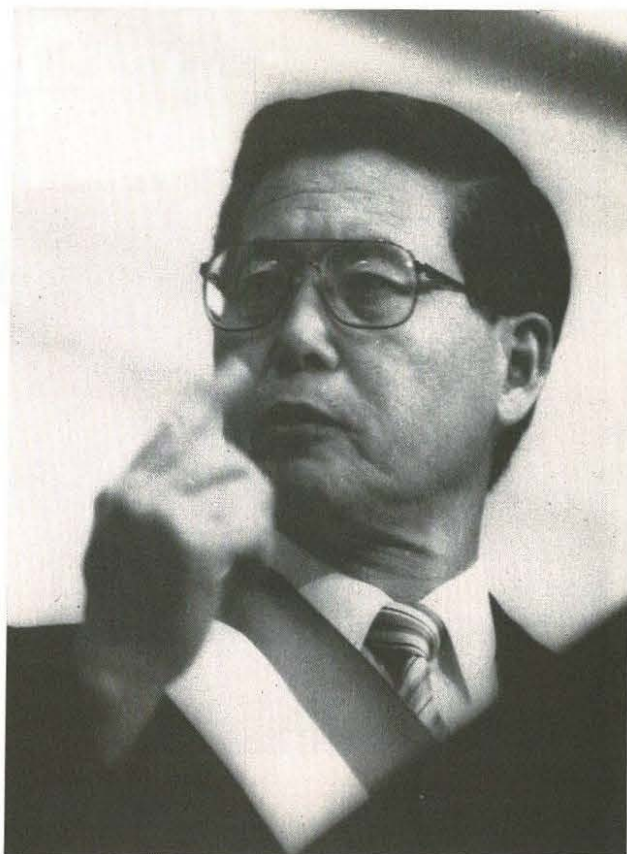
Cuando el periodista Luis Jochamowitz publicó el libro *Ciudadano Fujimori: la construcción de un político*, no imaginó que se convertiría, el libro, en un *best seller*; y el autor, en un especialista en desentrañar misterios y enigmas. DEBATE pidió a Jochamowitz que actualizara la información, luego de los sucesos, éxitos, fracasos y demás vicisitudes acontecidos a su personaje después del libro.

Visiblemente han pasado los años. Si antes era el ingeniero nisei que todavía guardaba un aire del joven que fue, ahora es más bien un japonés que envejece con toda prosperidad. Ha engordado, el rostro ha perdido angulosidad, se ha hecho ligeramente más cuadrado, como adaptándose mejor a la pantalla del televisor. Las primeras canas aparecidas sobre el lustroso pelo negro son como la visible señal del poder que ha llegado a concentrar sobre su cabeza.

Ya no dice las mismas cosas, pero sigue hablando igual.

Hay ciertas cosas que no cambian. Igual es. Sigue usando las palabras con el mismo virtuosismo utilitario. Nos hemos acostumbrado a él, pero lo significativo ahora es que él también se ha acostumbrado. Le parece tan natural ser Fujimori que quiere cinco años más, al menos.

Resulta bastante comprensible. Visto en el largo plazo de una existencia, se encuentra en uno de sus mejores momentos. Luego de 15 ó 20 años de vida profesional difícil e insatisfactoria, hace apenas una década encontró su verdadera vocación. Era una mez-



cla de cálculo inteligente, dureza, ambición, oportunidad, trabajo duro, y otras virtudes funcionales que rápidamente lo colocaron en el centro de su esfera de acción. Desde entonces ha venido aplicando la fórmula, doblando la apuesta en cada oportunidad. Nunca ha perdido, ¿por qué se va a detener ahora?

El presente le resulta consagratorio. Todos los días se esmera en mostrar el rostro público, pero su lado invisible sigue siendo la parte más importante. Ha envejecido pero no ablandado. Al contrario, el poder le ha proporcionado las herramientas para ejercitar, hasta extremos francamente exagerados, algunos rasgos de carácter. Lo que antes era un genio fuerte, ahora es un gobierno autoritario. Su antigua afición por el secreto y las jugadas de carambola, se ha convertido en un cuartel de inteligencia que funciona de día y de noche. Su frialdad en el trato con los demás, una especie de avaricia emocional, se aplica cotidianamente en

Nos hemos acostumbrado a él, pero lo significativo ahora es que él también se ha acostumbrado. Le parece tan natural ser Fujimori.



Nunca ha perdido, ¿por qué se va a detener ahora?



Suscríbase a:

PERU económico

La primera revista
económica del país

- Objetividad de análisis
- Investigación actual
- Seriedad en los comentarios
- Oportunidad en la información

"La mejor inversión para
tomar decisiones acertadas"

INFORMES Y VENTAS



Parque Rubén Darío 175
San Antonio, Miraflores
Telf. 445555

una cortante administración de poder. Comprende que las escalas han variado, ahora puede disponer de miles o millones de dólares en un solo momento, pero sigue siendo el mismo dueño de la caja, y casi por atavismo ancestral trata de que siempre esté llena. El poder amplificó a escalas fuera de toda proporción, las inclinaciones y manías del hombre que fue común. Salvo por los peligrosos resultados, el fenómeno psicológico parece bastante normal.

De todas maneras, aún sobrevive su carga bastante bien. Es inevitable que cada vez sea más pesada. Hace cinco años era un desconocido con un personaje por inventar. El tiempo le ha permitido completar su personaje de actor político; casi podría decirse, de actor de televisión. A fuerza de representarse ha dominado a voluntad los gestos del otro. La sonrisa, por ejemplo, que en su prehistoria era más bien rara. A veces confunde cuál Fujimori es. Su problema por el momento es no sobreactuarse, como le sucedió en la última elección.

En realidad, nadie podría haber salido indemne de lo que le pasó. La vida privada, es decir, su antigua vida, se le ha hecho trizas. Ya ni siquiera sale a pescar. En los primeros tiempos los viajes siempre le dejaban un momento para lanzar el anzuelo; los fines de semana salía de Lima con los chicos. Si alguna debilidad

dejaba ver su sensualidad de poder, podía ser esa disposición de recursos que le permitían pescar en las aguas de todo el Perú. Desde el día siguiente del *referendum* de 1993, no tiene tiempo para darse gustos. La pesca ahora es en serio.

La madre sigue en casa cuidando el jardín. Los hermanos se han convertido en personajes misteriosos que nadie conoce pero todos mencionan. Las hermanas han vuelto a hablar el japonés, recuperando el viejo nexo que en el futuro podría servirle de retaguardia. Los amigos de antes se han convertido en sus segundos y terceros. Susana se pasó al enemigo. Kenyi ha crecido y los mayores ya no están en casa. En realidad, la casa ya no existe. Cosa curiosa, los hechos dicen lo que él jamás confiesa. Parecía sólido e inmutable, pero la familia que vivía con él en el pasaje Pinerollo cambió demasiado.

Vendió el tractor, pero en algún corralón guarda su viejo Fujimóvil. Cualquiera día de estos caerá por allí para ver en qué estado se encuentra. Dejará instrucciones precisas para que lo pongan como en su mejor momento. Una mano de pintura fresca puede hacer maravillas. El mismo, tal vez ya no es el Fujimori intemporal que sonríe en sus calendarios, pero está tan ocupado reparándolos que no parece darse cuenta. ■



Su antigua vida, se le ha hecho trizas.

LO MODERNO VIENE DE EUROPA

imbottiti
wilma



Y LO TRAE

Canziani

Conozca la nueva línea de muebles franceses e italianos que Canziani importa para usted.

Lo esperamos en:

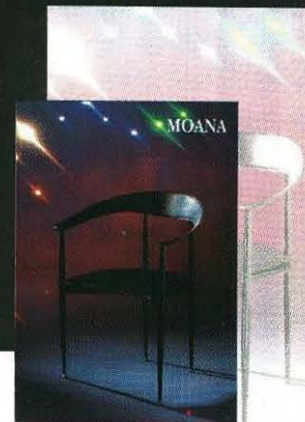
Av. Venezuela 2305 - Telf: 234567 - 231107 Fax: 315689 - Las Begonias 718 - San Isidro - Telf: 424680 - 424677

TARGETTI: Av. Conquistadores 970 Sn. Isidro Telf: 908744 Fax: 229860

Y PROXIMAMENTE EN EL CENTRO COMERCIAL CAMINOS DEL INCA



eko



arrben



EUROSIT



eko

Las marcas
europeas más
prestigiosas
por su
tecnología y
sofisticado
diseño



RUC. 10199301

ALMA

UNMSM-CEDOC

En el clásico e inevitable examen de fin de año, DEBATE se preguntó por aquellos que "dieron el salto" en 1994. Sin pretender cubrir todos los campos, y leyendo periódicos y revistas, conversando por aquí y por allá, DEBATE consideró que este año había sido "el año" de muchos. Algunos nombres no se hubieran podido predecir en el 93; otros, en cambio, ya eran promesas y el 94 no hizo sino confirmarlos. Aquí, los que de una u otra manera, dieron el salto.

Los que dieron el salto

Diego Bertie

"Debo disfrutar este año"

dadera vocación: el teatro. Los últimos meses de 1993 lo encuentran actuando en *Bodas de sangre*, la obra de García Lorca, y en el rodaje de *Sin compasión*, la adaptación de *Crimen y castigo*. En 1994 se estrena la película y tanto el público como la crítica coinciden en destacar la magnífica interpretación que Diego hace de Ramón, el joven Raskolnikov de

El joven actor había logrado éxito popular con *Natacha*, la telenovela que alcanzó un *rating* altísimo. Pero luego se apartó de la TV y apostó por lo que es su verdadera



Diego Bertie

Foto: FATIMA LOPEZ

Dostoievski. Luego viene el reestreno de *Bodas de sangre*, en donde, como resultado de la experiencia del trabajo con Francisco Lombardi, aborda el personaje con más intensidad y convicción. Después es *Simón*, y para coronar el año, interpreta con brillantez al Segismundo de *La vida es sueño*, ese personaje sensitivo, medio hombre, medio animal, en el que Diego logra poner una gran pasión y un sello de modernidad propios de un actor en plena madurez.

A Diego Bertie no le convence mucho esto del "salto". El prefiere considerar 1994 como un año muy importante para su carrera, y nada hay de azaroso en ello, pues es resultado de un trabajo que viene desarrollando con persistencia. Y no es el éxito popular, dice, pues eso ya lo

vivió con *Natacha*. Ahora se trata de algo que empieza a tomar forma, de un crecimiento personal que confirma su vocación de actor. "Uno siempre corre el riesgo de fracasar en una obra de teatro o en una película, por eso creo que debo disfrutar este año", dice Diego.

Y sobre sus siguientes pasos, manifiesta el deseo de seguir trabajando en teatro y en cine, medios que le permiten estar conectado con lo que hace, estudiar y ensayar, cuidar el mínimo detalle. ¿Y la televisión? "me ponen un poco nervioso el apuro y la improvisación. A veces creo que por salud mental no debería hacer televisión, pero es un medio importante y estoy dispuesto a trabajar si me llaman. También en TV se pueden hacer cosas buenas". ■

Eduardo Adrianzén

"He logrado un estilo diferente"

brizó que su vocación era inventar historias para contarlas. En 1991 dio el primer paso escribiendo el guión de una miniserie que se convirtió en uno de los programas con más *rating* del año: *Regresa*, que contaba una historia inspirada en la vida de Lucha Reyes. Después fueron *La Perricholi*, *Las mujeres de mi vida*, *Bolero* y *Tatán*. Todas estas miniseries sentaron los precedentes de lo que en 1994 se convertiría en la telenovela del año, *Los de arriba y los de abajo*. Como atento estudioso del género telenovelesco, y guionista de algunas que tuvieron poco o regular éxito, Eduardo Adrianzén sabía que con el público nunca se sabe. El éxito de una novela convencional como *Natacha*, o el de alguna brasileña que escapaba de los parámetros de la típica telenovela mexicana, es un fenómeno difícil de entender. Y las experiencias de las últimas telenovelas hechas en el Perú no habían sido muy positivas: hacia 1990 ningún canal se aventuraba ya en este tipo de producciones. Pero Adrianzén fue

persistente y de miniserie en miniserie llegó a crear su propia telenovela: tiene el melodrama de *Regresa*, la farsa de *La Perricholi*, el humor de *Las mujeres de mi vida*, y la ambigüedad moral de *Tatán*. "Aproveché los aciertos de cada una cuando concebí *Los de arriba y los de abajo*", señala Eduardo.

"No sé si es lo mejor que he escrito, no sé si he dado el salto, a mí me gustaba *Las mujeres de mi vida*, que tuvo poco éxito. Pero me satisface que se hable de la telenovela, siento que me han subido los bonos porque he logrado un estilo diferente, una expresión con la cual la gente se identifica porque tiene sabor nacional"

Lo cierto es que más allá de las objeciones que la crítica le pueda hacer, *Los de arriba y los de abajo* se ha convertido en un éxito inespera-

Foto: FATIMA LOPEZ



Eduardo Adrianzén

do. Es la primera vez que el público se reconoce en una telenovela por el inmediatez con el que asimila historias que fueron noticia en periódicos y noticiarios, por el acento peruano, por los personajes más o menos identificables con algunos de carne y hueso. Y se solía decir que eso al público no le gustaba, pues prefería soñar con el mundo ideal y rosa de la telenovela. Adrianzén percibió que ésa ya era una premisa falsa en estos tiempos. Y dio el salto. ■

Carlos Runcie Tanaka

"Hay un trabajo más maduro"

Para muchos críticos y entendidos del arte, Runcie Tanaka es el artista plástico que ha dado el gran salto este año, salto plasmado en la exposición que tuvo lugar en el Museo de la Nación en el

mes de julio, y considerada por muchos como la más importante de 1994.

La exposición de Runcie, artista que une la tradición occidental y oriental de sus orígenes -pues tiene un abuelo inglés y otro japonés-, implica una propuesta muy compleja en formas y conceptos trabajados con materiales muy simples. Se trata de reunir la cerámica escultórica que el artista practicó desde sus inicios, con el arte de la instalación en un afán de buscar sus orígenes en un lenguaje más sintético, y a la vez un intento de ir más allá como ceramista. El uso de elementos primitivos como cangrejos y piedras de las playas de Cerro Azul, lugar donde desembarcaron los inmigrantes japoneses, así como de piezas creadas por el artista, son una clara muestra de la complejidad de su búsqueda.

Carlos Runcie piensa que "uno siempre da saltos, pequeños y grandes, pero que en este caso definitivamente hay un trabajo más maduro". El compromiso con el éxito que representó este salto lo asusta un poco, siente que lo pone en la mira del ojo público, tanto internacionalmente como en el circuito peruano y dice que "uno se tiene que empezar a cuidar más, comienza el reto contra uno mismo, hay que pensar todo de nuevo; sino, ese gran salto puede ser un salto al vacío".

El éxito de esta exposición le ha permitido a Runcie desarrollar tanto la cerámica utilitaria, pues se siente también un artesano; como la escultórica, como formas de expresión. Y ha significado también un vuelco total en su trabajo porque a partir de la cerámica ha empezado a explorar nuevos caminos. ■

Luis Llosa

"Puedo darme el lujo de decir no"

Desde que asumió su pasión por el cine, Lucho Llosa supo que su meta era Hollywood, esa fábrica de sueños que justamente por ello parece inalcanzable. Pero los sueños no son sólo sueños si se sabe ser

pragmático, disciplinado y paciente. Si se sabe empezar por el principio, tal como lo hizo Llosa.

Empezó haciendo cine y televisión en el Perú, con *Iguana S.A.*, la productora que creó y en la que reunió a un grupo de colaboradores, a quienes considera su familia: "gracias a lo que hice acá en el Perú con *Iguana* se me abrieron las puertas allá. Mi carrera forma parte de un proceso. Roger Corman vio los trabajos que había hecho y fue mi carta de presentación. Gracias a ello empecé a filmar producciones americanas de bajo presupuesto que poco a poco me llevaron a *Sniper*, largometraje que significó el paso que requería para dar el salto".

El especialista, dice Llosa, "es una película de alto presupuesto que incluye a dos de los actores más populares y una factura serie A, lo cual me instala como director de cine en Hollywood, la industria más poderosa del mundo".

Pero Llosa no está aún satisfecho: "ahora me hacen ofertas para dirigir y puedo darme el lujo de decir no, puedo escoger y ser más selectivo,

aunque sé que aún debo hacer dos o tres películas comerciales más, antes de poder dirigir un proyecto personal". Este pragmatismo, sostiene Llosa, "es la clave para el desarrollo de una carrera construida paso a paso y que está dando sus frutos, que nada tienen que ver con el azar ni con la buena o la mala suerte".

Y aunque para algunos críticos peruanos y americanos, *El especialista* no es más que una película de acción inferior a las de su género, lo cierto es que ahora Hollywood, para el público peruano, está más cerca; los aplausos de los espectadores en las salas limeñas cuando aparece en la pantalla el crédito *Directed by Luis Llosa*, así lo demuestran. ■

Pataclaun

"Un gran éxito económico"

importantes del 94, no sólo por su calidad y por la originalidad de la puesta en escena, sino porque logró congregar tanto a los amantes del teatro como a niños y a personas ajenas al arte dramático en general, un público que usualmente no se sentaba en la butaca de una sala a disfrutar de una obra de teatro. Y eso es realmente un mérito.

Pataclaun ha tenido un gran éxito económico. El grupo ganó en ocasiones, en una sola función, lo que otros grupos de teatro suelen ganar en un mes. Y a diferencia de personas que podrían emborracharse con el éxito económico, los *clowns* sienten miedo de la fantasía que están viviendo y de lo difícil que será el regreso al mundo real luego de la separación. Y es que, como señaló July Natters, *Pataclaun* sólo se podrá apreciar hasta diciembre, ya que luego de tres años de éxitos rotundos los *clowns* se separarán. "A pesar de que para *Pataclaun* tanto 1992 como 1993 significaron 'saltos' en las



Foto: FATIMA LOPEZ

carreras de sus integrantes, 1994 es diferente. *Pataclaun* acaba este año después de haber sido vista por más de 300,000 espectadores y de haber dejado una fuerte huella en cada *clown*, en el ambiente teatral y en Lima". July considera que la experiencia ha sido fructífera para todos los actores del grupo: "comenzaron como jóvenes actores inexpertos, y ahora, después de *Pataclaun*, todos tienen la convicción de que pueden llevar a cabo sus propios proyectos sin sentir miedo o ansiedad. Ahora cada uno se va a dedicar a sus propios proyectos y motivaciones individuales". Estaremos atentos a los nuevos saltos de los antiguos *clowns*. ■

Nolberto Solano

"Algo más que una promesa"

Cristal, equipo que arrasó en el Campeonato Descentralizado de Fútbol 1994. Solano ha hecho 19 goles y su equipo ha ganado más de 25 partidos en 1994.

El joven jugador considera que su despegue futbolístico ocurrió en 1993, año en el que jugó para el Deportivo Municipal "equipo que me dio la oportunidad de mostrar mi fútbol", señala.

Nolberto Solano contó a DEBATE que siempre, desde muy niño, quiso

No había cumplido aún los 19 años y ya era titular indiscutible en el primer equipo de Sporting

Foto: FATIMA LOPEZ



Luis Llosa



Nolberto Solano

ser futbolista, y que ya a los diez años jugaba en las filas del Alianza Lima. Después fue al Sporting Cristal, club que lo cedió en calidad de préstamo al Municipal. La experiencia de ser titular en un equipo de Primera División, consolidó su juego y le dio la seguridad y los recursos que le hacían falta para dar "el salto": destacar entre los mejores jugadores del club que ha obtenido el campeonato, y constituirse en algo más que una promesa para el fútbol peruano. ■

Raúl Romero

"Rompe esquemas y prejuicios"

hizo delirar a los peruanos de todas las edades y condición social. Pero en 1994 Raúl Romero se lanzó solo, y no como solista: aceptó el reto de conducir un programa que a juicio de muchos no sería sino uno más de entre los típicos y convencionales programas de concurso. Pero su carisma, sentido del humor, y una gran capacidad para improvisar a pesar de la rutina que imponen los juegos de concurso, demostraron lo contra-

Cuando el fenómeno de *Las torres*, Raúl Romero con los *Nosequién* y los *nosecuántos*, consolidaron un grupo ro-

ckero que

rio. Día a día fue ganando público y de *Dos a Cuatro* se ha convertido en uno de los programas más populares de la televisión peruana. Junto a su hermana Elena Romero, conduce un programa que colma las expectativas de un público al que *Trampolín a la fama*, por ejemplo, empieza a saturar. Raúl expresa la sensibilidad de estos nuevos tiempos y se ha impuesto como el animador que ha innovado el estilo de la conducción a partir del desenfadado cordial, el humor inteligente y la espontaneidad que rompe esquemas y prejuicios. ■

Alejandro Guerrero

"El rating no está divorciado de la cultura"

sus televisores como muchos especialistas en medir el *rating* pensaron que ocurriría cuando se anunciaba la transmisión de un reportaje sobre el Manú. "Se creía que un programa de este tipo, medio culturoso, no tendría aceptación y por eso se lanzó discretamente y en ese horario", recuerda Alejandro Guerrero, autor del reportaje. Fueron cuatro capítulos de impecable presentación, cuidadas imágenes y textos ilustrativos que



Raúl Romero



Alejandro Guerrero

Una noche de noviembre de 1993, los televidentes no cambiaron de canal ni apagaron

permitieron a los televidentes de todo el Perú conocer el Manú guiados por Alejandro Guerrero, quien supo unir a su experiencia y ojo de reportero, el conocimiento científico de entendidos asesores. El reportaje tuvo tanto éxito de público y de crítica, que el canal 5 decidió programarlo por segunda vez en el horario estelar de las 8 de la noche.

"Todo empezó cuando yo era reportero de *Panorama* y se me ocurrió hacer un especial relacionado con la naturaleza. A medida que investigaba y conversaba con la gente de La Molina, me di cuenta de que el tema daba para mucho más que para una nota. Y fue entonces cuando propuse la idea al canal. El proyecto era muy costoso: 40 días de grabación, guías, asesores, técnicos, comida...todo eso para un documental sin *rating* garantizado. Después de un año de negociación, me dieron luz verde y viajamos al Manú en setiembre del 93. Estuvimos trabajando hasta fines de octubre".

Ese fue el inicio del salto. En 1994, Guerrero saltó definitivamente cuando se transmitió uno de los 17 reportajes que tiene planeado realizar teniendo en cuenta un documental por cada reserva que existe en el Perú. La buena sintonía que tuvo *El valle del fuego* confirmó lo que Guerrero había intuido: el *rating* no está divorciado de lo que muchos llaman "cultura". ■

PREDICCIONES

1995

Cuando un año termina la gente no sólo piensa si el pasado fue un buen o mal año. Se formulan deseos y parabienes, se ilusiona uno con la esperanza del borrón y cuenta nueva. "Año nuevo, vida nueva" reza el dicho. Y unos más, otros menos, se formulan la gran pregunta: ¿qué pasará? Adivinos, brujos, astros y barajas pueden tal vez dar cuenta del futuro incierto, responder a la variedad de preguntas cuyas respuestas nos quitan el sueño. DEBATE quiso predecir el futuro y para ello no recurrió a la bola de cristal, a las cartas ni lecturas de manos: convocó a quienes, dados sus conocimientos, pueden officiar de oráculos. Las preguntas obedecen a diversas inquietudes, y aun sabiendo que con el futuro y el destino nunca se sabe, nuestros entrevistados aceptaron el reto de contestar con un rotundo SI o No.

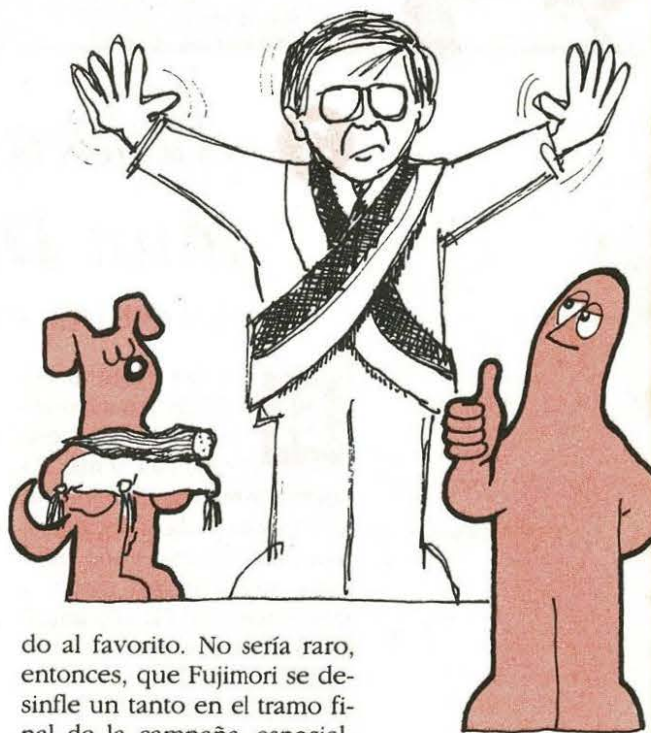
1 ¿Será reelegido Alberto Fujimori?

por: ALFREDO TORRES*

SI La experiencia internacional indica que la reelección de un gobernante depende, entre otros factores, de la aprobación popular a su desempeño, de la evolución de la economía y de la fortaleza de la oposición. En el Perú, los tres factores favorecen la reelección de Fujimori. Por un lado, más del 60% de la opinión pública aprueba su gestión gubernamental como consecuencia de los avances realizados en el control del terrorismo y la inflación. Por otro lado, la economía está creciendo a un ritmo superior al 10% anual y, si bien el empleo y los ingresos no están crecien-

do a la misma velocidad, la expectativa de los electores es que este proceso de crecimiento no tardará en alcanzarlos. Por último, la oposición se encuentra dividida entre diversas candidaturas que por diversas razones -candidatos poco carismáticos, escasez de recursos, mala imagen de partidos- no logran entusiasmar a la población.

Las encuestas indican que si las elecciones hubiesen ocurrido a principios de diciembre de 1994, Fujimori habría ganado en primera vuelta. Pero como bien podría recordarlo Vargas Llosa, una ventaja bastante amplia tan temprano puede terminar perjudican-



do al favorito. No sería raro, entonces, que Fujimori se desinfla un tanto en el tramo final de la campaña, especialmente si cae en el triunfalismo o en la demagogia. Sin embargo, de mantenerse las condiciones enunciadas al inicio de esta respuesta, me parece improbable que el candidato re-

*Alfredo Torres, gerente de Opinión y Mercado del Grupo APOYO.

eleccionista caiga por debajo del 45% de la votación nacional. En tal caso, tanto la experiencia como las encuestas señalan que no todos los votantes de los candidatos que no pasen a la segunda vuelta van a apoyar a quien quede en segundo lugar. En 1990 Vargas Llosa creció seis puntos porcentuales entre la primera y la

segunda vuelta a pesar de que se suponía que todos los apristas e izquierdistas votarían en su contra. Por lo tanto, es razonable suponer que en 1995 debería ocurrir como mínimo algo similar. En consecuencia, a menos que Fujimori cometa errores de suma gravedad, lo más probable es que consiga su reelección. ■

encajan en la mística de los íntimos y los jóvenes de aquí -los "potrillos"- (Kanko, Valencia, Muchotrigo y Waldir) que serán la columna del equipo en 1995 no han demostrado capacidad para ganar campeonatos. Por lo tanto, si con los de aquí no alcanza y si al equipo le cuesta mucho incorporar buenos refuerzos, es difícil imaginarse cómo haría Alianza para ganar un torneo.

Desde la perspectiva sociológica: porque Alianza parece ligada a esa parte del Perú más distante de la modernidad. En su estructura interna hay rezagos paternalistas y muchos de sus jugadores creen más en la magia que en los entrenamientos.

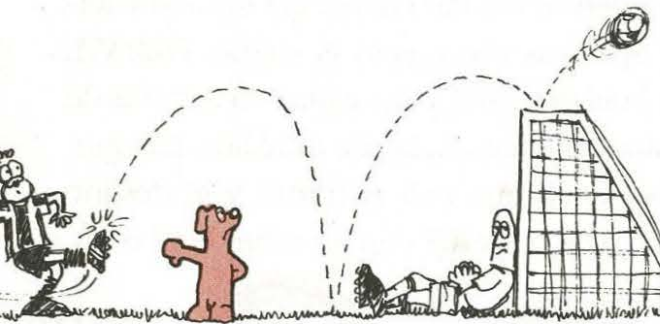
Desde la Psicoanalítica, porque pareciera (en el Psicoanálisis todos son indicios, por eso hay que decir pareciera) que el pueblo aliancista goza perdiendo. De otro lado, no se explica que el equipo tenga tantos hinchas menores de 15 años. Hay allí una tendencia a la repetición que no creo se resuelva el próximo año... ni el subsiguiente. ■

*Carlos de la Puente, periodista.

2

¿Campeonará Alianza Lima?

por: CARLOS DE LA PUENTE



NO

Desde tres perspectivas, la respuesta es no. Desde la futbolística: en las últimas campañas Alianza Lima ha formado su equipo combinando jugadores extranjeros de cierto recorrido con los jóvenes surgidos en sus canchales. La fórmula no ha dado resultados. Los de afuera no

3

¿Bajará la inflación a un Dígito?

por: MIGUEL PALOMINO*

SI Hasta hace poco, habría parecido absurdo hacerse esta pregunta, y más absurdo aún hubiera parecido que la respuesta pudiera ser afirmativa. Sin embargo, una inflación promedio no mayor a 0.80% mensual (10.0% anual) es hoy claramente posible. Basta notar que la inflación anualizada de los últimos seis meses ha sido de 10.64% (0.85% mensual). Por lo tanto, una mínima reducción de la inflación nos llevará a un nivel de un dígito.

Por otro lado, nada garantiza que la inflación disminuya,

más aún en vista de las presiones electorales por aumentar el gasto fiscal. Para poder reducir la inflación, será necesario mantener una estricta disciplina fiscal y monetaria. Pero, dado que la reducción en la inflación es también políticamente atractiva; que los ingresos fiscales siguen aumentando y permiten aliviar parcialmente las presiones por mayor gasto; y que, hasta ahora el gobierno ha mostrado bastante disciplina en términos de política económica, es razonable suponer que la inflación se reducirá en 1995.

Cabe notar, además, que

usualmente es el temor a una recesión lo que lleva a los gobiernos a relajar la disciplina fiscal y monetaria. No obstante, en el contexto actual, una política monetaria relativamente restrictiva es compatible con un elevado crecimiento económico. Esto se explica porque la mayor estabilidad económica aumenta la demanda por dinero y permite un aumento de la oferta monetaria que sustente el crecimiento económico sin ocasionar presiones inflacionarias. Un manejo prudente de este contexto favorable debe permitir la reducción de la inflación con un crecimiento económico elevado durante 1995.

En conclusión, la inflación de 1995 podrá ser de un solo dígito, siempre y cuando el gobierno mantenga las políticas económicas vigentes. ■

*Miguel Palomino, economista.



planes de estudio y contenidos educativos que reformar para que ello llegue a ser realidad. De otra parte, los vaivenes de la historia reciente no han sido de particular ayuda.

Pero en lo segundo sí hemos avanzado: hay una creciente oposición interna al autoritarismo y, sobre todo, a la tiranía. Pero al mismo tiempo, existe un estado de ánimo internacional, que conduce a que un golpista quede virtualmente aislado en el mundo de la globalización total. Haití, y aún el Perú del 5 de abril de 1992, se han dado cuenta de que no se puede acceder al concierto internacional con gobiernos de facto.

En definitiva, y mientras estas condiciones sigan vigentes, creo que en el Perú no habrá golpes de Estado porque el miedo de los golpistas al aislamiento es más fuerte que la tentación de tomar el poder para sí. Sin embargo, haríamos bien los peruanos en pugnar porque, algún día, la inmensa mayoría de los ciudadanos y de las fuerzas vivas, se hayan civilizado tanto que lleguen a la convicción de que un golpe de Estado es malo por sí mismo y que, no obstante parezca una solución en el presente, será una llaga difícil de borrar en el largo plazo.

*Marcial Rubio, abogado.

4 ¿Habrá golpe?

por: MARCIAL RUBIO*

NO En la historia de la humanidad los golpes de Estado empezaron a ser un dolor de cabeza cuando decidimos que la democracia era la mejor forma de gobierno. Anteriormente, la regla era algo muy parecido a lo que hoy llamamos golpe de Estado; es decir, la apropiación del poder por la fuerza o por artimañas. Muchos gobernantes fueron muertos por aspirantes a ocupar sus sitios y, alguna vez en Bizancio, una emperatriz cegó a su hijo para que no le quitara el ejercicio del poder.

Los seres humanos nos cansamos de ser gobernados de esta manera y, no sin sufrimiento, elaboramos procedimientos para que la contienda se encausara civilizadamente. Así aparecieron las elecciones, que no son otra cosa que una lucha con guantes (aunque más parecidos a los de box que al "guante blanco" del dicho).

Para que desaparezcan los golpes de Estado, entonces, tienen que cumplirse cualesquiera de estos dos requisitos e, idealmente, los dos:

1. Que la gente (y especialmente la que tiene mayor poderío material a su disposi-

ción) adquiera el grado de civilización suficiente como para renunciar a la fuerza bruta y aceptar las reglas de la democracia.

2. Que exista una estructura política en la que dar un golpe de Estado sea condenable y, a la larga, redunde en perjuicio para el que lo lleva a cabo.

Tengo serias dudas de que en el Perú seamos fuertes en lo primero. Hay mucho civismo que enseñar, y probablemente también hay muchos

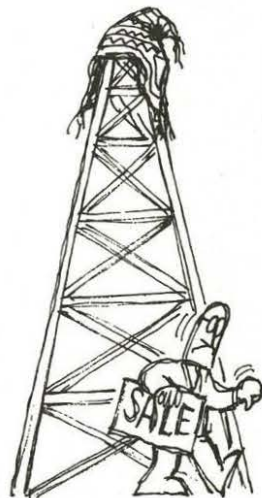
5 ¿Se privatizará Petroperú?

por: ALEJANDRO INDACOCHEA*

NO Dadas las objeciones que hay actualmente frente a la privatización de Petroperú, y en vísperas de elecciones, mi predicción es que en 1995 no se privatizará esta empresa.

Personalmente creo que no debe privatizarse, pero esta afirmación no debe entender-

se como un rechazo a la privatización o como el planteamiento de una postergación indefinida. Petroperú debe ser privatizada, y debe serlo porque necesita inversión y tecnología para modernizarse y asumir en el futuro el papel rector en la generación y desarrollo de un mercado competitivo en el sector de hidro-



*Alejandro Indacochea, economista.

carburos. Pero la privatización debe hacerse por bloques integrados dentro del negocio.

En primer lugar porque con la integración de las diferentes actividades se logra diversificar el riesgo. La baja rentabilidad de alguna etapa del negocio se compensa con el repunte de la rentabilidad de otras, lo cual es usual en el sector petrolero. Esto en finanzas se llama "política de portafolio". Y en segundo lugar porque la interrelación de las distintas actividades añade valor al negocio. La refinería desligada de la cadena de comercialización o abastecimiento constituye un negocio sin mayor atractivo para los inversionistas.

Antes del proceso de privatización es preciso definir un marco regulatorio y designar un ente regulador del sector hidrocarburos, que, por el momento y dado el escaso tamaño del mercado, se comporta como monopolio u oligopolio.

Por otro lado, no es posible privatizar con una estructura distorsionada de precios. Con la actual situación se está incentivando el consumo de lo que no tenemos y desalentando el consumo de lo que tenemos. Un ejemplo es el caso del combustible diesel, cuya demanda ha sido artificialmente alentada por precios bajos. En efecto, el Estado importa el diesel que falta a 22 dólares el

barril, pero subsidia el consumo del producto, razón por la que los transportistas prefieren usarlo en lugar de la gasolina, que paradójicamente el país exporta a 15 dólares. Lo mismo sucede con el kerosene doméstico y el gas licuado.

Privatizar Petroperú sin tomar en cuenta estas observaciones, va a significar la venta apresurada de la empresa más grande del país, sin haber definido con precisión lo que se espera lograr con ella. Y las consecuencias de este hecho serán muy serias. Se trata de una empresa de vital importancia para el interés nacional y cuyos ingresos bordean los 1,300 millones de dólares. ■



6 ¿Se reconciliarán Alberto y Susana?

por: CECILIA VALENZUELA*

NO Sin embargo, Susana ha dicho en una entrevista radial: "Ya van dos veces, en un solo día, que nuestras comitivas se cruzan en el Zanjón", intentando de este modo graficar el papel que juega el destino en su relación con Alberto Fujimori.

Luego, en distintos programas de televisión, se ha detenido para detallar, cuándo y en qué circunstancias inició su romance con el "Fuji" como lo llama cariñosamente. Lo co-

noció entre llantas. Ella es un motor de fe. Su problema ahora es que se le ha obstruido el carburador.

¿Se podrá reencauchar esta relación de pareja?

Al marido parece no haberle afectado en nada la separación; al contrario, ha calificado su conflicto conyugal como un problema de "índole doméstico" y no ha cesado en su excursión por los recodos del país, ñato de la risa, con un aire de "Papá soltero", que no se cambia por nadie. ¿O es que

la procesión va por dentro?

Para la reconciliación, si es que se produce, se pueden ensayar dos hipótesis:

El 28 de julio de 1995, Alberto Fujimori, tiene que asistir al Congreso de la República como Presidente reelecto. Envió a la infanta Keiko Sofía a recoger a su madre.

Al salir de la ceremonia la señora Fujimori, estrechamente custodiada, no dará declaraciones; sólo sonreirá y saludará al Perú con la mano derecha. Con la izquierda hará equilibrio para subir al auto que le corresponde.

Pero si la tarde del 28 de julio de 1995, Alberto Fujimori, cabizbajo y únicamente en compañía de Kenyi, no tiene más remedio que prepararse para salir a pescar, Susana Higuichi llegará sola, manejando una camioneta de doble tracción y recogerá al profesor de matemáticas con el que se casó hace más de veinte años. En el camino le indicará los pasos a seguir para arrancar con las inscripciones de la academia preuniversitaria Wisconsin y recomponer los contactos de la empresa "Construcciones Fuji". Porque de una u otra forma, ella tendrá que vérselas para parar la olla. ■

*Cecilia Valenzuela, periodista.

7 ¿Habrá cambios en Economía?

por: JULIO VELARDE*

NO Es difícil vislumbrar un cambio en las líneas generales del programa económico, dado no sólo el relativo éxito que ha tenido, sino también su relativa aceptación general.

Es más, incluso en la mayor parte de los países de América Latina y otras regiones, que han venido siguiendo políticas similares, se esperaría que en los próximos años mantuvieran esa orientación.

Frente a los modelos económicos alternativos que esgrimieron los diferentes partidos políticos en anteriores contiendas electorales, lo que puede percibirse en el Perú y en gran parte de los países de América Latina, es una convergencia hacia un modelo con mayor énfasis en el mercado y en la iniciativa privada. El respeto a los derechos de propiedad, la promoción de la inversión extranjera, un rol más limitado del Estado, son temas que no aparecen en la discusión ya que son aceptados por la mayor parte del espectro político.

Las diferencias que se perciben ahora entre las posiciones que pudieran contar con algún grado de respaldo electoral, tienen un matiz más de snobismo que de esencia. Hay y habrá diferencias en cuanto a la magnitud e importancia del gasto social; en cuanto al grado de protección a algunas actividades como la agricultura y la industria, a la flexibilización de normas laborales, etc. Sin embargo, estas discrepancias no cuestionan el modelo en lo fundamental.

Frente a este aparente consenso general surgen dos preguntas: la primera, referida a ¿cuánto tiempo podrá mante-

nerse?; y la segunda, en cuanto a si los matices que se introduzcan en la política económica tendrán un efecto sobre el comportamiento de la economía.

Con respecto a la primera pregunta, pienso que mientras los ex partidos socialistas o socialdemócratas no descubran un nuevo paradigma con propuestas concretas sobre qué hacer frente a los distintos problemas que subsisten y han de subsistir por mucho tiempo en el futuro, las orientaciones políticas actuales continuarán siendo las dominantes.

En relación con la segunda pregunta, considero que efectivamente algunos de los as-



pectos programáticos que se enuncian en la aún tibia campaña electoral, podrían frenar en algo el dinamismo que viene exhibiendo la economía peruana.

*Julio Velarde, economista.

8 ¿Seguirá el auge de la Bolsa?

por: ENRIQUE SOLANO*

SI El crecimiento de la Bolsa medido por el índice general de cotizaciones en dólares durante 1992 fue de 129%; en 1993, de 94%, y hasta el mes de Octubre de 1994 ha sido de 58.7%. La capitalización del mercado llegó a 2,600 millones, 5,100 millones y 8,300 millones de dólares, respectivamente. El aumento de la rentabilidad durante el último año podría estar alrededor del 50%, similar al que originalmente se había considerado. En términos de la capitalización bursátil la realidad ha superado los cálculos, probablemente con la colaboración del impacto que han tenido las privatizaciones y las

emisiones de instrumentos en mercados externos por parte de algunas empresas que se cotizan en la Bolsa. Sin embargo, continúa la concentración de la negociación bursátil en las cuatro *blue chips* (valores de mayor preferencia del público): BCP, Teléfonos "B", Southern trabajo y Backus trabajo, y que por otra parte participan con casi el 67% del total de la capacidad bursátil.

Para analizar el futuro comportamiento del mercado de valores es preciso analizar la posibilidad y la importancia que éste adquirirá como mecanismo de financiamiento:

-Por el lado de la oferta de títulos, desde el año pasado se está observando un aumen-

*Enrique Solano, gerente general de Credibolsa.



to del número de las empresas y de las acciones listadas, tanto comunes como laborales, habida cuenta de las posibilidades para levantar recursos, lo cual también va acompañado de la emisión de bonos corporativos, que está empezando a competir con la intermediación bancaria. Esta actitud trae como consecuencia una mayor apertura del capital accionario y de la información financiera de las empresas, lo que contribuye al crecimiento del mercado. En este sentido, se debe reconocer la importante participación

que le ha correspondido a la Banca de Inversión en el manejo adecuado y profesional de la asesoría para las empresas y para los inversionistas.

-De allí que en el futuro, el mercado de valores se potenciará por un mayor número de emisiones de nuevos títulos en el mercado primario, antes que en la Bolsa, que constituye el mercado secundario. El auge que se espera en el mercado estará marcado por la negociación de nuevos instrumentos de renta variable, debido a los requerimientos de las empresas para sos-

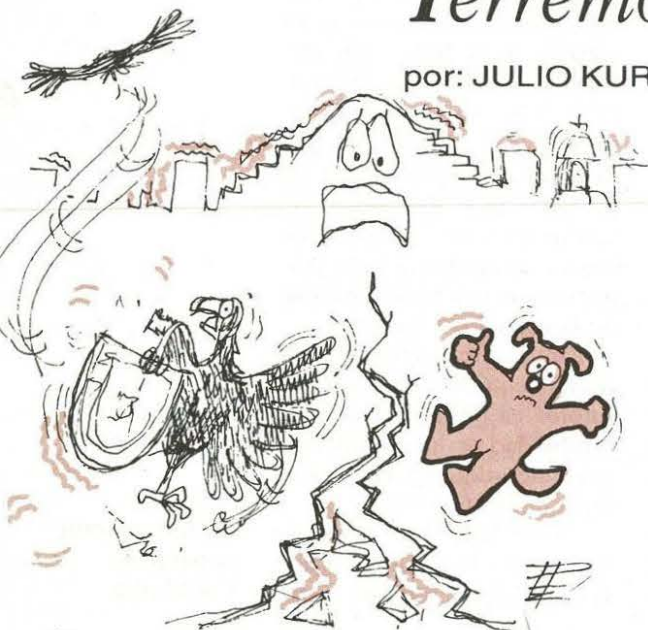
tener un ritmo de crecimiento del producto nacional del orden del 5% en promedio para los próximos años.

-El mercado será particularmente importante para los instrumentos de renta fija como las letras hipotecarias con las que el Gobierno está buscando dar solución a las necesidades de financiamiento de la vivienda, y para la negociación de acciones provenientes de la privatización de las empresas públicas y de programas como el de participación ciudadana y de promoción empresarial recientemente aprobados por la Copri.

-Igualmente importante es la participación de los Fondos de Pensiones como demandantes de acciones en el mercado, cuyo potencial se está empezando a notar debido a que sus inversiones deben pasar por una clasificación previa a fin de resguardar los recursos que manejan. Asimismo, la demanda se verá incrementada con el aumento de las operaciones de los nuevos Fondos Mutuos cuya asesoría y especialización permitirá el ingreso de nuevos inversionistas minoritarios. ■

9 ¿Habrá Terremoto?

por: JULIO KUROIWA*



SI Pero la fecha no se puede precisar. La predicción sísmica es una evasiva meta que los sismólogos no han podido alcanzar todavía. De sus tres componentes: lugar de ocurrencia, tamaño del evento o magnitud, y fecha; ésta es la más difícil de determinar. Sobre la base de los dos primeros parámetros, los países amenazados por terremotos preparan sus normas sismo resistentes para proteger sus edificaciones y otras obras. En

general, las normas especifican previsiones para que las edificaciones durante su vida útil -que se puede fijar en 100 años- sufran daños reparables y no amenacen la existencia y salud de sus ocupantes. Así, de manera práctica, se resuelve la imprecisión de la fecha de ocurrencia de los sismos destructivos.

La teoría del silencio sísmico, quizá la más útil de todas las planteadas en los últimos lustros, indica en qué lugares son mayores las probabilidades de ocurrencia de terremotos. Esta teoría asume que la cantidad de energía que se ha ido acumulando es más o menos constante en el tiempo, y que si no se ha liberado mediante un evento de gran magnitud en varias décadas, esta energía acumulada pue-

de liberarse en un futuro cercano mediante un terremoto.

En 1982, el profesor Singh de la UNAM alcanzó al suscribir un mapa de México en el que estaban graficadas dos zonas de silencio o brechas: la de Guerrero y la de Michoacán, ubicadas frente a dichos estados mexicanos en el Pacífico. En setiembre de 1985 se activó la brecha de Michoacán con un sismo de magnitud 8.1, que causó severos daños en la ciudad de México, ubicada a 380 kilómetros del epicentro, y el colapso o ruina de unos 300 edificios altos, ubicados en la zona de suelo pantanoso.

Sismólogos de varios países coinciden en señalar que el sur del Perú y el norte de Chile son un segmento del Círculo Circumpacífico que constituye una zona de silencio. Desde 1868 no ocurren allí sismos de gran magnitud. En esa ocasión Arica e Ilo fueron arrasados por *tsunamis*, y poblaciones de los departamentos de Tacna, Moquegua y Arequipa sufrieron severos daños.

Para hacer frente a esta situación, el Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (UNDHA/Geneva, por sus siglas en Inglés) y el Instituto Nacional de Defensa Civil (Indeci) se encuentran estudiando el impacto que tendría en dichos departamentos un sismo similar al de 1868. El estudio se inició en julio de 1992 y está finan-

ciado principalmente por el gobierno de Canadá. Los días 14 y 15 de noviembre de 1994 la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa que participa en el Programa de Mitigación de Desastres en el Perú, organizó un seminario para dar a conocer a las autoridades de Defensa Civil y público en general los resultados de los estudios realizados en los últimos 30 meses. Participan también en el Programa, la UNI, la Universidad de Tacna y otras instituciones.

Para mayo de 1995 se ha programado el encuentro Perú-Chile para confrontar resultados y tratar de encontrar soluciones comunes.

Sirva lo expuesto para corroborar lo que inicialmente afirmamos: no es posible predecir la fecha exacta de los sismos. Pero, y esto es lo más importante, teorías como la del silencio sísmico hacen posible el desarrollo de estudios que orientan los planes de prevención y mitigación de sus efectos.

*Julio Kuroiwa, sismólogo.

10 ¿Tendrá mayoría el Congreso?

por: FRANCISCO GUERRA GARCIA*

NO A pesar de que recuerdo una expresión que escuché por primera vez de Mario Polar: "es necesario distinguir entre la necesidad de hablar y la dificultad de permanecer en silencio", creo que al responder a la pregunta estoy infringiendo esa norma.

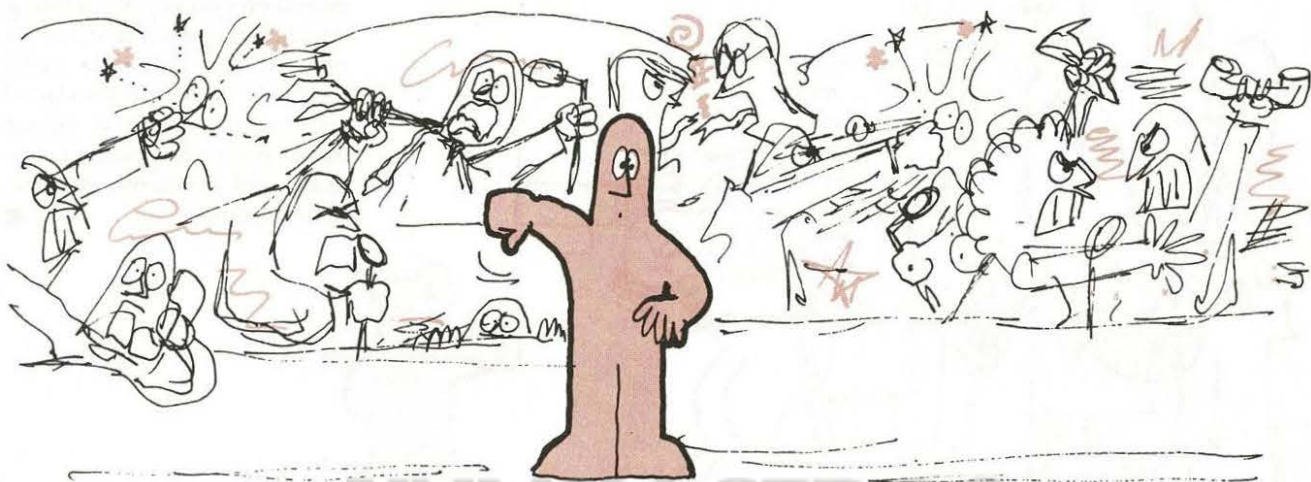
Y es que, probablemente, una de las pocas afirmaciones que en materia de resultados electorales puede sustentarse en el Perú de hoy se refiere a la constatación de que, en los últimos años, nuestro electorado es altamente inestable.

Si nos movemos exclusiva-

mente en la dimensión del análisis político apelaremos al recurso de señalar la crisis del sistema político, de los partidos y del liderazgo nacional. Pero, si intentamos una explicación más profunda, tendremos que reconocer que la sociedad peruana atraviesa un intenso proceso de cambio social que expresa el surgimiento de una sociedad nueva, fruto de la migración, la concentración urbana, la velocidad y amplitud de las comunicaciones, etc.

Ciertamente, se trata de un proceso atravesado por múltiples desigualdades, asincro-

*Francisco Guerra García, politólogo.



nías y discontinuidades que dificultan el análisis y, generalmente, termina burlando cualquier intento de anticipación o cálculo. En ese sentido, y haciendo gala de mi dificultad de permanecer en silencio diré que me inclino a pensar que el próximo gobierno no contará con una mayoría parlamentaria propia. Considero que la segunda vuelta será disputada centímetro a centímetro entre Pérez de Cuéllar y Fujimori. Y, por ello, el eventual triunfo del prime-

ro no gozará de mayoría propia, gobernará buscando un consenso en el país que encontrará buen eco en el Parlamento. En muchos casos, ese consenso podría incluir a la banca fujimorista. Mi bola de cristal me sugiere también que Fujimori no obtendrá en la primera vuelta la mitad más uno de los escaños. Tiendo a considerar que el candidato a la reelección ya alcanzó su techo electoral. Que de aquí en adelante, en la medida en que se desarrolle la campaña y la op-

ción de voto se torne, finalmente, en un voto real y efectivo, el electorado expresará una mayor diversidad en sus simpatías.

Por último, pienso también que existe un voto escondido que difícilmente será calculado y previsto por los encuestadores. Ese voto escondido es un voto desfavorable al gobierno y a la reelección. La población no expresa abiertamente su posición. Actualmente, en el Perú, la gente tiene temor de opinar en contra del gobierno. ¿Por qué será? ■

11 ¿Se pagará a los Claeístas?

por: ROSANA CUEVA*

SI 1995, a diferencia del año anterior, parece ofrecer un contexto más favorable para un posible pago a los claeístas: la proximidad de las elecciones generales.

Año y medio después de la intervención, está claro que la solución no va a provenir del lado de Carlos Manrique. Pero el problema existe, y a diferencia de otros casos, como el de Refisa, el de CLAE ostenta la categoría de "problema so-

cial"; y por tanto, de urgente solución dentro de un proceso electoral.

En medios gubernamentales se barajan propuestas de solución. En el Congreso se estarían elaborando proyectos de ley destinados a modificar la escala de prioridades de pago que rige cuando una institución como CLAE quiebra, lo que se conoce como "orden de prelación de pago". Según esto, si bien los claeístas no llegarían a ocupar el primer lugar en el orden de prioridad de pagos, por lo menos figurarían antes que la Sunat.

Respecto al gasto que la

devolución podría significar para el Estado, se calcula que oscilaría entre los 70 y 90 millones de dólares: sólo se consideraría a aquellos claeístas cuya única posesión eran sus depósitos, y se especula que el monto máximo de devolución será de 5,000 nuevos soles. Se dice que quedarían excluidos del pago los claeístas antiguos, pues con el paso de los años recuperaron largamente su inversión.

De otro lado, ya existen mecanismos que permiten un desembolso de esta naturaleza. El más sencillo sería la habilitación de un crédito que tendría como contraparte los fondos que logre recaudar la comisión liquidadora de CLAE a través de la venta de los locales y otros bienes de la desaparecida institución, y de la intervención directa de algunas cuentas bancarias.

Que esta alternativa sea puesta en práctica, dependerá directamente de la marcha del proceso electoral, en la medida que los votos de los claeístas sean en mayor o menor escala necesarios para el candidato del gobierno, el presidente Fujimori. ■

*Rosana Cueva, periodista.



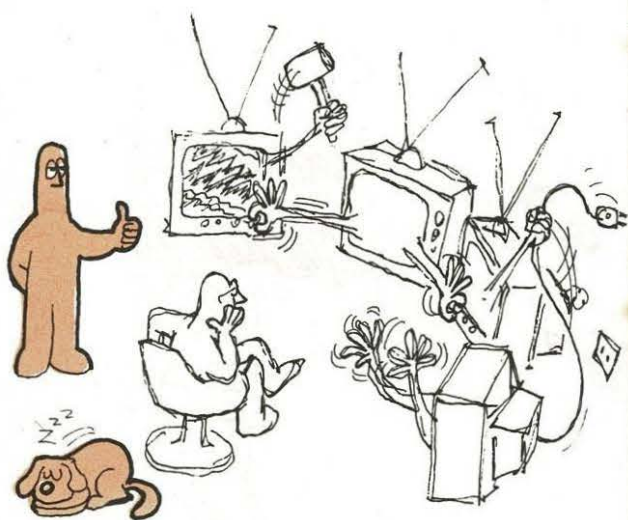
12 ¿Habrá guerra de la Medianoche?

por: EDUARDO LAVADO*

SI Aunque es algo prematuro querer avisar lo que ocurrirá el próximo año en nuestra compleja medianoche televisiva, ciertos indicios permiten aventurar esta predicción.

Jaime Bayly se despidió de su público y nadie sabe si volverá o no a conducir un programa en la televisión. Se presume que su horario será cubierto por Gisela Valcárcel,

quien de esta manera cumpliría su sueño de un espacio nocturno. ¿Y América? Su carta de tapada sería el nuevo programa de Verónica Castro: *En la noche*. De ser así, la guerra de la medianoche estaría enfrentando a Gisela con la "Chaparrita", una confrontación muy interesante. ¿Thorsen? Su relativo éxito actual se debe más al bajón experimentado por Bayly. Además, no sería raro que su productor,



Christian Andrade, volviera al seno de Gisela. ¿Los otros canales? 90 segundos cada vez impacta menos mientras RBC, Global y Uranio parecen resignados a su condición de comparsas. ■

*Eduardo Lavado, crítico de televisión.

13 ¿La Selección hará buen Papel?

por: GUSTAVO BARNECHEA*

NO Las condiciones son absolutamente desfavorables. El sorteo, o la falta de manejo de nuestros dirigentes, han determinado que Perú enfrente a Brasil, Colombia y Ecuador en la primera ronda. Por el momento, superar la fase inicial parece imposible. Brasil -campeón mundial- y Colombia -semifinalista de las últimas dos ediciones- son claramente superiores. Acaso podamos satisfacernos con una victoria ante Ecuador, que, como Perú, está al inicio de una fase de preparación y no tiene buenos jugadores.

Pero esto no bastará para hablar de un buen papel. Con Company como técnico nuestra selección fue la octava de diez países en Chile 91. Con Popovic al frente del comando técnico, Perú fue sexto de doce países en Ecuador 93. Un papel decoroso sería repetir esa última actuación. Y para hablar de éxito habría que al-

canzar las semifinales, es decir, colocarse entre los cuatro primeros.

Para ello Perú tiene cuatro grandes obstáculos. En primer lugar, la falta de competitividad de nuestro fútbol. En segundo lugar, la escasa calidad técnica de nuestros futbolistas y la pobre capacidad goleadora que han mostrado nuestros delanteros a nivel internacional. En tercer lugar, porque el pico de rendimiento de nuestra selección se alcanzará mucho después de la Copa América. Este torneo es visto como parte de un proceso y no como un fin en sí mismo.

Cuarto, porque tampoco la

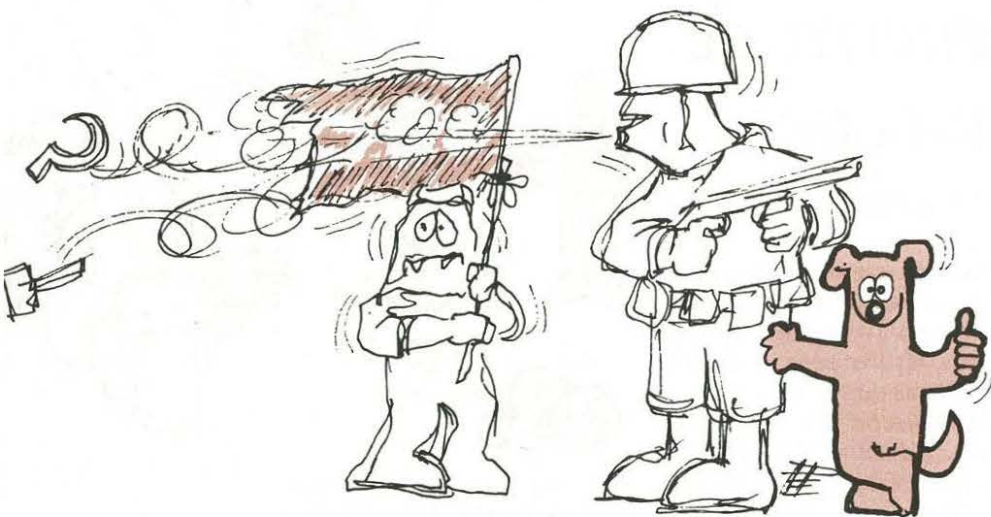
capacidad del director técnico es superior a la del resto del fútbol peruano.

Salvo esta última causa, todas las demás responden a problemas estructurales que no cambiarán en los próximos seis meses.

Como ocurre en todo el mundo, no podremos aspirar a una selección poderosa y ganadora en tanto nuestro torneo local no logre ser más competitivo. Si la única oportunidad real de competencia que tienen nuestros futbolistas en el año son unos cuantos amistosos de selección y un par de meses de Copa Libertadores, nuestras posibilidades de éxito seguirán siendo tan sombrías como hasta hoy. ■

*Gustavo Barnechea, comentarista deportivo.





14 ¿Se acabará Sendero?

por: CARLOS I. DEGREGORI*



Permítanme algunas disquisiciones.

El futuro es un campo minado. Aun cuando la futurología se haya puesto de moda, hoy los futurólogos deberían moverse cual miembros de la UDE. En el Perú ese campo minado adquiere el contorno de una montaña rusa porque cada vez que los peruanos creemos haber llegado a algún remanso más o menos tranquilo, nuevos acontecimientos nos lanzan a velocidad de vértigo en direcciones insospechadas.

Se supone que esta condición está cambiando y que en el futuro nos espera un aburrido Chile o tal vez incluso la somnolienta Suiza con la que soñara Vargas Llosa. Pero no vaya a ser que cuando todos crean que hemos llegado al fin de la historia, justo antes de que aparezca la frase *happy end*, salga una mano agusanada de bajo la tierra y nos atrape impidiéndonos salir del cementerio rumbo a la tierra prometida del progreso. A fin de cuentas, nos pasó ya una vez, en mayo de 1980, cuando los peruanos acudimos a las ur-

nas por primera vez en 17 años, pletóricos de optimismo. Pero ese mismo día en una aldea lejana...

Basta de disquisiciones y entremos a la futurología. Los tiempos nos exigen la rotundidad en los juicios y la precisión en los pronósticos de los economistas. ¿Terminará SL en 1995? Sí/No (como ven, no soy economista).

El grupo maoísta se encuentra estratégicamente derrotado. Salvo una conjunción inimaginable de circunstancias favorables, no volverá a convertirse en la amenaza para la existencia misma del Estado que se esbozaba en 1992.

15 ¿Se enjuiciará a Alan García?

por: BEATRIZ MERINO*



El enjuiciamiento de Alan García supone su presencia en el Perú ya que, de acuerdo con nuestras leyes, nadie puede ser senten-

También la figura de Abimael Guzmán como "cuarta espada del marxismo" ha perdido irreversiblemente el filo al transformarse de ayatollah del maoísmo y profeta de una violencia sin fin ni posibilidad de negociación, en el más tradicional de los políticos, dispuesto a cualquier componenda para obtener mínimas ventajas grupales. Incluso parecen terminados los días para un proyecto maoísta. Ello no significa que cese la violencia del *Sendero Rojo* de "Feliciano", a la que podrían sumarse los seguidores de Guzmán si el acuerdo de paz no marcha.

Pero lo más peligroso es que una identidad tan fuerte como la senderista no se va a diluir en la nada fácilmente. Hay contingentes muy ideologizados que podrían permanecer en hibernación esperando una nueva ola de violencia -¿étnica? ¿religiosa? ¿clasista posmarxista? ¿anarquista?- que no es de descartar en un contexto nacional y mundial en el cual la promesa neoliberal contrasta con el incremento de grupos, regiones, países y hasta continentes excluidos. Es posible que los senderistas supervivientes regresen entonces, bajo nuevas banderas. Habrían cambiado el mensaje y el líder, pero la violencia sería una suerte de cordón umbilical que uniría el proyecto-madre hoy en crisis, con cualquier nueva aventura. Ojalá lo evitemos, construyendo un país más justo y armonioso. ■

*Carlos Degregori, antropólogo.

manera que tendría que declararse procedente la extradición del ex Presidente por el juicio sobre enriquecimiento ilícito que se le sigue ante la Corte Suprema.

La extradición ha sido denegada por considerarse que se trata de una persecución política.

Recientemente, no hubo acuerdo en la Corte Suprema respecto de declarar la procedencia del pedido de extradición. Sin embargo, la Corte no ha establecido aún un acuerdo de colaboración con la Fiscalía de Nueva York, ni ha pedido el levantamiento del secreto bancario de las cuentas indicadas en la acusación del anterior Congreso.

En cuanto a la más reciente investigación respecto del tren eléctrico, cabría pensar que la misma respuesta es válida. Esta investigación puede dar lugar a otra acusación constitucional. De acuerdo con la Constitución, de aprobarse dicha acusación en el CCD, el fiscal tiene la obligación de formular la acusación. No obs-

tante, tampoco cabría el juzgamiento en ausencia.

Desde el punto de vista político, y no jurídico, es claro que el juzgamiento de Alan García está ligado a la fortaleza o debilidad que logre el APRA en el próximo Parlamento y a su capacidad de negociación.

Como precedente se puede indicar que, tanto en los casos de la acusación derivada de la matanza de los penales y la del enriquecimiento

ilícito, la mayoría parlamentaria oficialista nunca votó a favor de las acusaciones contra Alan García, excepto en el caso de los senadores de Cambio 90 liderados por Máximo San Román.

De ocurrir una segunda vuelta, un APRA fortalecido en el nuevo Parlamento y con capacidad de negociación, sin duda hará más difícil políticamente el enjuiciamiento de Alan García en el 95 y en los años posteriores.

*Beatriz Merino, abogada y ex senadora.



TALLERES

Este curso animará tu verano.

TALLERES DE DIBUJOS ANIMADOS CON PEPE SANMARTÍN.

Ven a tu Centro Cultural PUC.
El primer animado tienes que ser tú.

CENTRO CULTURAL
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ
EL ARTE ES FACULTAD DE TODOS.
Camino Real 1075 San Isidro Telf. 421-627 Telefax: 446586

Informes e inscripciones:
recepción del Centro Cultural.

CLANCO

JULIO RAMON

RECORDANDO A

RIBEYRO

En abril de 1986, DEBATE supo que Julio Ramón Ribeyro y Alfredo Bryce Echenique coincidían por primera vez en Lima. Los invitó a almorzar y la cita fue en El Suizo de la Herradura, el martes 29. Allí, con el rumor de las olas y la complicidad que iban creando las copas de vino, Augusto Ortiz de Zevallos, Abelardo Sánchez León, José Luis Sardón y Oscar Fernández, conversaron con los entrañables escritores.

Ahora Julio Ramón ha muerto. Y en estos tristes días de diciembre de 1994 DEBATE quiere recordarlo vivo, hablando con pasión del Perú, del fútbol, de la literatura, de la vida, como en esa tarde de abril.

DEBATE: ¿Cuál ha sido el mejor gol que ha visto en su vida?

RIBEYRO: Yo he sido testigo, el año 39, del gol más extraordinario que metió Lolo Fernández, precisamente frente al Independiente de Buenos Aires. Vino a jugar al José Díaz como campeón argentino y su arquero era el famoso Bello. Hubo un tiro libre desde media cancha, desde el centro de la cancha, y no se formó barrera porque todo el mundo pensó que Lolo iba a centrar. En esas épocas las pelotas eran de un cuero duro, medio ovaladas, cosidas con una especie de pita: se humedecían y se ponían pesadísimas. Lolo tomó distancia y metió un patadón directo al arco: gol.

DEBATE: ¿Por qué el box es un depor

te más vinculado a la literatura que el fútbol?

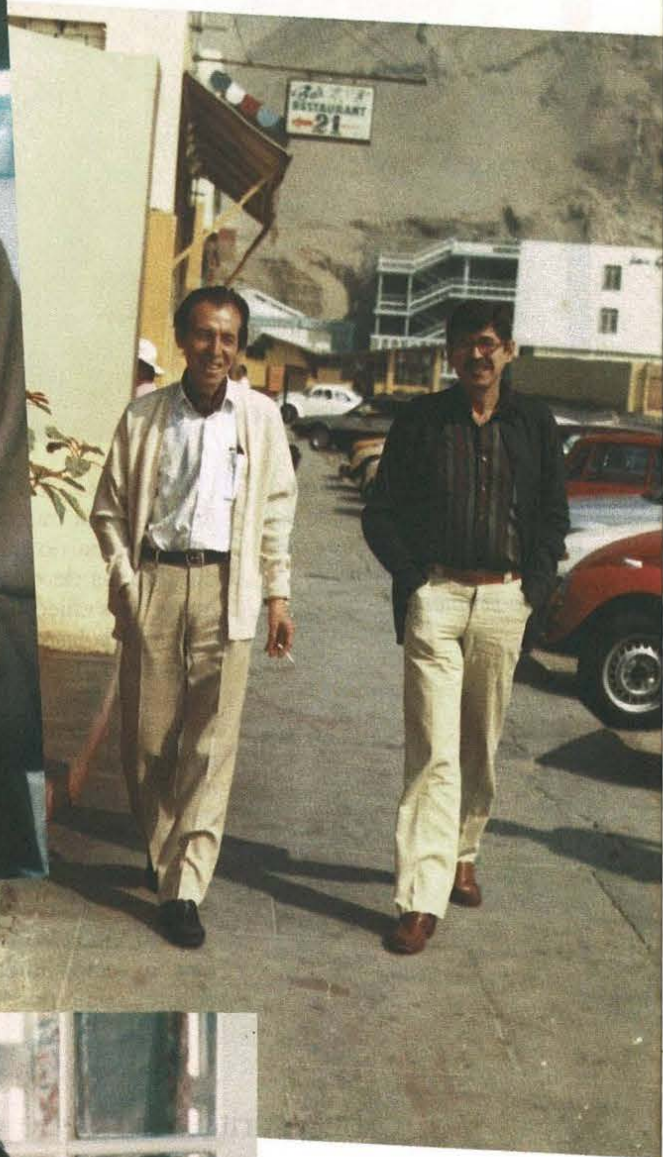
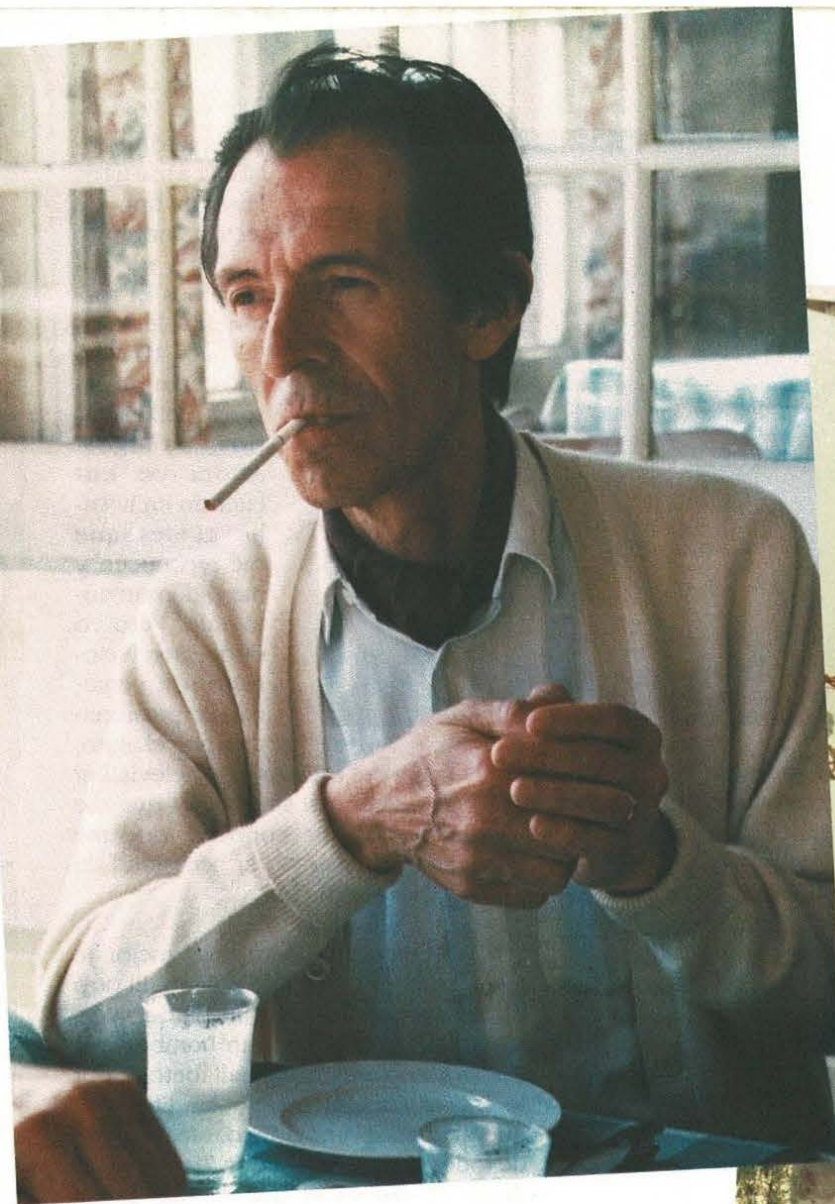
RIBEYRO: Tal vez porque es más difícil técnicamente. Sobre el box se han realizado grandes novelas y películas. El mundo, la mafia, los personajes de box son un tema literario muy fecundo.

DEBATE: ¿Ustedes han escrito sobre box?

RIBEYRO: Yo tengo un guión cinematográfico, que nunca se llegó a producir. Era la historia clásica: un obrero de Chiclin que entra a boxear, se vuelve un gran campeón y termina de catchascanista y de mendigo, al final.

BRYCE: El catchascán es la prostitución de un boxeador, así como la fumigación es la prostitución de un aviador.

DEBATE: Pero tú tienes, Julio un cuento de una pelea de barrio: El próximo mes me niveló. ¿Cuáles son tus experiencias de barrio?



Fotos exclusivas de
la revista DEBATE
tomadas para su
edición N° 38, en
abril de 1986
(Fotos ORFO)

EDOC



Yo he notado que ahora hay un lector limeño fervoroso por escritores como nosotros que venimos del extranjero esporádicamente.

RIBEYRO: Yo vivía en Miraflores, donde había mucha vida de barrio. Las gentes de barrio eran muy celosas, cuando algunas de otro lado se trataban de meter. Los chicos invitaban al cine, enamoraban a las chicas del mismo barrio. Si aparecían gentes de otro lado de la línea del tranvía (es decir, Surquillo), inmediatamente había roces y fricciones. Los mirafloresinos les decíamos "los cholos". En mi cuento narro una pelea entre un cholo y un mirafloresino.

DEBATE: ¿Y qué sienten ustedes del éxito?

RIBEYRO: Yo he notado que ahora hay un lector limeño fervoroso por escritores como nosotros que venimos del

Yo he escrito una serie de libros, porque gozaba escribiéndolos. De pronto, me encuentro con un gran público que los ha estado siguiendo y los aprueba. Pero esos lectores no coinciden con los que yo había imaginado. Yo he escrito cuentos sobre lo que era Miraflores en los años 30. ¿Qué les interesa eso a los lectores del 86?

extranjero esporádicamente. Hay un tipo de lector anónimo, del cual no conocemos el rostro. Los lectores de hace 10 ó 15 años eran profesores universitarios, amigos. Ahora yo encuentro en la calle gentes que me reconocen y me piden un autógrafo. Pero yo dudo: ¿son lectores o son personas impresionadas por el mito,

por la figura del escritor en la televisión? Yo quiero creer que son gentes que me han leído, que me conocen, que me aprecian y que sienten la necesidad de tocarme por todo ello.

BRYCE: Bueno, pero a lo mejor te tocan primero y después te leen. El otro día estaba pasando por un parque y se me acercó el guardián: un hombre que por su aspecto parecía analfabeto o, por lo menos, no interesado en literatura que no fuera pornográfico. Me dijo que de todos mis libros prefería *Tantas veces Pedro*. Y ése es el que menos se ha difundido. Tuve que bajarme del carro y abrazarlo. Yo creo que la gente no se acerca a lo que no conoce o a lo que no está a punto de conocer. Hay un cariño basado en la novelaría, que los acerca a la lectura. Y, por eso, está bien que existan esos lectores.

RIBEYRO: ¿Pero de dónde han salido?

BRYCE: La rebelión de las masas, Julio, la rebelión de las masas.

DEBATE: ¿Preferirían mantenerse en el anonimato?

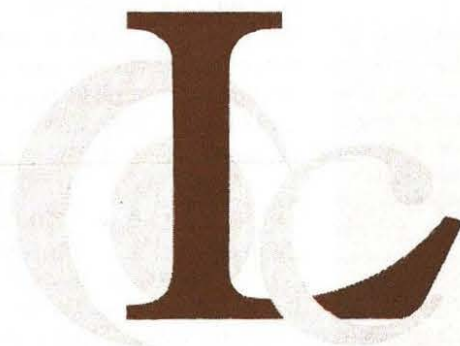
RIBEYRO: No es un problema de anonimato, sino un problema que te hace reflexionar. Yo he escrito una serie de libros, porque gozaba escribiéndolos. De pronto, me encuentro con un gran público que los ha estado siguiendo y los aprueba. Pero esos lectores no coinciden con los que yo había imaginado. Yo he escrito cuentos sobre lo que era Miraflores en los años 30. ¿Qué les interesa eso a los lectores del 86? ■

Preste atención al servicio total de computo sin fronteras.

Nuestro servicio total abarca una gran variedad de productos y marcas de computo, tanto en hardware como en software, los cuales le ayudan a cumplir acertadamente sus metas trazadas.

Además todo nuestros productos cuentan con el servicio de auxilio informativo brindado por nuestro equipo de especialistas que pondrán a su disposición toda su experiencia para ayudarlo en todo lo que necesite.

No desaproveche esta época de Navidad, venga o llame a On line Computers S.A. y aproveche el servicio de obtención y asesoramiento de crédito, el cual forma parte de nuestro servicio total.



ON LINE COMPUTERS S.A.

Los Gorriones 151, of. 202

San Isidro. Telf.: 412078 - 405593

210819. Fax: 051-14-426946.

UNMSM-CEDOC

Observa UN VIAJE -ciones A MIAMI

JAIME BEDOYA

Percibe una presencia,
voltea. Es un empleado con
gorrito preguntando si puede
traerle algo ¿Ketchup,
servilletas? No gracias ¿Café?
No gracias ¿Algo? No gracias,
muérase.



1.0

Han sido un par de años bastante difíciles. Puedo sentir la canción sobre mi piel. Creo que algunas veces puedo verla. Por ejemplo ayer salí del hotel, circundé la manzana para tomar la entrada hacia la US1, y la vi al detenerme dócilmente en una señal de *stop*: era un árbol con un letrero que decía "se vende". Sólo en Estados Unidos alguien puede poner a la venta un árbol, pensé, y decidí tomarle una fotografía instantánea.

Estacioné el vehículo y me acerqué con prudencia. Las leyes son muy estrictas en este país y temí estar quebrantando alguna, aunque lo peor hubiera sido que alguien se detuviese a verme, o a preguntar qué estaba haciendo. "Estoy escuchando un canción", hubiera tenido que responder.

Era obvio que no era el árbol lo que se ofertaba, sino la casa que estaba detrás de él. No estaba engañando a nadie así que decidí continuar con mi tarea. Lo instantáneo del resultado fue gratificante. En efecto, según la foto, el árbol estaba en venta.

Satisfecho, sacudiendo la instantánea para que secasen

sus químicos, me permití asumir que alguien quería deshacerse de esa casa, de sus recuerdos, de los gritos absorbidos por sus paredes. Miré alrededor. Teniendo en cuenta lo desagradable y peligrosa que puede ser una ciudad como Miami, ese lugar no era un mal sitio para vivir. Tal vez alguien había muerto y la casa ya no tenía sentido. O había un trasplante en espera de una transacción de bienes raíces. O la historia que iba a suceder bajo su techo sencillamente se había acabado antes de empezar. El hecho es que ahora esa casa era sólo basura de un tiempo pasado hasta que alguien pagase su precio. Lo único digno era el pequeño arbusto frente a ella. Lo compro, me lo llevo. Lo necesito. La necesito. La canción esta vez estaba dedicada a él.

2.0

El hilo de baba y mayonesa corre por su mentón. Nada hará por detenerlo sino hasta el último momento, cuando una gota dude entre caer o proseguir por su cuello. Prefiere que nadie lo vea comer así; se sienta de espaldas al

resto. La ventana con vista a *Bird Road* ofrece hipnóticas, insonoras, intermitentes oleadas de vehículos de ida y vuelta por la carretera, escindida en dos por la sólida sombra de una *eme* gigante. *Eme* de *McDonald's*. Esa visión, autos atravesando los falsos umbrales de un logotipo, le constata que en esta ciudad cada quien consigue lo que quiere. Sólo hay que manejar y manejar. Manejar y buscarlo.

El estado del tiempo no existe, hace un frío neutro y burdo, acondicionado, que preserva en el ambiente un aroma a microondas que aprovecha para pensar en su vida y ordenar ficticiamente sus sucesos de acuerdo a rubros básicos. Levanta la rodaja superior del pan y mira: son dos las rodajas de pepinillo, levemente acomodadas hacia la izquierda. Esa es la diferencia entre una *Big Mac* y una *Whopper*, establece. (Aunque si gira el sandwich 180 grados la teoría se desmorona).

Percibe una presencia, voltea. Es un empleado con gorrito preguntando si puede traerle algo ¿Ketchup, servilletas? No gracias ¿Café? No gracias ¿Algo? No gracias, muérase.

La sensación de la hamburguesa en el estómago es como la de haber comido arroz. Un montón de arroz, con pan. Ha estado en *McDonald's* de varios países del mundo. Aparte de la sensación de arroz hay dos cosas más que no cambian. El hilo de baba y mayonesa que produce el primer mordisco. Los empleados siempre tienen granos.

3.0

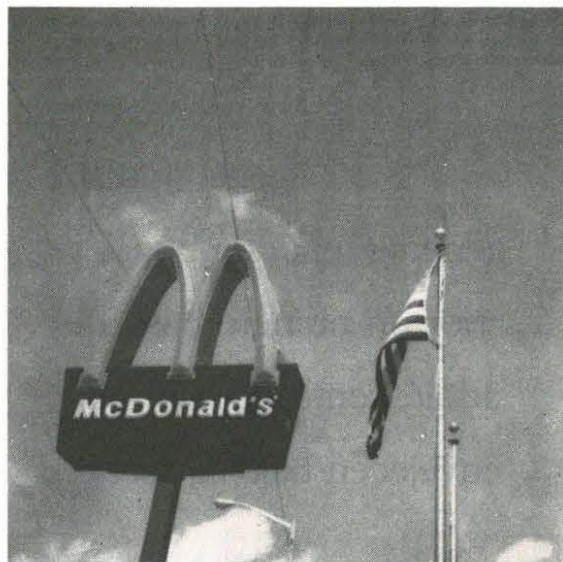
La técnica del *parking lot* es impecablemente aplicada en *Dadeland*. De acuerdo a la concurrencia del día reducen estratégicamente los espacios para el estacionamiento de vehículo, causando la impresión de que el lugar está col-

mado de compradores y es menester unirse a ellos. Parquear resulta la primera y esperada dosis autogenerada de adrenalina de un verdadero día de compras. Ofreciendo la cuota de seguridad que esta inicial ansiedad reclama, a cada extremo del centro comercial, así como hacia el medio del complejo, están situados los llamados *anchors* (anclas), grandes tiendas madres de departamentos que con el solo gigantismo de sus isotipos nutren de prestigio la ambición menor de las tiendas más pequeñas. La *jota* de *Jordan Marsh* de *Dadeland*, por ejemplo, mide un piso. Si le cae en la cabeza a una señora en buzo la mata.

El tiempo de vida de un *mall* es impreciso. El *Omni*, en *Downtown*, fue puesto de moda por los nuevos ricos venezolanos en los ochenta. Actualmente huele a orina y roban dentro de él. *Dadeland* tuvo la suerte de ser destruido por el huracán *Andrew* cuando iba en franco camino a tal decadencia. Ahora, remodelado, acústico, desinfectado con periodicidad, ha vuelto a ser atemporal, o eterno.

Un *mall* está habitado en horas comerciales por gente adulta, generalmente en buzo, y por un número base de adolescentes locales que envejecen bajo su techo. Cuando éstos llegan a ser capaces de distinguir las diferencias cruciales entre una prenda de vestir *Gap* y otra de *Esprit* son considerados *mall rats*. Los *mall rats* saben, o al menos creen, que a los muñecos *Troll* les crece el pelo cuando se les guarda en el refrigerador.

Un *mall*, aparte de población y clima propios, administra sus propios sonidos. Se trata de una serie *medleys* instrumentales de 15 minutos de duración cada uno, que van progresivamente acelerando en ritmo. A este sonido se le llama *Muzak* -la alusión a Kodak es obvia- y está destinado a estimular subliminalmente a sus oyentes y a reducir la sen-



sación de soledad en lugares públicos: *malls*, aeropuertos, hoteles. Pruebas experimentales han demostrado que el *Muzak* hace producir 26% más leche a las vacas, hace hablar 43% más a los loros, y hace comprar un 38% más a los humanos. El tema más popular llevado al *Muzak* es *Raindrops keep falling on my head*. Una canción sobre el optimismo ante un fenómeno meteorológico.

3.1

La ventana de mi habitación da hacia una playa de estacionamiento en donde no he visto más de tres autos estacionados a la vez, y uno de ellos es el mío. Este hotel está vacío y no sé si alegrarme por ello. Hay una hermosa piscina, celeste como si se hubiera des-

El *Omni*, en *Downtown*,
fue puesto de moda por los
nuevos ricos venezolanos
en los ochenta.
Actualmente huele a orina
y roban dentro de él.

Un *mall* está habitado en horas comerciales por gente adulta, generalmente en buzo, y por un número base de adolescentes locales que envejecen bajo su techo.

prendido del cielo, pero incapaz de mojar a nadie o de regresar a él, en paz.

Tomo desayuno solo. La masticación de una ración diaria de *Frosted Flakes* retumba en el comedor vacío -en realidad es sólo en mi cabeza pero parece el comedor- con un estruendo que podría rajar los cimientos del edificio. Para disimular observo un reluciente piano de cola privado de música mientras repaso mentalmente una y otra vez mis ocupaciones del día: ver juguetes en *Toys' R' Us*. Buscar administrículos contra el *stress* en *Dadeland*. Comprar una contestadora telefónica.

Todas las mañanas, junto a panes, huevos y frutas, una bandeja con un montículo piramidal de tocino queda intacta, húmedo en su propia

grasa, prometiendo crocantes lonjas de carne para quien se atreva a pervertir su orden matemático. Una sola lonja producirá unos crujidos de resonancia tal, que todo el complejo arquitectónico del *Hotel Vila* quedaría reducido a escombros.

El piano que nadie toca, la piscina que nadie usa, serán considerados entonces como parte de una gran pérdida que habría de ser repuesta lo antes posible. Así son los desayunos.

4.0

La cultura de la información ha triunfado, pero no dice nada. Tanto el *USA Today* como el *Miami Herald* incluyen junto a la programación de televisión un recuadro especial con los temas de cada uno de los *talk shows* del día. La lista es larga.

Ophra Wimphrey: Conociendo el *walk in closet* de Ophra.

Sally Jessy Raphael: Homicidas adolescentes.

Maury Povich: Mujeres neoyorquinas buscando novio en Alaska.

Donahue: Padres de familia *gay* enfrentan a sus hijos.

Geraldo: Madres heroínomanas.

Rolanda: Dobles de actores famosos.

Leeza: Hombres atraídos sexualmente por las obesas.

Jerry Springer: Viviendo con el síndrome de Touret.

Marilyn: Los novios eternos: ¿miedo al matrimonio?

Montiel Williams: Secuestros extraterrestres.

Viviendo con el síndrome de Touret es la elección. Haría que aclarar por qué.

4.1

Gilles de la Touret, alumno de Charcot, describió el asombroso síndrome que lleva su nombre en 1855. Se caracteri-

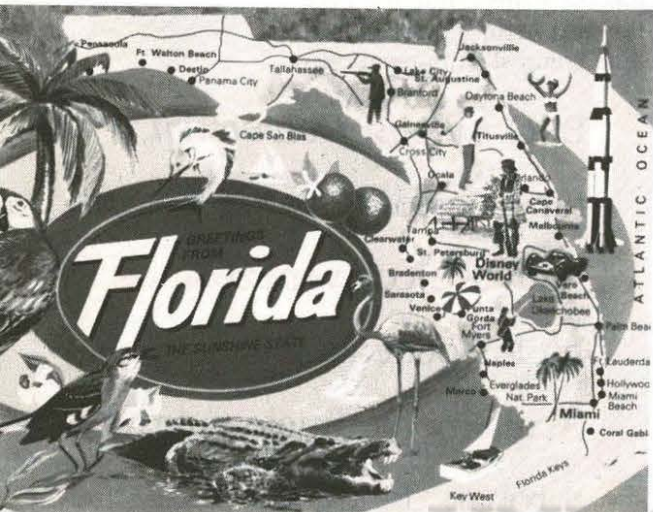
za por un exceso de energía nerviosa y una profusión de ideas y movimientos extraños: tics, espasmos, muecas, ruidos, imitaciones involuntarias y compulsiones de todo género. La alteración parece situarse al nivel del hipotálamo, tálamo, *sistema límbico* y *amígdala*, no hay dos casos iguales, ni cura. Sólo se logra reducir el exceso de dopamina con un antagonista, *Haloperidol*. La enfermedad no ha sido nunca debidamente reconocida, pero una mirada alerta reconoce a sus víctimas caminando por cualquier calle.

Jerry Springer tiene seis víctimas del *touretismo* sentados frente a cámaras. Parecen estar bastante controlados- uno de ellos hipa obsesivamente, eso es todo- hasta que el más joven pierde el dominio sobre su tic y empieza a convulsionar mientras penosamente sigue respondiendo a una pregunta del presentador. Por solidaridad, contagio, o crisis, el resto lo sigue, y el *reality show* recién se vuelve literalmente tal: velocísimas asociaciones mentales de sutil ingenio, insultos fabulosos y desapasionados, una sinfonía de muecas de repetición sincronizada, se sobreponen a cualquier intento de discurso verbal. El público en vivo se entusiasma y estalla en aplausos. Springer pasa a comerciales diciendo que no vayan a cambiar de canal. Cambio, y en otro *show* asegura que el interior de un ovni es similar a la sala de espera de un dentista, aunque "sin revistas para leer".

5.0

El desorden estomacal es preferible a un infarto. Hace bastante tiempo eduqué a mi organismo al respecto.

En busca de un recuerdo, regresando de perder el día en lo que se llamarían unas gestiones en *Downtown*, me detuve de noche en el *Tony*





Roma's en el cruce de *Sunset Driveway* con la *Dixie*. El restaurante parecía bastante más pequeño de la vez que había estado en él con mi padre y mis hermanos -¿1982 ó 1983?- disfrutando los cuatro de un largo y festivo almuerzo sin cubiertos, costillitas de cerdo dulces, chupándonos los dedos con la satisfacción propia de conocer una experiencia norteamericana básica: la llegada del sabor de la salsa A1 sobre una leve película de Coca-Cola helada esperándola en el paladar. Tu familia es tu matriz, y ésta se compone de los más extraños detalles.

Así sucedió la última vez que nos reunimos los cuatro para comer, con el pretexto de mi viaje. Mi mujer no dejaba de fumar y mi padre hacía caras de asco al humo. Mi hermano mayor no hablaba y comía sin levantar la vista del plato. Mi padre dijo permiso y se fue. Luego hablamos de las elecciones pero a nadie le interesaba en realidad. Ni el almuerzo, ni el humo, ni nada. Pero nos sentíamos bien juntos. Fue un domingo.

En el *Tony Roma's* pedí las costillas ahumadas de rigor y cené -tomé tiempo- en exactamente 22 minutos. La mayor parte de ellos estuve concentrado en acertar los títulos de las canciones de la música ambiental. A pesar de que era

de noche la camarera dijo *have a nice day* cuando pagué la cuenta.

En el camino de regreso reparo en que he estado cuatro días viviendo (comiendo, pensando, mirando, ¿esto es vivir?) desplazándome sólo a lo largo de esta carretera, la *US1* o *Dixie Highway*. Aspera vena de neón, moteles y autos usados, confío en ti.

5.1

Ha salido al mercado un jara-be incoloro supuestamente superior al *Pepto Bismol*. Su ventaja es que no utiliza los colorantes químicos *Red 28* y *Red 2*, responsables de producir un desagradable ennegrecimiento de las deposiciones que muchas veces es confundido como síntoma de úlcera, y que además son sospechosos táticos- por su origen artificial- de ser cancerígenos. La respuesta de los productores del antidiarreico rosado a base de salicatos de bismuto, los laboratorios *Procter & Gamble* de Cincinnati, Ohio, no se ha hecho esperar: ha lanzado en el acto *Pepto Bismol* decolorado en cápsulas de gel transparente. Sin embargo, es su fuerte coloración casi fosforescente lo que a mí me atrae; como la carnada al pez, como el capote al toro.

En la publicidad televisiva se ve el corte transversal de un torso humano y cómo lentamente el líquido rosa va formando una capa que protege y alivia la pared interior del estómago. Que es donde habita el alma y el alma hay que protegerla.

Sin embargo a veces protegerla poco importa. Son las veces en que existe la posibilidad de regalarla. Una vez se la regalé a S. en Miami. Fue en un viaje que hicimos juntos en secreto.

Una tarde veníamos del oeste, en un auto alquilado, por la 95, trepamos el laberinto de autopistas que se for-

ma a la altura del *exit* de *Flagler Street* y por breves instantes, al llegar a la cumbre de aquella estructura de concreto, el perfil del *Downtown*, sus bancos y edificios polarizados reflejando lo que quedaba de sol, fueron nuestros. (Soy de los que utilizan lo que le rodea).

Después de cenar tomábamos unas cervezas viendo un concierto de *latin jazz* al aire libre en el *Baysshore Mall*. Ni ella ni yo nos concentrábamos en la música. Sobre nuestras cabezas, colgando de un cordel, había diversos inflables publicitarios. El nuestro era una esbelta botella de *Pepto Bismol* de un metro de largo, casi un salvavidas. Toda la noche estuve viéndola de reojo. Ella también. El viento la mecía.

Cuando finalmente iba a descolgarla apareció un joven cubano -un joven inmigrante en todo caso- se paró sobre una silla y se la llevó de un tirón.

Quedó un pavilo indicando la dirección del viento.

Ella tenía puesto mi saco y parecía mi esposa. Parecía dueña de todas mis cosas, cualquiera de ellas. Parecía dueña de la brisa atlántica que eludiendo taxis y palmeras a gran velocidad, corría a lo largo de *Biscayne Boulevard* para peinar su negro, negro pelo. Le hubiera tomado una foto. Me inquieta la posibilidad de estar haciendo las cosas sólo para recordarlas. ■

El tema más popular

llevado al *Muzak* es

Raindrops keep falling on

my head. Una canción

sobre el optimismo ante un

fenómeno meteorológico.

Aunque los sueños, sueños son, bien vale la pena - de vez en cuando-, soñar .
Los deseos, todos lo sabemos, revelan aquello que no se tiene y ayudan a trazarse metas para el futuro, aunque sólo sea para aproximarse a lo inalcanzable. Y como soñar no cuesta nada y a veces los deseos se cumplen,

DEBATE preguntó a
sobre lo que quisieran

SUEÑOS PARA 1995

algunos soñadores
ver y oír en 1995.



Fernando Vivas: TELEVISION

Sueño con un cable extendido a 50, 100 o más canales; inclúyanme por favor, el *American movie classic* y *Bravo*. Pero que esta tremenda oferta me deje tiempo de picotear lo poco que me atrae de la televisión local: algunos encuentros con Bayly, las "batidas" de Raúl Romero, una que otra nota mañanera, alguna de las *1,000* de Carlos Alvarez... Adiós *shows* del mediodía y adiós programas políticos dominicales.

Sueño también con lo que no existe. Por ejemplo, con un programa de humor hecho con libretos de mis amigos, con una telenovela de 50 personajes donde ninguno sea ni vecino ni pariente, con una *sitcom* que no tenga ni tanta sensiblería que empalague ni tanta malicia que quemé el pastel.

Finalmente, fantaseando un poco, con un *talkshow* interactivo en el que con una sola pulsión del control remoto se opere un *switch* eléctrico que haga saltar de sus asientos al anfitrión o al invitado, en reprimenda a sus dilates.



Pedro Cornejo: EL ROCK

Me gustaría que se desarrollaran formas de difusión alternativas a las existentes actualmente, formas que permitan a los grupos con propuestas novedosas y estimulantes, llegar al público sin tener que pasar por el embudo de la radio o de la televisión. Y lo digo porque no tengo ninguna esperanza de que, quienes manejan los medios masivos, abandonen su conservadurismo y sean capaces de adoptar una

actitud más abierta hacia el rock local.

Es imprescindible que los grupos nuevos puedan acceder directamente al público, y para ello es urgente que surjan más lugares donde tocar; lugares con capacidad para alrededor de mil personas que les permitan salir del *ghetto* de los *pubs* y ampliar su audiencia sin sufrir el trance de pasar directamente de los locales pequeños a los grandes.

En cuanto a los grupos espero tres cosas: credibilidad, constancia, y alto sentido del riesgo.



Alberto Isola: EL TEATRO

Alberto Isola es un soñador con los pies en la tierra. Sueña, ciertamente, con grandes cosas pero todas dentro de lo posible. Aunque claro, dadas las difíciles condiciones por las que pasa el teatro en el Perú, ocurre que aquello que normalmente pertenece al mundo de lo posible, termina siendo un imposible.

Isola confesó a DEBATE: "espero en 1995 ver teatro escrito por jóvenes peruanos, y poder asistir a nuevas obras de Rafael Dummet y César



de María. Me gustaría también, que se revalorizara la obra teatral de Manuel A. Segura, y que muchos directores se interesen en leer y dirigir las obras de este importante escritor. Quisiera que en 1995 haya más iniciativas como la de Edgard Saba en el '94, cuando decidió presentar *La vida es sueño*".



Ricardo Bedoya: EL CINE

Tal vez la respuesta sensata sería la siguiente: ojalá que en 1995 se estrenaran, al menos, las cintas más significativas de la producción norteamericana *mainstream* sin excluir películas "difíciles" como *The Hudsucker Proxy* de Joel Cohen o *Ed Wood* de Tim Burton. Pero cabría esperar también que llegara la usual media docena de películas europeas que adquieren los distribuidores nacionales al entusiasmarse con las recaudaciones que ellas obtuvieron en sus países de origen como ocurrió con *Las noches salvajes* o *Belle époque* en 1994.

En verdad, creo que eso es lo máximo a lo que podemos aspirar si mantenemos pegados los pies a la tierra. Pero como se me pregunta sobre lo que desearía ver en 1995, formulo una lista antojadiza y fragmentaria que permitirá tomarle la temperatura al cine más interesante que se hace en el mundo, pero que ningún distribuidor en su sano juicio mercantil estaría dispuesto a satisfacer. Ahí va:

1. *Asignaturas Pendientes*: no es tarde para conocer las películas de algunos directores que cuentan con una carrera larga y son considerados "maestros", ellos son el portugués Manoel de Oliveira, el griego Angelopoulos, el polaco Kieslowski, el iraní Kiarostami, los fran-

ceses Pialat y Rivette, el rumano Pintilie, los italianos Taviani y Moretti, el chileno Ruiz, el georgiano Iosseliani, el español Erice.

2. *Mavericks*: son los norteamericanos independientes que producen y distribuyen sus filmes a través de empresas que no mantienen vinculación con los *majors* (Warner, Universal, etc.). Eso limita su difusión internacional. En ese grupo están nombres como los de John Sayles, el ahora célebre Tarantino, Soderberg, Rudolph, Allison Anders, Hellman, Hartley, Carl Franklin, el viejo y reciclado Altman, y hasta Woody Allen, que ha hecho *Bullets over Broadway* en forma independiente.

3. *Los Nuevos*: Ojalá veamos *Crush* de la neozelandesa Maclean, *El olor de la papaya verde* del vietnamita Tran Anh Hung, *Adiós mi concubina* del chino Chen Kaige, *La ciudad del dolor* del taiwanés Hou Hsiao Hsien, *Exótica* del canadiense Egoyen, *An angel at my table* de Jane Campion; las coreográficas películas de John Woo, *La estrategia del caracol* del colombiano Cabrera, entre otras.



Luis Rodríguez: LA OPERA

Fue presidente de la Fundación Pro-Arte Lírico y ahora es miembro del consejo consultivo de Pro-Lírica: "Me encantaría una

temporada en la que se presenten las siguientes óperas, que han sido muy poco vistas en Lima: *Bodas de Fígaro* de Mozart; *Fausto* de Gounod; *Fuerza del Destino* y *Baile de Máscaras* de Verdi; *Turandot* de Puccini.

Y en cuanto a los cantantes que me gustaría escuchar el próximo año: Luis Alva, Ernesto Palacio, Roberto Sérvile, Franco Giovane".



Jorge Villarcorta: LA PLASTICA

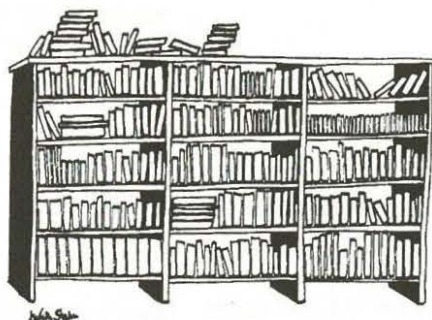
Me gustaría que se presentara en el Perú una retrospectiva de Jorge Eduardo Eielson, poeta y artista plástico peruano que vive en Italia y que ha cobrado gran vigencia en Europa. También quisiera que los peruanos pudiéramos ver una exposición del pintor Fernando de la Jara, quien vive en Alemania y de cuyo trabajo tenemos conocimiento pero lamentablemente hace años que no lo expone aquí. En el campo de la restauración: ver finalmente restaurado y en exhibición pública el fabuloso cuadro de Vinatea Reynoso *La procesión del Señor de los Milagros*.

Y creo que para 1995 ya es hora que alguien se haga cargo oficialmente del archivo de Manuel Piqueras Cotoí, escultor español que vino al Perú en 1918 para enseñar escultura en la Escuela Nacional de Bellas Artes.



1995: como cada año que se inicia, pero éste con más fuerza porque nos acerca al 2000, fin del milenio, mítico e inquietante, se presenta lleno de expectativas. El Perú no sólo decidirá su futuro político; el manejo económico y el desarrollo del país serán delineados también este año. Todo ello será objeto de discusiones durante la campaña electoral. De lo que tal vez no se hablará y por ello DEBATE quiere adelantarlo para que los peruanos también nos ocupemos de ello, es de la Agenda Cultural para 1995. ¿Qué libros se editarán, qué películas se filmarán, qué espectáculos se presentarán el año que viene? fue la pregunta que hizo DEBATE a quienes producen arte y cultura. El panorama no luce muy claro: dificultades de todo tipo, pero especialmente económicas, abruman a nuestros artistas. Pero a pesar de ello, los proyectos están en pie, entre lo posible y lo imposible; entre la realidad y el sueño.

ENTRE LA REALIDAD Y EL SUEÑO



Los libros

PEISA

A pesar de la gravísima crisis por la que atraviesa el libro, tanto por los excesivos impuestos como por la piratería que es indirectamente avalada por el Estado en la medida en que no hay voluntad política para acabar con este delito, Germán Coronado -gerente de Peisa- está dispuesto a seguir luchando para forjar una sólida industria editorial en el Perú, sueño que escritores y lectores comparten y apoyan. La política editorial de Peisa ha sido fructífera estos últimos años, y lo hubiera sido aún más, señala Coronado, "si el Estado apoyara - y ojo que no digo subsidiara- la industria editorial como ocurre en Chile o en Colombia".

Al cierre de este número de DEBATE, ya están en librerías *Historia natural*, poemario de José Watanabe, y *Las dos caras del deseo*, primera novela de Carmen Ollé, dos aciertos de Coronado que con estas publicaciones abre un espacio a escritores peruanos que antes habían publicado con pequeñas editoriales. También

Simplemente Lola, libro en el que Lola Vilar cuenta su vida, una vida sorprendente que transita en España, Cuba y Perú, llena de anécdotas y conocidos personajes como Fidel Castro, el Che Guevara, Hemingway y también de peruanos que darán mucho de qué hablar.

Y entre las sorpresas para el 95, Peisa anuncia la novela que Alfredo Bryce Echenique está por concluir: *Volveré en abril*. Otras novedades: un conjunto de relatos de la joven narradora Viviana Melet, el segundo volumen de los textos de Bárbara D'Achille, esta vez referidos a la selva y con ilustraciones a todo color; el *Tratado de Historia y Arqueología* de Kauffman Doig, la *Enciclopedia* de Tauro del Pino, entre otros. Peisa anuncia también la reedición de varios libros de Mario Vargas Llosa: *Conversación en la catedral*, *La guerra del fin del mundo*, *Quién mató a Palomino Molero*; la tercera edición de *Permiso para vivir*, de Bryce Echenique y la cuarta del exitoso *Ciudadano Fujimori*, de Luis Jochamowitz. ■

FONDO EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

José Agüero, gerente del Fondo Editorial señala que espera publicar entre 40 y 50 títulos, cifra similar a la de 1994. Dado que el sistema de publicaciones funciona a partir de las propuestas de los diferentes Departamentos Académicos de la universidad que son sometidas a un directorio, el Fondo no tiene aún un cronograma para el próximo año. Lo que sí adelantó a DEBATE es que, al igual que en años anteriores, el Fondo favorecerá los libros escritos por los profesores de dicha universidad y que en la medida de lo posible -aunque esto no es definitorio- cuenten con cierto apoyo financiero. "Esto no quiere decir, -aclara Agüero- que autores ajenos a la universidad no puedan publicar con nosotros. Si llega alguna propuesta, ésta se somete a la lectura de un especialista y el Directorio decide". ■

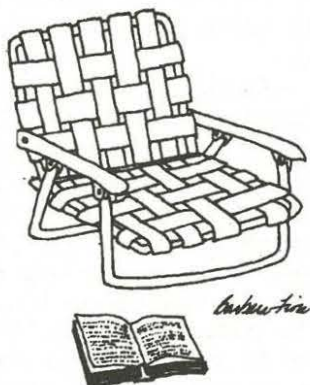
EDITORIAL APOYO

Oscar Fernández Orozco, gerente de editorial Apoyo dijo a DEBATE: "En el Perú se edita más por amor a la camiseta que por negocio. En una reciente encuesta de APOYO realizada para la Cámara Peruana del Libro, se señala que el 53% no compró un solo libro en 1994 y que el 8% compró uno. La mayoría de encuestados (57%) llega a la conclusión de que no lo hicieron porque los libros son muy caros. Esto es cierto y las causas hay que buscarlas en: insumos importados cada vez más caros (papel), alto porcentaje por distribución y comisión de venta (52%), un impuesto que es casi el 20% del precio de venta, y los piratas que pululan como resulta-

do de estos factores que comprimen a la industria formalmente establecida. El Perú necesita mirar en grande, y esto no pasa sólo por pequeños talleres con propietarios orquesta. Hay que imaginar un nuevo entorno y el país tiene obligación ineludible en esto. Pero, como de amor al arte se trata, Apoyo publicará en el primer semestre del 95: *La educación en la era de la tecnología y el conocimiento*, de León Trahtemberg; una antología de la *China Tudela* de Rafo León y una obra sobre la imagen y el amor de José Carlos Huayhuaca. Además, reeditaremos, *Visión de líder* de José Campoverde". ■

JAIME CAMPODONICO

El sólido y cuidadoso sello editorial Jaime Campodónico, anuncia para 1995 la segunda edición de los cuatro tomos de *La palabra del mudo* de Julio Ramón Ribeyro, ya que la primera apareció en diciembre, así como la publicación de los tomos III y IV del *Diario personal* que abarca la vida del escritor entre los años 1974-1980. Otras novedades: una antología de Luis Hernández preparada por el poeta Edgard O'Hara, la novela de Rodolfo Hinostroza, *A propósito del libro*, que el poeta trabajó durante más de diez años, y *Antología de la poesía francesa*, seleccionada y traducida por Yamili Yunis. ■



EL SANTO OFICIO

Se inició hace dos años con Guillermo Sebrían a la cabeza y la exitosa novela de Oscar Malca, *Al final de la calle* como primer título. Decididos a tener presencia en el mercado gracias a ediciones bien cuidadas y con personalidad definida, *El Santo Oficio* proyecta publicar en 1995 a jóvenes poetas y narradores: el primer libro de relatos de Rocio Silva Santisteban, *Me perturbas*; y un libro inédito de la poeta Patricia Alba.

El Santo Oficio anuncia también la publicación de una interesante promoción de narradores arequipeños: *El europeo*, cuentos de Fátima Carrasco; una colección de cuentos aún sin título de Dino Jurado, arequipeño radicado en Madrid, *La razón contradictoria de Ulises García*, primera novela de Carlos Herrera y *Vida de los vertebrados*, la anunciada también primera novela de Oswaldo Chanove. Y una original antología: *Los cien peores poemas de la literatura peruana*, que despertará polémicas en el ambiente literario.

En los planes del 95 está también publicar la segunda edición corregida y aumentada del poemario *Entre mujeres solas*, de Giovanna Pollarolo; y la cuarta de *Al final de la Calle*, de Oscar Malca. ■

LLUVIA EDITORES S.A.

Cuando se habla de *Lluvia* y de Esteban Quiroz, gestor de esta empresa editorial, es inevitable mencionar cómo con tan poco hace tanto. Más de 200 títulos publicados a lo largo de diez años, autores que cobran derechos de autor y que no se ven en la necesidad de autofinanciar su publicación, y ediciones que se venden sobre todo en provincias

forjar una
sólida
industria
editorial en
el Perú, es
un sueño
que
escritores y
lectores
comparten y
apoyan.

En el Perú
se edita
más por
amor a la
camiseta
que por
negocio.

Quspicios y subsidios son enemigos de la industria editorial porque distorsionan el mercado e inhiben la venta.

El grupo español apuesta por el Perú y su intención es continuar editando y produciendo libros peruanos de alta calidad

a un precio promedio de 10 soles sin auspicio de ninguna clase, pagando impuestos, y con un margen de ganancia estrecho, pero ganancia al fin y al cabo, son los méritos de este pujante editor-empresario. Quiroz no se queja del IGV ni de otras cargas tributarias, tampoco de la falta de subsidios: "al contrario, dice, auspicios y subsidios son enemigos de la industria editorial porque distorsionan el mercado e inhiben la venta. Ni autores ni editores se preocupan por vender cuando el libro está financiado". A Quiroz le interesa editar para vender, no editar para guardar en el depósito. Y vender al precio más bajo posible sin que ello implique perder dinero. De lo que sí se queja Quiroz es de la falta de promoción cultural: "es preciso hacer grandes campañas publicitarias para fomentar en los peruanos el hábito de la lectura", señala.

Entre sus proyectos para 1995 anuncia dos interesantes novedades: *Antología personal* de Juan Gelman, uno de los más reconocidos poetas argentinos, y *Curriculum mortis*, del también conocido pero poco leído en el Perú, Jorge Enrique Adúñ. Continuarán las reediciones de la serie *Lo mejor de la poesía peruana*, y entre otros anuncia *La torre de los alucinados*, de Alejandro Romualdo, 50 años después de su primera edición. ■

SANTILLANA

Aparte de la ampliación de títulos de textos educativos en el área de las ciencias, educación inicial y primaria, campañas para fomentar la lectura en niños y adolescentes, módulos para bibliotecas de colegios estatales, y una intensa actividad de asesoría a los maestros en los centros escolares, la gran novedad que anuncia *Santillana* para 1995, es el lanzamiento de *Alfaguara Hispanoamericana* con

sede en el Perú, sello que buscará potenciar la edición de autores peruanos. El primer libro que figura en la agenda de 1995 es el conjunto de cuentos de Alfredo Bryce Echenique. Aparte de editar en el Perú, la idea es no sólo captar el mercado local, sino también el resto de países latinoamericanos. Y la importación de libros *Alfaguara* editados en España forma parte también de los proyectos para 1995.

Bajo el sello *Aguilar, Santillana* traerá la excelente colección de *Relato Corto*, que incluye obras de autores clásicos y contemporáneos como Allan Poe, Cortázar, Stevenson, Chejov, Emilia Pardo Bazán, Maupassant, entre otros, y cuya característica es la excelente presentación y su bajísimo costo.

La colección *Aguilar Nuevo Siglo* publicará un conjunto de libros de ensayos escritos por autores peruanos. También figura en la agenda del 95, y con la colaboración de Foptur, *La guía turística del Perú* como parte de la colección *Los libros del viajero*. Y una edición que contiene los derechos del niño en poemas escritos por Arturo Corcuera.

El señor José María Palacios, gerente general de *Santillana* dijo a DEBATE que el grupo español apuesta por el Perú y su intención es continuar editando y produciendo libros peruanos de alta calidad, así como organizar campañas para fomentar la lectura y colaborar con el Ministerio de Educación en su afán de llevar el libro a las más alejadas fronteras y pueblos del Perú.

Sin embargo, señaló que el éxito de tantos proyectos será posible sólo en la medida en que el gobierno promulgue la ley del libro, ley que permitirá reglamentar adecuadamente el tema de las exportaciones e importaciones de libros, las tarifas preferenciales, etc. "Todos los países que elaboran un proyecto cultural sólido,

cuentan con una ley; en el Perú urge promulgarla, así como también urge reducir el IGV, que es excesivo para el libro. El tema de las donaciones debe ser también tratado: *Santillana* tiene la intención de donar libros a la Biblioteca Nacional, pero como las donaciones están gravadas, debemos pagar 30,000 dólares de impuestos, lo cual es un absurdo". ■

FONDO DE CULTURA ECONOMICA

Blanca Varela, representante del FCE en el Perú dijo a DEBATE que para 1995 ha elaborado un amplio proyecto de ediciones y difusión, pero "prefiero no adelantar nada todavía, pues todo depende de que nuestra central en México lo apruebe", señaló.

Lo que sí está ya aprobado y saldrá a la venta los primeros meses de 1995, es el libro del cronista Santa Cruz Pachacuti, edición a cargo de Carlos Aranibar, y que completará la trilogía que el FCE se propuso cuando publicó *Los comentarios reales* del Inca Garcilaso, y la crónica de Huamán Poma de Ayala. La edición de Santa Cruz presenta la versión original, y una modernizada. Otro proyecto del FCE es la reimpresión de las crónicas de Garcilaso, pues la primera edición está agotada. ■





El cine

FELIPE DEGREGORI

Dirigió la polémica *Abisa a los compañeros* a fines de los setenta; y en 1993, *Todos somos estrellas*, película que tuvo, inexplicablemente poca acogida en los cines limeños y ha logrado, en cambio, un exitoso recorrido por festivales importantes en distintas partes del mundo.

Para 1995, Degregori proyecta llevar al cine la novela del escritor Oscar Malca, *Al final de la calle*. El guión estará concluido a fines de enero, y la idea es acogerse a los incentivos de la recientemente promulgada Ley de cine. Paralelamente, Degregori buscará completar el financiamiento mediante el sistema de coproducción con empresas del exterior. El proyecto está pensado para que la película se filme a mediados del 95: "es utópico, claro, pero sería lo ideal", afirma Felipe Degregori. ■

ALBERTO DURAN

El director de *Ojos de perro*, *Malabrigo* y *La gringa*, viene trabajando desde hace más de un año un ambicioso proyecto: la vida de María Elena Moyano.

Durán comenta que le costó mucho trabajo tomar la de-

cisión de contar la vida de María Elena sin las ataduras de la fidelidad absoluta a la realidad: "dediqué mucho tiempo a investigar la vida de María Elena, tengo escrita su biografía y grabadas muchas horas de vídeo, pero con mi guionista Andrés Cotler optamos por la ficción. No intento una representación fiel, no quiero filmar un documental sino elaborar una ficción a partir de la realidad, a la manera de Vargas Llosa: la verdad detrás de las mentiras. Y ello significa correr un gran riesgo, pues las referencias a la 'realidad real' serán inevitables. Por eso la película se llamará *María Elena*, sin Moyano, y aunque es obvio que trata de su vida, me he inclinado por la reelaboración".

Durán ya ha conseguido financiar el guión y la preproducción. "Quiero hacer una película de cara al público no sólo peruano sino internacional, por eso el presupuesto del proyecto asciende a un millón de dólares".

"Filmaré algunas escenas en España y estoy pensando en María Medeiras, como la protagonista. La financiación es aún incierta: estoy tirando cartas, Oliver Stone se mostró interesado, y también he tenido conversaciones preliminares con productores en Holanda y España. Y de otro lado, si la Ley de cine se reglamenta y funciona, tal vez me permita financiar una parte del proyecto". ■

JOSE CARLOS HUAYHUACA

El recordado director de *Profesión: detective*, prefiere no contar su proyecto de largometraje para 1995. Afirma, "cada vez que anuncio alguna película, su realización se ha frustrado por una u otra razón. Por una suerte de cábala prefiero no adelantar nada".

José Carlos Huayhuaca confiesa tener más de media docena de proyectos para producciones de televisión: desde guiones de miniseries y teleseries hasta telenovelas. Todos a la espera de un productor. Lo más concreto por ahora, señala, es la coordinación de guiones para una telenovela que saldrá al aire en 1995 y cuyo productor es Cusi Barrio.

En su faceta de escritor, que es muy fecunda, Huayhuaca publicará un libro de ensayos literarios y otro con textos sobre la imagen: cine, televisión, ballet, pintura y fotografía. ■

FRANCISCO LOMBARDI

Desde 1976, año en que estrenó su primera película, *Muerte al amanecer*, hasta 1993 con *Sin compasión*, la carrera cinematográfica de Lombardi es una de las más sólidas y constantes del cine peruano. Sobre sus proyectos para 1995 dijo: "He conseguido una pequeña financiación para avanzar el proyecto de una nueva película cuyo título provisional es *Cabezas ciegas*. El guión lo está trabajando Augusto Caba y está basado en una historia original que hemos elaborado entre los dos. Es un policial que transcurre en una pequeña ciudad del interior y el tema central es una historia de amor marcada por un fuerte erotismo. Será coproducida por España.

Al margen de ese proyecto, he comenzado a pensar en

Si la Ley de cine se reglamenta y funciona, tal vez me permita financiar una parte del proyecto.

Cada vez que anuncio alguna película, su realización se ha frustrado por una u otra razón. Por una suerte de cábala prefiero no adelantar nada.

una historia que siento particularmente personal y que significaría un giro profundo en mi quehacer cinematográfico. Espero que en los próximos meses pueda ver más claramente lo que haré y si podré conseguir la financiación -normalmente lo más difícil- para seguir haciendo cine". ■

LUIS LLOSA

Confiesa que en cuanto a proyectos es, por elección, víctima de la esquizofrenia pues si bien su carrera está orientada mirando a Hollywood, por otro lado trata de mantener su actividad en el Perú pues no quiere desligarse de *Iguana S.A.*, su empresa de producción. Y es que Lucho Llosa asume con igual pasión dirigir películas americanas como producir y también eventualmente dirigir en el Perú. En 1995 se estrenará en un canal de televisión una miniserie sobre los niños "pirañas" que *Iguana* está produciendo por encargo de Unicef. "Cuando llegué a Lima para promocionar *El especialista* me encontré con esta producción e inmediatamente me comprometí con ella. Trabajo con convicción y entusiasmo en este proyecto", dice Llosa. Sobre las diferencias en cuanto a técnicas de producción, equipos, material humano, etc., comenta que "a la hora de dirigir es esencialmente igual. He

aprendido a adaptarme a los medios de los que dispongo. Allá trato de aprovechar al máximo todo el aparato que la industria ofrece al director; acá, pienso en función de los medios escasos". Y sobre sus proyectos "allá", Llosa dice que todavía no ha decidido su próxima película: "estoy dedicado a leer los 10 ó 15 guiones que cada semana me envía mi agente, pero no quiero apresurarme". ■

ALDO SALVINI

El joven director que sorprendió a críticos y cinéfilos peruanos con sus cortometrajes cargados de una atmósfera opresiva y una original y extraña propuesta filmica, vio interrumpida su carrera cinematográfica cuando la famosa ley de cine fue derogada en diciembre de 1992. Como la mayoría de cineastas, no pudo filmar ningún cortometraje y la posibilidad de pasar al largo depende de conseguir financiamiento en el exterior. Aldo Salvini espera 1995 con el argumento de un proyecto de largometraje tan original como los cortometrajes que filmara años atrás. Se trata de *El señor de la sangre*, la historia de un nazi-cholo en el Perú contemporáneo, "un personaje que será interpretado por Aristóteles Picho y que representa una confusa ideología que mezcla lo andino con el

pensamiento nazi".

Salvini proyecta terminar el guión de este largometraje a fines de enero de 1995 a fin de presentarlo en el mercado de proyectos que auspicia una institución holandesa que se compromete, en caso de interesarle el guión, a financiar una parte de los costos de producción.

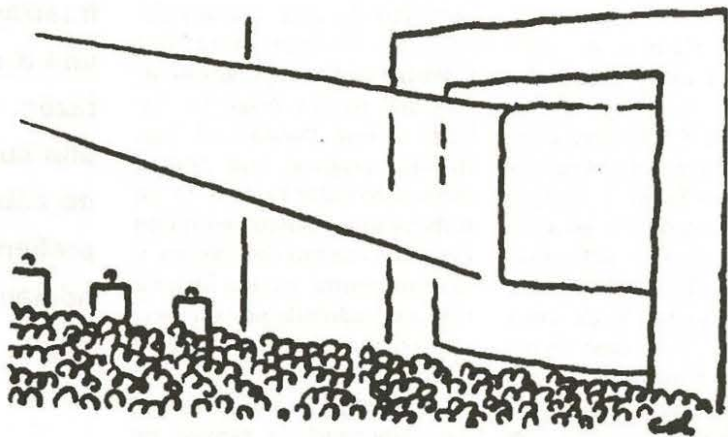
En el terreno de los cortometrajes, si es que la nueva ley de cine se reglamenta, Salvini dice que no ha decidido todavía nada concreto, pese a que cuenta con varios guiones. ■

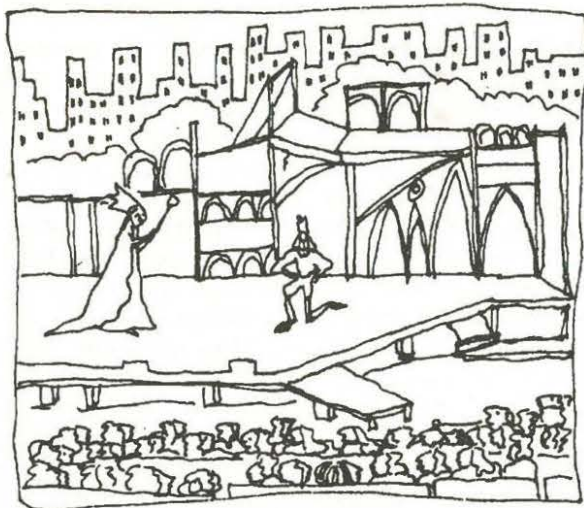
AUGUSTO TAMAYO SAN ROMAN

Dirigió el largometraje *La fuga del chacal*, allá por 1986; en 1993, *Anda corre y vuela*, con los actores de *Gregorio y Juliana*, las películas del Grupo Chaski que tanto éxito de público tuvieron. Por problemas con el laboratorio, la película no ha sido terminada y Augusto Tamayo espera que en 1995 se pueda finalmente estrenar.

El director escribió hace unos años el guión de un largometraje que ganó un subsidio que otorgaba la Embajada de Francia, y que resultó insuficiente para el presupuesto del proyecto. Así las cosas, el largometraje *El bien esquivo*, una historia sobre el mestizaje centrado en la extirpación de idolatrías, perdió el subsidio, pues Tamayo no pudo conseguir los 300,000 dólares que requería. Para 1995 espera poder realizar este proyecto amparándose en la ley de cine. Aparte de esto, se encuentra elaborando un piloto para un proyecto de televisión: una serie de episodios de historias sobrenaturales ambientadas en el Perú. De interesarse algún canal, Tamayo producirá dicha serie en 1995. ■

Estoy dedicado a leer los 10 ó 15 guiones que cada semana me envía mi agente, pero no quiero apresurarme.





El teatro

ALBERTO ISOLA

La pregunta central a Isola sobre el 95 es cómo se va a definir el gusto del público. 1994 ha sido muy irregular en cuanto a la asistencia del público a los teatros. Este se ha vuelto muy selectivo pero no se sabe con qué criterios escoge las obras: *"Pataclaun y La vida es sueño"* han tenido un éxito bárbaro, y sin embargo se trata de obras que no tienen nada en común".

El conocido director tiene programadas tres obras para el 95. En el verano presentará *Quintuples*, del autor portorriqueño Luis Rafael Sánchez, y en la que actuarán el mismo Isola y Milena Alva. La obra aborda el tema de la nueva identidad latinoamericana de los años 90 a partir de personajes representativos como el animador de televisión Don Francisco y la popular entrevistadora Cristina.

Luego, el grupo de Isola en coproducción con la embajada de Italia, estrenará *La gran magia*, de Eduardo de Filippo, uno de los dramaturgos italianos más importantes de la posguerra.

Y para terminar el año, presentará *Rásgate corazón*, del autor brasileño Oduvaldo Vianna Filho. Isola considera que éste es un texto funda-

mental de la dramaturgia latinoamericana. Su particularidad es que presenta música popular brasileña de los años 20 y 30. Esta obra será dirigida por José Enrique Mavila y actuarán Alberto Isola, Milena Alva y Bruno Odar.

PATACLAUN

Los integrantes de Pataclaun, después de varios años de éxito, han decidido separarse para llevar a cabo iniciativas personales, pero dejan abierta la posibilidad de volver a reunirse a mediados de año para volver a trabajar juntos.

Por lo pronto la directora del grupo, July Natters, tiene en proyecto un nuevo espectáculo para el próximo año en el que "piensa decir cosas sobre el consumismo de la so-

ciudad, la necesidad de tener cosas, la falta de amor y la relación de pareja en una generación poco comprometida. Y todo eso a través de la música".

CUATROTABLAS

Mario Delgado señaló que para el 95 el grupo proyecta presentarse no sólo en su acostumbrada casa de Barranco sino también abrir nuevos espacios para los nuevos espectáculos: "pero manteniendo nuestro repertorio habitual en Barranco para que el público sepa que todos los sábados y domingos pueden apreciar el trabajo de Cuatrotablas".

Los jóvenes que forman la sexta generación de Cuatrotablas y miembros antiguos del grupo, volverán a poner en escena *Fuenteovejuna* de Lope de Vega, durante el verano. Además, volverán a presentar *El pueblo que no podía dormir*, obra de creación colectiva del grupo y de Alfonso Santisteban.

Presentarán también *Cuando las ganas se juntan*, creación colectiva del grupo, y *Cuando el sol se apaga*, de Felipe Buendía.

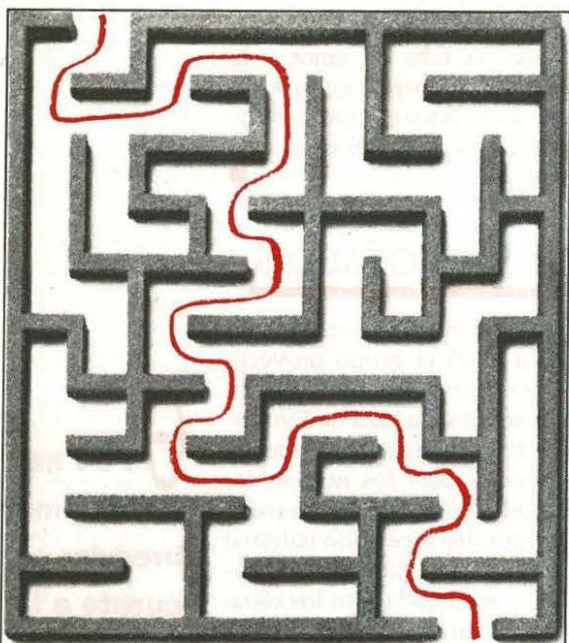
Delgado mencionó que después de 20 años de hacer teatro vanguardista y "rebelde", hoy están regresando al teatro clásico pero para presentarlo de manera distinta. Por ello es que se han propuesto poner en escena *Sueño de una noche de verano* de Shakespeare.

El 94 ha sido muy irregular en cuanto a la asistencia del público a los teatros. Este se ha vuelto muy selectivo pero no se sabe con qué criterios escoge

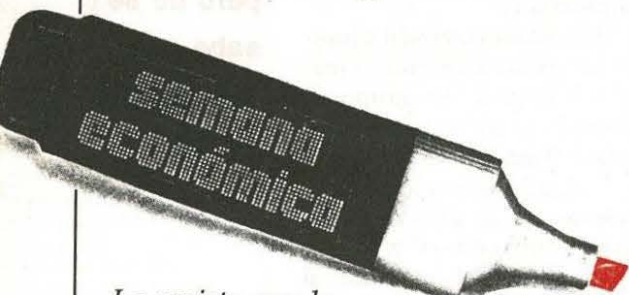
Artes plásticas



El crítico de arte Luis Lama, afirma que 1995 será un buen año por lo menos en lo que se refiere a exposiciones, ya que "en el Perú no falta creatividad, inventiva ni artistas". Pero en cuanto a la existencia de un mercado de obras de arte: "el Perú todavía sigue sufriendo los rezagos de la inestabi-



Evite perderse en el complejo mundo de los negocios



La revista con la síntesis más confiable de la información política, económica, financiera y bursátil que todo ejecutivo necesita para que no lo sorprenda el intenso proceso de cambios en que vivimos.



SUSCRIPCIONES

APOYO S.A. Gonzales Larrañaga 265, Lima 18
Teléfonos: 45-5237, 46-7070 / Facsímil: 45-5946
Dirección postal 671, Lima 100 PERU

lidad política y una recesión con altibajos que condicionan las exposiciones de índole comercial".

A pesar de ello, 1995 será, "un año en el que apreciaremos mayor cantidad de exposiciones presentadas por plásticos extranjeros, ya que el Perú ha vuelto a ser una plaza importante para el *curriculum* de los artistas aunque todavía no para la venta", indica Lama, quien está convencido del surgimiento de una nueva generación de plásticos peruanos que busca diferenciarse de sus mayores para definirse: "su personalidad y formas de expresión se harán más claras a partir de la segunda mitad de la década".

Al igual que Lama, el crítico Jorge Villacorta opina que 1995 es un año importante para el arte porque marca la mitad de una década, momento en el cual las tendencias que la protagonizan deben estar definidas o por definirse. "Las corrientes ya están dadas, no va a aparecer nada nuevo pero se van a acentuar ciertas cosas" agrega. Un elemento ya acentuado entre algunos artistas plásticos es que tienen muy claras las escenas del arte internacional y desde Lima desarrollan sus propuestas en sintonía con él, sin perder presencia local.

Entre los artistas nacionales que ya tienen muestras programadas para el próximo año, están Patricia Camet, escultora que presentará sus trabajos en cerámica; Esther Vainstein, cuyas instalaciones y trabajos en escultura se podrán apreciar en dos oportunidades, y Bruno Zeppilli, que ha programado una muestra de pintura.

Por otro lado, la pintora Regina Aprijaskis y la fotógrafa María Cecilia Piazza también vienen trabajando para presentar muestras el año que viene. El pintor Hernán Pazos marcó en este año la consolidación de su carrera con una importante muestra que presentó en *La Galería*, y en 1995

presentará sus nuevos trabajos. Por su parte, Fernando Bedoya, pintor y grabador, expondrá en Lima -después de haber estado ausente durante los 15 años que permaneció en Argentina- los trabajos con los que obtuvo una beca de la Fundación Antorchas en Buenos Aires.

Otra artista que también ha estado ausente del Perú, es Carla Novy, escultora y grabadista, que este año mostrará al público limeño sus grabados y trabajos en bronce fundido. El pintor Moico Yaker presentará una retrospectiva de los últimos diez años de su obra en el Museo de Arte Contemporáneo de Monterrey en México. Esta muestra es muy importante ya que consolida internacionalmente al artista. Yaker de que en 1995 ocurra un *boom* comercial en el mercado del arte, aunque tiene la esperanza de que: "se adquieran más obras, ahora la gente no compra nada". Rocío Rodrigo, escultora, tiene planeadas dos muestras: una colectiva de retratos y una individual. Pero recalcó que existe incertidumbre debido a que 1995 es un año electoral y por lo tanto incierto, pues los compradores prefieren no correr riesgos: "el público sólo invierte en una obra de arte si el autor es un artista reconocido en los ambientes internacionales. La falta de apoyo del sector empresarial y de los coleccionistas se traduce en serias dificultades para exponer pues el artista carece de capital para trabajar".

Otros artistas a cuyo trabajo se le debe prestar atención el próximo año, son Ana Orejuela, escultora que marcó un muy buen inicio de su carrera este año con su primera muestra individual; Carlos Runcie Tanaka, escultor y ceramista, Roberto Huarcaya, fotógrafo, y Amalia Weiss, cuya exposición de esculturas en 1994 ha sido considerada una de las mejores del año. ■

CRECER CON EL PERU.

Para crecer hay que querer al país,
confiar en el inmenso potencial de su gente.
Esta confianza, ha permitido al Grupo Gloria
crecer y consolidarse, bajo una misma filosofía:

**Querer al país. Confiar en él.
Crecer con el Perú.**

Por eso invertimos en el país.



UNMSM-CEDOC

**Antes de ir a dormir
diviértete con las ocurrencias
y la simpatía
de Christian Thorsen**

**sin
verguenza**

**Noche a noche, invitados en una amena
reunión entre amigos, con juegos,
premios y musicales.**

LUNES A VIERNES 11 P.M.



Grandes éxitos comerciales de novelas escritas por jóvenes que no pertenecen al mundo de los autores consagrados por la crítica ni la valoración académica, pero que tampoco podrían incluirse en la categoría de los best seller, empiezan ya a llamar la atención como fenómeno literario, sociológico, etc. ¿Qué está pasando hoy con los escritores y el público?, ¿esta literatura generacional es sólo una moda? Oscar Malca, propone una serie de reflexiones sobre este tema.

Sabandijas

en el

Templo

OSCAR MALCA

No es la primera vez, ni será la última, que los parámetros literarios al uso son descabezados en nombre de determinada idea. La diferencia es que -retirados de las euforias vanguardistas como estamos- la polarización entre las generaciones y/o escuelas ya no involucra directamente a los protagonistas, es decir, a los escritores, y mucho menos a los críticos o al profesorado universitario, escalafones antaño insoslayables para poder usufructuar prestigios: el pleito por lo nuevo se ha desplazado a la masa de lectores, que en los tiempos que corren han dejado en claro que sensibilidades y códigos culturales atraviesan por un período de desorden radical.

El mercado siempre ha estado allí afuera, por supuesto; lo novedoso es que ese mercado que los años y las circunstancias han ido transformando -hasta la primera mitad de este siglo, poco o nada tenía que ver con la literatura así llamada "seria"- ya genera

sus propios escritores.

Y no hablo de la nunca bien ponderada especie de novelistas que la industria editorial prohija para satisfacer las demandas de entretenimiento de un público masivo poco exigente: no. Esos, los autores de *best sellers*, han nacido con la industria y con ella es que han crecido en todas direcciones.

Los Stephen King, los Sidney Sheldon, los John Grisham, ciertamente conocen las técnicas, están entrenados en tácticas y estrategias, vislumbran los temas, y saben de qué pie cojean sus respectivos públicos; pero lo que les interesa no es poner el termómetro dentro de ellos mismos para orientar el curso de su escritura, sino introducirlo entre el público para saber qué venderle. Como buenos adalides del *marketing*, están formados para competir; su meta es "posicionarse" para acceder a ese éxito fulminante que los desvela y moviliza: orígenes y finalidades ajenos a la literatura, aunque no al



Brett Easton Ellis, fundador de una nueva narrativa.

Lo que unos aman es odiado por otros. Tribus. Escritor y lector en diálogo horizontal, casi compartiendo guiños y claves íntimas de la existencia, códigos culturales comunes, sensibilidades excluyentes.

medio que la hace circular.

Cuando relaciono el mercado editorial con cierto tipo de novelistas surgidos en los últimos años, estoy hablando de una manera de escribir que corresponde, obviamente, a una manera de leer. Durante años ha sido evidente la errancia de una generación de lectores en busca de autores que los expresaran como sólo lo hacían en otras experiencias artísticas el *rock* y el cine. Los libros pertenecían a otra esfera cultural. Los circuitos de consumo destinados a la literatura de élite pasaban por los claustros universitarios o las páginas de crítica literaria de revistas y periódicos; así, sólo después de haber sido aprobadas por las cacatúas correspondientes, las obras eran lanzadas al público masivo.

Si las grandes asonadas vanguardistas de la modernidad desataron todo tipo de pasiones periodísticas y taquicardias académicas, con la extinción del vanguardismo, mejor dicho, con el descentramiento de los discursos rupturistas o novedosos, los llamados a defender los fueros del orden establecido en la literatura con sus elefantiásicos conceptuales, han quedado desempleados: ni a los nuevos escritores ni a su público les interesa legitimar las estéticas -tampo-

co tan originales- que los sostienen.

Porque este tipo de obras pervive a una distancia proporcional tanto de los circuitos de la literatura culta como de los circuitos de los *best sellers*. Ocupan una franja intermedia. Si pensamos, por ejemplo, en el ámbito norteamericano, tendremos que quienes escriben pulidos estudios sobre las novelas de William Styron o John Updike, basurean a escritores frívolos como Robert Ludlum o Tom Clancy, pero tampoco leen a Charles Bukowski o a Barry Gifford. Y quienes se vacilan con estos últimos no tienen el más mínimo interés de abrir un libro de los cuatro primeros. Se dice también que para entender cabalmente a los dos primeros debe tenerse cierta formación universitaria, mientras que para los cuatro restantes basta con haber visto mucho cine y televisión.

Estamos hablando pues de, por lo menos, tres lectores distintos, cada uno con sus propios parámetros de estima y respectivos códigos culturales. Si dejamos de lado a los hacedores de *best sellers*, nos debería quedar entonces *la literatura*. Pero ¿qué hacemos entonces con caballeros tan ilustres como Michael Crichton o John Le Carré? Ellos podrían

ganar un Nobel en cualquier momento y no precisamente el de la Paz.

Asimismo, novelistas policiales de consumo masivo tipo James Ellroy, Andrew Vachss, Elmore Leonard o Thomas Harris, en repetidas oportunidades han sido objeto de densos estudios académicos debido a la penetración, complejidad y vigor narrativo que demuestran sus libros. ¿Seguimos hablando entonces de un subgénero? De cualquier manera, habría que convenir en que si uno busca algún rastro de la hora que viven los hombres en las metrópolis contemporáneas, ellos tocan mayores fibras -más reconocibles, en todo caso- que, por ejemplo, Marguerite Yourcenar o García Márquez, cuyas obras han dado de comer a multitud de críticos y profesores universitarios, pero que ahora discurren por los intrincados rumbos de la metafísica y la historia, lo cual, claro está, no es malo ni inútil, ni tampoco excluye necesariamente los otros temas laterales.

Y debe insistirse en que las pequeñas revueltas suscitadas por el surgimiento de cada nuevo hombre -y por consiguiente, nuevo estilo- en la órbita de esa franja intermedia de la que hablaba hace unos líneas, para nada pretenden

Valores en alza

El nuevo mercado hispanoamericano de las superventas

En artículos recientemente publicados, Mario Vargas Llosa y Günter Grass escriben sin nostalgia sobre la extinción del gran escritor como figura mítica, aquél que está por encima

del resto de mortales. Reflexionan sobre ese nuevo tipo de escritor cuya imagen es vista en proyecciones gigantescas por los medios masivos de comunicación. Escritores "puestos de moda" en determinado

momento y que luego son olvidados por estos mismos medios, sin mayor pena ni gloria. Estos narradores supuestamente livianos, (¿meramente?) "divertidos" estarían sepultando lo que se conoce como "literatura difícil".

En España, por ejemplo, país de cuya industria editorial el Perú es irremediablemente tributario, han surgido una serie de escritores que reciclando viejos géneros -aunque no todos llegan al pastiche- están logrando un éxito internacional sorprendente: Almudena Grandes con

la novela erótica, Arturo Pérez Reverte con sus novelas de aventura y suspenso, Antonio Muñoz Molina con las dos novelas policiales que publicara hace unos años.

A ellos debe agregarse el nombre de jóvenes como José Ángel Mañas y Ray Loriga, que con matices y entonaciones distintas se han alineado con la literatura *yuppie* -niños ricos en problemas existenciales oyen *rock*, consumen cocaína y cultivan *hobbies* violentos-norteamericana, cuyos portaestandartes parecen ser Brett Easton Ellis, David Leavitt,

amenazar la seguridad, las certezas sobre las que se edifican los reconocimientos en el circuito áulico (aunque, si hemos de ser completamente sinceros, esto no es del todo cierto). Las vanguardias de la primera mitad del siglo, en cambio, iban al choque contra las estéticas establecidas en la Academia y la crítica, pues en el fondo planeaban establecer una distinta. Sin embargo, estas otrora poderosas instituciones de la cultura ya no tienen a quién hegemonizar ni a quién combatir, pues las nuevas tendencias buscan establecerse lejos, muy lejos, de los campus: los críticos universitarios tienen sus propios escritores que estudiar, aquellos que responden a esas exigencias de rigor formal que la tradición académica fue entronizando hasta que se jubiló la última vanguardia. Piensan: lo que escapa a dicho canon, simple y llanamente, no es literatura "seria" (comillas, *go home*). O es mala literatura, claro.

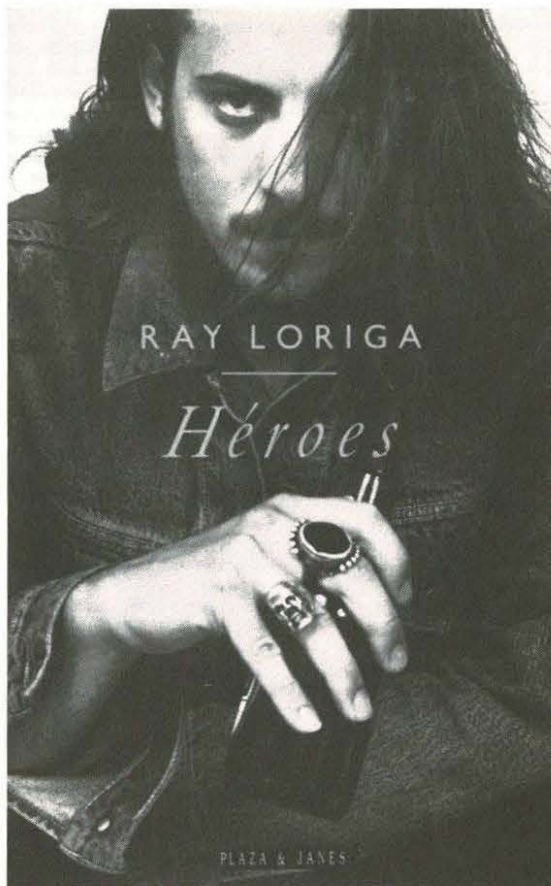
El filo polémico de las vanguardias, no obstante, parece haberse reencarnado en las modas que surgen cada cierto tiempo, un poco por necesidad del público y otro poco por intereses de la industria editorial. Cuando el surrealismo perdió su potencia revol-

siva y actitud cuestionadora, entró a la Academia, al *establishment* en forma de "moda". Y las modas no las discuten quienes las imponen, sino quienes van a constituirse en consumidores: el público.

La correlación de las variables *industria* y *público* no es fija ni fácil de manipular; existe un juego sutil entre ellas. El mercado puede imponer las superventas pero no logra establecer reglas, instituir estéticas, estilos, estrategias literarias. De ahí que cuando aparezca una fórmula ganadora, muchas veces ésta termina saturando el mercado sin desarrollar sus mejores posibilidades, recortando su dimensión expresiva a un patético muñón.

Hay ahora literaturas y públicos que se comunican en circuito cerrado y -como ocurre con los cultos de la música *pop*- cada circuito parece constituirse en la némesis del circuito vecino: lo que unos aman es odiado por otros. Tribus. Escritor y lector en diálogo horizontal, casi compartiendo guiños y claves íntimas de la existencia, códigos culturales comunes, sensibilidades excluyentes: ¿reflejo del mundo de especialistas del que hablan los profetas del *magnagement*?

Por el momento, nadie se



Ray Loriga: autor de culto

mete con nadie. Lo único que busca cada uno es proteger su culto del entendimiento de quienes no pertenecen a la tribu, porque -según una socorrida norma social- cuando un culto se masifica, pierde valor de uso, se terrenaliza, se corrompe. Son pequeñas igle-

José Ángel Mañas
Historias del Kronen

Finalista Premio Nadal 1994



Ediciones Destino *Ancora y Delfín* 721

Douglas Coupland y Jay McInerney. El primero emplea sutiles dosis de sociología práctica y se obsesiona por cierta violencia social encubierta; el segundo, se fascina con el descubrimiento de la homosexualidad juvenil y el mundo familiar; Coupland profundiza la visión sociológica de Easton Ellis; y McInerney indaga en el espectro del fracaso, reverso del exitismo, que persigue a esa generación.

Homosexualidad, drogas, violencia social.

Esta fórmula de pituquismo adolescente, espolvoreadas discotecas y problemas con los "viejos", también ha sido ensayada en Hispanoamérica -con gran respuesta comercial al menos- por los nuevos narradores chilenos y argentinos. Es pues un *culto* que se consolida en el nuevo mercado juvenil tradicionalmente ligado a la música *pop* e integrado por gente poco dada a la lectura. Si aparte de ser entretenidas y hablar horizontalmente con su público, estas narrativas tienen o no valores literarios, es otro problema.

SHAMPOO PLANET
DOUGLAS COUPLAND

"Having called Coupland's first book a *Catcher in the Rye* for our time. I repeat myself. Nobody has a better finger on the pulse of the twenty-something generation..."
—Louise Bernikow, *Cosmopolitan*

THE REVELATORY BESTSELLER BY THE AUTHOR OF
LIFE AFTER GOD

Niños ricos en problemas existenciales.

sias que se edifican y desmontan conforme su credo se generaliza y ello a su vez permite el surgimiento de otra que tenga elementos similares, pero ordenados con una nueva clave: al tiempo que falsifi-

ca, la moda también reinventa, no importa que sea sólo un matiz el diferencial.

Así, la onda de escritores *yuppies* y/o jóvenes rockeros que hablan de las *paltas* que tienen con los adultos (ex jóvenes de generaciones anteriores) es una moda que ha salido de los Estados Unidos y ha llegado hasta países latinoamericanos, pasando por España. El asunto no es tomarse al pie de la letra ni los *jingles* publicitarios que proyectan a alturas siderales el talento puesto de moda, ni la previsible desconfianza que los defensores de la *moralidad literaria* siempre vomitan para con todo lo que tenga éxito social. Las modas tienden a descalificar la tradición, pues lo último, lo nuevo, es -según ese paradigma- lo mejor: argumento tan irrito como afirmar que todos los que ganan premios son farsantes o están coludidos con los esquemas del *establishment* literario.

Y en onda de la narrativa generacional hasta ahora no se despuntan escrituras reno-

vadoras ni originales: lo que sí hay es una enorme potencia comunicativa, virtud que antes se valoraba únicamente en géneros vinculados al arte de masas: historietas, novelas de *pulp*, música *pop*, prensa periodística, que reciclan cómputos provenientes de la cultura de élite, de la cultura y el arte así llamado clásico. Por lo demás, no hay demasiado pan que rebanar en cuanto a verdaderas novedades formales o estilísticas.

Para algunos, este desorden de viejas novedades y nuevos vejesterios les sabe a calamidad, pues sienten que su milenario y cuidado templo de la sabiduría está siendo invadido por vendedores ambulantes que no sólo ignoran los rituales o se van a *chorear* las alcancías, sino que además tienen malos modales y pésimo aliento. Sin embargo, deberían entender que ninguno de ellos pretende llegar a la santidad o quedarse a vivir allí. Apenas si buscan un techo bajo el cual guarecerse por un tiempo y; acaso, hacer un par de tratos con el Creador Universal. ■

REVISTA DEL CEPEI

Una visión
internacional
del Perú

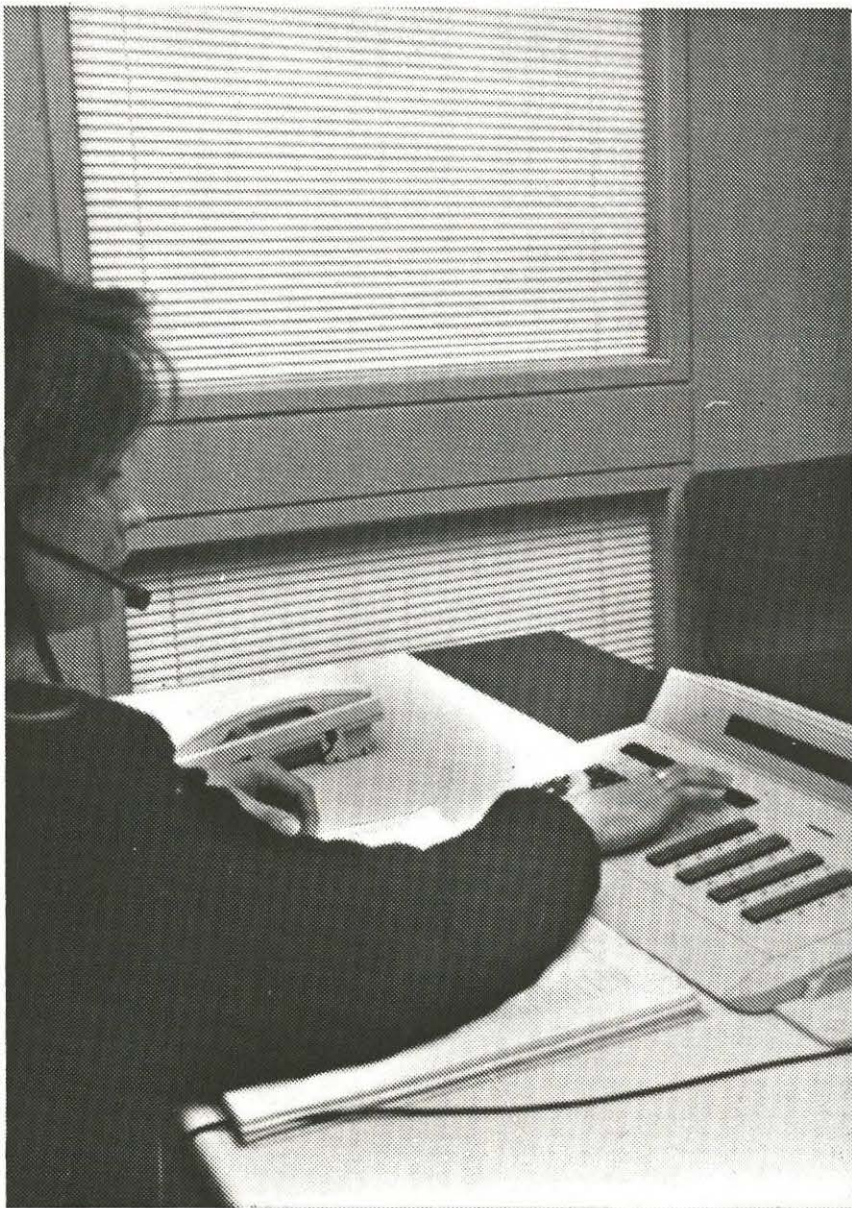
ANALISIS
INTERNACIONAL

abril - setiembre 1994 Nº 6-7

- Manfred Mols: América Latina desde la Perspectiva Europea.
- Eduardo Ferrero: La Integración en América Latina: Situación y Perspectivas.
- Enrique Obando: Democracia y Seguridad Hemisférica.
Edgardo Mercado Jarrín: El Escenario Internacional y la Estrategia de Desarrollo Nacional.
- Enrique Zapata: Nuevas Tendencias de la Política Exterior de los Países en Vías de Desarrollo.
- Baldo Kresalja: El GATT y la Propiedad Intelectual.
- Lilliana Canale: El Rol del Perú en el Nuevo Contexto Económico Regional y Mundial.
- Además: Legislación que regirá el Proceso Electoral de 1995 y Normas Modificadoras. Perú-Estados Unidos, Perú-FMI, Grupo de Río, Cuarta Cumbre Iberoamericana y otros instrumentos internacionales.

De venta en las principales librerías y kioscos
Informes y Suscripciones
Centro Peruano de Estudios Internacionales
San Ignacio de Loyola 554, Miraflores
Teléfonos: 45-3616 y 45-7225 - Fax: 45-1094





COMUNICACION RAPIDA Y EFICIENTE = Alcatel

**Una fórmula que muchas
empresas utilizan.**

AFP Horizonte, Banco de Crédito,
Cía. de Seguros La Nacional,
Gran Hotel Miraflores,
Hospital San Juan del Callao,
Sociedad Minera Cerro Verde,
Xerox del Perú, Zotac
y muchos más adquirieron
Centrales Telefónicas Alcatel.

Ellos comprobaron que
Alcatel sabe entender sus

necesidades de comunicación
y tiene para entrega
inmediata Centrales Telefónicas
Modulares Digitales capaces
de adecuarse exactamente a
sus requerimientos.

Además, cuentan con la
garantía y el servicio técnico
de Alcatel, número uno en el
mundo en telecomunicaciones.



Número uno en el mundo en sistemas de comunicación

Av. El Rosario 195 - San Isidro - Lima-Perú
Telf.: 716166 - Fax: 228197

RUC. 13702101

UNMSM-CEDOC

Cuentos Eróticos

FERNANDO IWASAKI*

DEBATE ofrece a sus lectores una selección de estos relatos que el joven historiador y escritor ha reunido bajo el título de *Inquisiciones peruanas*: donde se trata en forma breve y compendiosa de los negocios, embustes, artes y donosuras con que el demonio inficiona las mentes de incautos y mamacallos. (Sevilla, Casa del Libro Padilla, 1992).

*Fernando Iwasaki (Lima, 1962), historiador, decidido a conjurar desde sus propios sedimentos religiosos, la imagen de Lima como ciudad *pacata* y *pudibunda*, su fama de *cucufata* y *santurrona*, ha escrito un conjunto de relatos inspirados en la inverosímil constelación de santos, venerables y otras piadosas especies que vivieron en Lima durante los siglos XVI y XVII, y que conforman una singular floresta de monjas, confesores, beatas, heterodoxos, exorcistas e inquisidores: para redimirlos de la incuria, y para regalo de arrechos y escándalo de necios.

UNA MONJA CASTIGADORA DE DEMONIOS

Un íncubo en el convento de la encarnación (1)

la Venerable Madre Soror Rosa de Santa María, Leonardo Hansen cuenta que la delicada terciaria limeña se topó en cierta ocasión con el diablo y le dijo: "*A ti te digo, puerco sarnoso!, ¡sal acá!, ¡aquí te espero!, ¡sal si te atreves! Haz quanto puedas y quanto Dios te permitiere en mi cuerpo, que en mi alma fío en mi esposo que no podrás. Sal, bestia cornuda, ¡riñamos!*" Al instante salió tan grande como un gigante; tembló el aposento, y cogiéndola por el pescuezo, la dobló como un mimbre, pareciendo quererla desmenuçar en polvos; pero ella, con ánimo entero y fixo en Dios, se reía y le escupía".

Estas virtuosas doncellas dispuestas a dejar que el demonio les hiciera cualquier cosa en sus cuerpos para templar sus espíritus, la mayoría de las veces se alzarón invictas sobre las asperezas de la carne, que bien sabemos que eran los ayunos, los sufrimientos, los rigores y los placeres. Siguiendo el ejemplo de Santa Catalina de Siena, Santa María Magdalena de Pazzis o Santa Brígida de Suecia, las santas limeñas lucharon con el diablo a brazo partido o simplemente se dejaron desguazar, para que

(1) Es fama que muchas monjas y santas mujeres libraron ásperos combates con los demonios, pero conocemos pocos casos como el de la madre Inés de Ubitarte, cuyo proceso se encuentra en el Archivo Histórico Nacional de Madrid. Fue acusada de pacto explícito con el diablo, de apostasía y de haber sido súcuba del demonio. Ingresó en las mazmorras de la Inquisición hacia 1629, de donde salió a los pocos meses. Según el *Diario de Lima* (1629-1639) de Juan Antonio Suardo, una carroza negra la recogió y se la llevó al convento de La Encarnación, dejando en el ambiente una estela de azufre.

le constara al maligno que a la carne le podía hacer de todo y al espíritu nada.

Sin embargo, en 1629 la madre Inés de Ubiarte -monja de clausura del convento de La Encarnación de Lima-, se presentó ante los comisarios del Santo Oficio para acusarse de apostasía, pacto explícito con el demonio y comercio carnal con los íncubos del infierno.

La denuncia provocó la alarma en la ciudad, pues ya que el diablo era incorpóreo -como afirmaba San Agustín-, era evidente que Lucifer había desenterrado un cadáver del atrio de la Iglesia Mayor, para así realizar el *coitus diabolicus* con sus víctimas. Girolamo Menghi señalaba en su *Flagellum Demonum: Exorcismorum Terribiles*, que tales cuerpos eran mezclados con barro y ceniza, y Santo Tomás aseguraba en *De Trinitate*, que más tarde eran dotados de semen que el mismo diablo extraía de los sueños deshonestos de algunos cristianos que pecaban mortalmente con sus *pollutio nocturna*. Los inquisidores ordenaron a la población recluirse en sus casas, y publicaron un bando por el que quedaba prohibido soñar hasta que el íncubo fuera destruido.

La monja Ubitarte era célebre por su ciencia infusa y famosa como "castigadora de demonios", mas la derrota sufrida le deparó el ingreso en los calabozos de la Inquisición. Allí contó el inefable episodio ocurrido en la clausura:

...que avía quatro años se avía desengañado por avérsele aparecido visiblemente el demonio en figura de hombre, una noche estando en su celda acostada. Y le avía dicho que se holgasse, pues por medio de los embustes que le avía ayudado a hacer era tenuta comúnmente por santa. Y que se diese a los gustos del mundo y no biciesse penitencia ni se matasse, porque a la hora de la muerte le daría una gran contrición, conque moriría santa y la celebrarían con fiestas y regocijos. Y que diciéndole las dichas cosas y muchos requiebros de "mi alma", "mi vida" y otros, sintió que se le avía echado enci-

Ilustraciones:
Gisselle Beck

ma y conocido carnalmente, sintiendo que le entraba su miembro en su natura como hombre a muger. Y que aunque al principio la rea se avía turbado, después encendida en un fuego grande de sensualidad le avía admitido y correspondido con otros tantos requiebros como el demonio le decía, y que le avía bessado en sus partes y que en aquel deleyte avía tenido effusión de semen...

Inés de Ubitarte volvió a La Encarnación y nunca más salió de su celda. El íncubo sedujo a otras monjas en diferentes conventos de la ciudad y hubo que sacar a Nuestra Señora en procesión para obligarle a volver a los infiernos. Las reverendas madres dijeron que tenía "una grande verga, fría como la nieve y negra como la pez, que era cosa muy rara y digna de verse".

ANGELA DE DIOS, LA SACADORA DE LADILLAS

De la virtud del
exhibicionismo (2)

La estela de santidad dejada por Rosa de Santa María, resplandeció en Lima hasta finales del siglo XVII, cuando otra gran sierva de Dios apareció para mayor gloria del Cielo. Su

nombre era Angela Carranza, pero en la gloria ya la habían bautizado como Angela de Dios, "Hija del Padre, Madre del Hijo, Esposa del Espíritu Santo y Sagrario de la Santísima Trinidad". Fue condenada por "pacto expreso e implícito con el demonio" y sentenciada a desfilar en el Auto de Fe de 1694 "en forma de penitente, vela verde en las manos y sogá á la garganta". Su condena acabó con uno de los negocios más prósperos del Virreinato peruano, ya que la Inquisición ordenó recoger "todas las cuentas, rosarios, cruces, medallas, campanillas, velas, cencerros, espadas, dagas, retratos, firmas, pañuelos, vendas mojadadas en su sangre, muelas, uñas y todas las demás cosas suyas, que como reliquias ó devoción ó por otra causa" se vendían en Lima, Cusco, Arequipa, Trujillo, Potosí y Córdoba del Tucumán.

A los astutos y piadosos comisarios del Santo Oficio no los podía engañar una relapsa cualquiera, pues al contemplar su cuerpo desnudo en la mesa del tormento, los expertos sacerdotes dictaminaron que "nunca en él se vieron las señales naturales de los abstinentes, que son flaqueza, debilidad y palidez; antes bien, se conservaba buena, gruesa y abultada".

Los generosos bultos de Angela de Dios eran de sobra conocidos entre los limeños porque:

(2) Nacida en Córdoba del Tucumán en 1634. Angela Carranza se instaló en Lima hacia 1665, donde hizo carrera de santa desde 1673. Lectora de *El Quijote*, en realidad no se volvió loca por leer novelas de caballería sino vidas de santas mujeres, mas al igual que Alonso Quijano embistió altos molinos de viento.



...habiéndose quitado toda la ropa, se andaba de unas partes á otras, como Eva en el Paraíso antes del Pecado, y así a los temblores salía como Dios la crió y en pelo, á vista de los demás, que aún en tan gran susto procuran cubrirse. Más, que si necesitaba de bañarse el cuerpo, se salía al campo, á alguna acequia ó remanzo de agua corriente, paso común á los viandantes, que allí la encontraban en cueros vivos como dicen; y conociendo quién era, se admiraban del desahogo grande de la beata. Otras veces se bañaba en estanques ó albercas de casas principales, sin recatarse de que los domésticos la vieran totalmente desnuda. Y sucedía entrar á un baño de éstos acompañada de alguna conocida suya, que entrando al agua modestamente cubierta, como lo pide el mugeril recato, ella hacía gala de la desnudez, y advertida ó reprehendida de los cuerdos en este caso, respondía: "Que ellos tenían la culpa en asomarse á verla, que se fuesen en hora mala". Lo peor es el pretexto ó color que daba á sus repetidos baños; que era por el mucho ardor en que se abrasaba del amor grande que tenía á Dios...

A la virtuosa Angela de Dios le parecía que su cuerpo debía ser como el de Santa Liberata -que lo ofrecía a los peregrinos para consuelo y refrigerio de sus fatigas-, y por eso enseñaba sin pudor el grueso muslamen, los abultados glúteos y sus buenos pechos, por utilizar los exactos adjetivos de los santos padres de la Inquisición.

Al contemplar su cuerpo desnudo en la mesa del tormento, los expertos sacerdotes dictaminaron que "nunca en él se vieron las señales naturales de los abstinentes, que son flaqueza, debilidad y palidez.

Angela de Dios se levantaba las polleras y meaba distraída en plena calle, para mostrar sus dominios traseros y su indiferencia ante el sexo mandamiento.

¿Acaso Santa María Egipciaca no había alcanzado la gloria después de yacer con los piratas, los bandoleros, los salteadores y otros fascinosos que humillaron su cuerpo para mayor exaltación de su espíritu? ¿Acaso las santas ermitañas de los *Flos Sanctorum* no habían agradado a Dios precisamente por dejar que los hombres colmaran sus sensuales apetitos con sus magros cuerpos acostumbrados a los ayunos, a los cilicios y a las tentaciones de la carne? Así también, Angela de Dios se levantaba las polleras y meaba distraída en plena calle, para mostrar sus dominios traseros y su indiferencia ante el sexo mandamiento:

...dice que poniéndose una vez á orinar en tierra -y sería en público, como ella solía, faltando á la modestia de mujer blanca y beatificaron sus aguas un taladro en la tierra y que la penetró toda hasta el centro del infierno, á que cayeron esparcidas como lluvia, que rociando á los diablos, se alborotaron de suerte que no cabían en el infierno, dando saltos y brincos de unas partes á otras, como que aquel aguacero los abrasase más ó sintiesen ser algún asperges de agua bendita, que por tal dice la beata se estimaban sus orines en el infierno...

Llama la atención la ausencia de combates con el demonio, pues aunque en una pelea Angela de Dios le quebró una pierna a Lucifer, la mayoría de las veces discutía con el diablo sobre la Divina Concepción, sostenía coloquios filosóficos e incluso se desparasitaban juntos, porque "en una ocasión le dijo el Demonio *sácame un pique y te declararé misterios ocultos de Señora Santa Ana y de la Virgen*, y que se lo prometió, sacándole con efecto el pique de que salieron culebras y ponzoñas". ¿De dónde le sacó el pique al demonio? Los inquisidores se imaginaron el tenebroso lugar, después que un joven testificara contra ella por cierto agravio que le hizo mientras le sacaba otro pique, pues "intentó ó amagó tocar ó manosear en partes que no podía tocar o manosear sin culpa y motivó al mancebo á avergonzarse y escandalizarse de tan poco recato en mujer que se tenía por santa".

Pero Nuestro Señor comprendía el talante impetuoso de Angela de Dios, ya que "llegándose ella al Señor le dio un pellisquito. Y que dijo el Señor: ¡Jesús!". Tales juegos eran comunes entre el Hijo del Hombre y la beata limeña, porque "una vez se le apareció Cristo Señor Nuestro en forma de un hermoso mancebo, y la recostó en sus brazos, y queriéndola besar ella se resistió, y que el Señor le dijo: ya que no quieres besarme te tengo que decir amores; y que se los dijo muy cariñosos".

El *Compendium Maleficarum* del padre Guazzo, dedica un capítulo a los comercios carnales con los espíritus súcubos e incubos, y en ellos se explica cómo Satanás se puede tor-



nar en hombre o en animal, para copular en sueños con brujas y otros perversos endemoniados. Angela de Dios fue acusada de súcuba y su cuerpo "bueno, grueso y abultado" recibió cientos de azotes para regocijo de frailes y comisarios:

¿De dónde le sacó el pique al demonio? Los inquisidores se imaginaron el tenebroso lugar, después que un joven testificara contra ella por cierto agravio que le hizo mientras le sacaba otro pique.

...En otra ocasión, comunicándole una persona las tentaciones de carne que padecía, le dijo: yo también las padezco; sábetete que muchas veces estando durmiendo, sueño que estoy con un hombre en grandes gustos, complaciéndome en ellos. Y añadió que el demonio durmiendo la puso a parir y que pujando paría perritos, y le decía la partera infernal: mira quién eres, que aún no pares criaturas, sino perros...

Quizá la sierva de Dios nunca debió mostrar sus vergüenzas, ni hablar de los favores que había recibido del Altísimo, ni mucho menos contar sus sueños; pues suficiente milagro del Cielo ya era aliviar de ladillas a todos los hombres de buena voluntad.

EL PIE DE LUCIA DEL ESPIRITU SANTO

Un místico
fetichista del siglo
de las luces (3)

Dios en su infinita sabiduría, quiso que en un siglo de jansenistas y masones, de incrédulos y libertinos, de ateos y liberales, de filósofos y sodomitas, floreciera en Lima la venerable madre Lucía del Espíritu Santo, fundadora del célebre Convento de las Nazarenas, famoso por sus turronecillos y por su milagrosa imagen del Cristo Morado.

Nuestro Señor que es sapientísimo, no consintió que la infancia de la madre Lucía fuera feliz, para templar su ánimo y forjar su espíritu. Así la Sierva de Dios se enfrentó desde muy pequeña a las adversidades de la vida, contrarrestándolas con oración y contemplación. En tales menesteres tuvo la fortuna de contar con su madre, una señora muy virtuosa, "que como veía que su hija lo era tanto, deseaba su remedio, y luego que la vio en edad competente, trató de dársela a un hidalgo vecino del Callao, virtuoso y pobre, con quien ajustó dicho casamiento".

Con ese matrimonio dio muestras de gran obediencia la madre Lucía, pero su marido -Alonso Quintanilla- amenazaba con violar sus secretos votos de servicio al Señor:

...Habiéndose celebrado el desposorio de la Sierva de Dios, inmediatamente aquella noche le entró tal crecimiento al dicho Alonso Quintanilla, que quedó como fuera de sí hasta el día siguiente que se levantó, y salió a negocios que le precisaban. A la segunda noche le repitió segundo crecimiento, y lo mismo sucedió tercera, y cuarta noche.

(3) Las citas pertenecen al libro de la reverenda Josefa de la Providencia: *Relación del origen y fundación del monasterio del Señor San Joaquín de Religiosas Nazarenas Carmelitas Descalzas de esta Ciudad de Lima, contenida en algunos apuntes de la vida y virtudes de la Venerable Madre Antonia Lucía del Espíritu Santo, Fundadora del Instituto Nazareno (Lima, 1793).*

A vista de lo que sucedía, o con inspiración de Dios, que así lo debemos entender, a la quinta noche puso un Santo Cristo sobre la almohada entre los dos, y le dijo a la Sierva de Dios: "Antonía, aquí tienes a tu esposo"...

Sin embargo, la fe de Alonso Quintanilla no experimentaba los mismos "crecimientos", y una noche a punto estuvo de frustrar la fundación del sagrado Convento de las Nazarenas:

...en una ocasión sucedió, que estando dormida se le descubrió un pie, y viéndola el dicho Alonso, se hincó de rodillas, y se lo cogió para besar: al mismo tiempo recordó la Sierva de Dios, y como tan humilde, sintió mucho esta acción, y le costó muchas lágrimas, que fue necesario su madre la consolase, y disuadiese de la pena que tenía...

Como madre hay una sola, la virtuosa señora aconsejó a la Sierva de Dios aplacar los "crecimientos" de Alonso Quintanilla descubriendo cada noche el divino pie, que así salvarían la doncella, el alma y la dote ma-



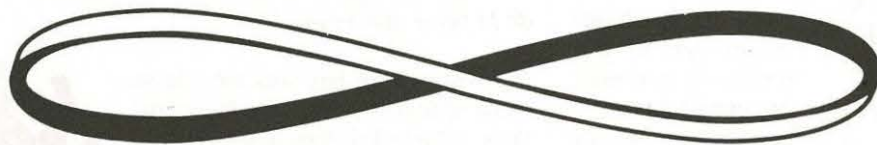
trimonial. Hízolo tal cual la reverenda Lucía del Espíritu Santo durante largos años de sufrimientos, tentaciones, combates con los demonios y feroces "crecimientos", pero un día Alonso Quintanilla naufragó en velera nave y la Sierva de Dios enviudó, fundó un monasterio y escondió para siempre el recatado pie, en señal de duelo y fidelidad. Murió en 1709 en gran opinión de santidad, y la enterraron con palma y corona por ser virgen y mártir.

Aquel día de gracia repicaron las campanas, y desde el Virrey hasta los más humildes fueron al Convento de las Nazarenas para besarle los pies a la Sierva de Dios, para recreo del alma de don Alonso Quintanilla, que en gloria esté.

**INSONDABLES
SON LOS
CAMINOS DEL
SEÑOR**

Y e s s ó l o e l p r i n c i p i o .

J. WALTER THOMPSON



130 YEARS
AD INFINITUM

•Agraria El Escorial •Allied-Lyons •Alitalia •Arsak S.A. •Arthur Andersen Co. •Australian Tourist Comm. •Banco Latino •Bell Atlantic •Campari •Cedro •Cotiporp
•CelluPhone •Compañía Emboledadora del Pacífico •Compañía Cervecería del Sur del Perú •Compañía Molinera Santa Rosa - La Fabril •Compañía Oleaginosa del Perú - La
Fabril •CPP-Colgate Palmolive •Cruz Roja Peruana •De Beers •Delosi S.A. - Kentucky Fried Chicken •Demus •Eastman Kodak •Esan •Exxon •Ford Motor Co. •F & R Perú
S.A. - Nabisco Brands •Fovida •Friesland •Gerber Products •Glaxo Holding •Golosinas Peruanas - Warner Lambert •Grand Metropolitan •Grupo Milne S.A. •Gustavo Eguren
- Hiram Walker Intl. •IBM •Industrias Pacocha S.A. - Unilever •Imperial Chemical Industries •Instituto Superior Tecnológico - San Ignacio de Loyola •Kellogg's •Kraft General
Foods •Laboratorios Farminindustria •Lan Chile •Lima Tours •Mateus Wine •McDonnell Douglas Corp. •Molinos Mayo S.A. - San Fernando •Motorola •Nestle •Nettcalco
•Northern Telecom •Omnia Médica •Pepsi Co. - Sigdelo - Pizza Hut •Prolínica •Prosegur •R.J. Reynolds •Resina Rx-Olivos S.A. •Roche Holding •Rolex Watch •S.C. Johnson
Co. •Scott Papper •S.K. Beechan •Sociedad Nacional de Minería y Petróleo •Sony - Colatina •Sprint Communications •Sunbeam - Oster •Tenecco Automotive •Texaco •Venoco
•Zeus Agro Peruana S.A.

UNMSM-CEDOC

LIBROS Y AUTORES

EL TEATRO DE LA VIDA

AMORES DE INVIERNO

Alonso Cueto
Editorial Apoyo.
Lima, 1994, 101 págs.



por JORGE WIESSE R.

Cuando no es genérico y delata (como en *Cuentos o Ficciones*) una suspensión del nombrar, una indeterminación, el título de un libro de cuentos muchas veces coincide con el de uno de los relatos incluidos en él.

La identificación entre cuento y libro puede interpretarse de varias maneras. Una: el cuento es una antonomasia y representa al libro (en tono, en temática, por ejemplo). Otra: el cuento es único, es el mejor logrado de un conjunto heterogéneo y merece el relieve del título. Otra: las dos interpretaciones anteriores son perfectamente viables. A continuación, espero demostrar esta última.

En términos muy generales, 'Amores de invierno' agrupa características que, con variantes, pueden reconocerse (todas o algunas) en los 15 cuentos que componen el libro. Las características: los protagonistas están en sus *middle years*, según la expresión de Henry James, o son viejos; viven historias inconclusas que relativizan los dramas que padecen y los anclan en una existencia de la que no pueden -en última instancia, no quieren- escapar; precisamente por todo lo anterior, se asoman a la vida con una actitud melancólica y también irónica (más en el sentido original de 'distancia' que en el de 'burla') que se traduce en una sensación serena, pero dolorosa, de la insuficiencia del lenguaje y de la relatividad del arte. Aunque menos homogéneamente que lo ya citado, en estos relatos Cueto tiende a crear personalidades rugosas, con pliegues, complejas y poco predecibles, personalidades que parecen estar jugando a las es-

condidas con su conciencia y con la de los demás.

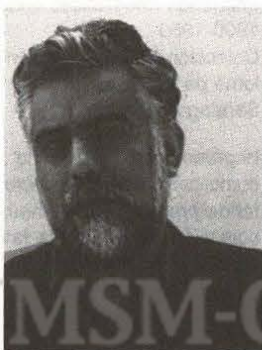
No deben exagerarse, sin embargo, los rasgos comunes. *Amores de invierno* es, también, un conjunto heterogéneo en el que junto a los *thrillers* románticos (tal vez el género más frecuentado por Cueto) se yuxtaponen el relato realista de sabor local ('Velada') y el cuento realista con final fantástico ('Percance'). Son dispares, también, los resultados: al lado de 'Percance', que no convence porque las sucesivas liberaciones del protagonista rematan en un voluntarismo ingenuo e inverosímil, y de 'Velada', que trata los temas de la incomunicación y de la sumisión en forma más bien obvia mediante un montaje poco feliz de dos narraciones (el desarrollo de un partido de fútbol y la preparación de un lomo saltado) están dos obras maestras: 'Amores de invierno' y 'En la avenida', que narra la historia de un viejo cuya última -única- forma de vincularse con el mundo consiste en seguir por la calle, sin propósitos ni consecuencias aparentes, a mujeres jóvenes y guapas. Entre uno y otro extremo se ubica el resto, un conjunto mayormente correcto en el cual destacan 'Crónica de los días', 'La familia G.' y 'Celulares'.

El libro debe juzgarse por sus mejores resultados. En este sentido, pienso que debe comentarse *in extenso* 'Amores de invierno', un cuento que confirma tanto las cualidades narrativas de Alonso Cueto como su capacidad para transformar el relato en un modo de lo lírico.

Muy sucintamente, la historia puede

resumirse así: a un par de actores de segunda, de *café concert*, se le presenta la oportunidad de escapar de su existencia mediocre mediante un recurso teatral. Una admiradora -una *fan*- está enamorada de Paco, un galán maduro arrinconado en papeles grotescos. Gisella, ex amante de Paco, actúa de "productora": se percató de la situación, concibe el plan y le facilita a Paco el dinero con el que debe cortejar y, a la larga, conquistar a Martina, la *fan*. En un plazo no determinado, pero más bien corto, Paco debe devolver el dinero que le ha prestado Gisella, con intereses. Previsiblemente, los acontecimientos no coinciden con el plan. Seducido por la posibilidad de ser quien siempre quiso ser, de ser un actor dramático serio y no un bufón, de ser el "mejor tú" (en palabras de Pedro Salinas) entrevistado a través de los ojos enamorados de Martina, Paco decide casarse con su ex víctima y olvidarse de su pacto con Gisella. Sin embargo, nuevamente se produce un cambio: listo para el acto final -la ceremonia del matrimonio-, Paco se hace llevar al teatro por el chofer de Martina, pues quiere devolverle a Gisella el dinero que le prestó. Luego de una lluvia de insultos que parece desembocar en un crimen contra Paco, se produce un nuevo golpe de efecto: sobre el escenario y con una tabla (doble ironía), Gisella asesina no a Paco, sino al chofer (que aquí sustituye al mayordomo, eterno culpable) con el propósito irreal e iluso de retener a Paco, a quien -contra todas las evidencias- continuaba amando.

Parece claro que Cueto recrea aquí el tema -barroco, calderoniano- del gran teatro del mundo con una "vuelta de tuerca" jamesiana: no es tanto que la vida sea el teatro como que el teatro sea la vida. Esta inversión de perspectiva vuelve más ambiguo un tema ya ambiguo, con lo que a lo largo del relato se relativiza, en primer lugar, la diferencia entre el ser y el parecer, y, luego, muchas otras (ficción/realidad, teatro/mundo, actor/espectador y sentir/decir). Tal vez el resultado más interesante de este procedimiento se refiera al desarrollo del



Alonso Cueto

problema de la identidad -al deseo de Paco de querer ser *otro*-, que complementa de manera muy propia el tema de la otredad, trabajado por Cueto con singular maestría en *Deseo de noche* (Lima: Apoyo, 1993), quizá su obra más lograda.

Como en la *Autopsicografía* de Pessoa, Paco finge un dolor -un amor que de veras siente, y esta ambigüedad, inicialmente de conciencia, se refleja en toda la narración. Y en todo el lenguaje. Por ejemplo, los parlamentos de Paco son absolutamente literarios. Son, igualmente, absolutamente sinceros y una lectura correcta debería dar cuenta tanto de la irrealidad (de la literariedad) de este discurso como de su estricta veracidad.

Resulta todavía más relevante la transformación de la personalidad de Paco (del *uno* mediocre y prosaico que es al *otro* que siempre quiso ser) gracias a que paulatinamente se va creyendo el lenguaje que él mismo se va inventando. El siguiente pasaje describe el proceso: "Martina: durante esas noches, en la farsa de la declaración de sus sentimientos, en la explicación de sus atrabiliarias definiciones sobre el mundo, él había sido extrañamente feliz. Era otro, el otro, el que en cierto sentido había sido siempre: alguien a quien las miserables obligaciones de la vida cotidiana no impedirían convertirse en el centro de unas tablas iluminadas, frente al público. Ahora, gracias al azar del gran teatro del mundo, él podría ir hacia Martina, trastocar la ficción para volverse otro, para ser".

Al final, sin embargo -como en varios de los relatos del volumen- se regresa a la situación inicial, empeorada. La ilusión no ha cambiado a la realidad y, por ello, el lenguaje y el arte no han sido

sino los sistemas de notación de la melancolía.

EL CAMINO ES ASI



LOS MUNDOS DE ALFREDO BRYCE ECHENIQUE (textos críticos).

César Ferreira e Ismael Márquez, editores.
Pontificia Universidad Católica del Perú.
Lima, 1994, 320 págs.

por ABELARDO SANCHEZ LEON

El camino es así. Y así, podría responderme Alfredo Bryce Echenique. El largo, experimentado, divertido y triste camino que ha podido ser su vida y su obra, ha seguido al pie de la letra los versos primeros de C.P. Cavafis: *Cuando emprendas tu viaje a Itaca/ pide que el camino sea largo,/ lleno de aventuras, lleno de experiencias.* Y no cabe la menor duda que desde *Huerto cerrado* hasta *Dos señoras conversan*, muchas son las aguas, los vinos, las ciudades, los amores y los amigos que han transcurrido bajo los puentes.

Alfredo Bryce Echenique es cada vez más leído en el extranjero que en el Perú; cierto que aquí es recontra querido, pero fuera también. No podré olvidar la oportunidad aquella en que conocí a María Gloria Barreiro, de Quito, en

el aeropuerto de Guatemala y me dijo que solamente quería al Perú porque existía Alfredo Bryce. Doris Solís, de Cuenca, recuerda su reciente visita a esa histórica ciudad, con emoción intransferible. Hilda Herzer llora con él en Buenos Aires. Y en Chile cada día lo quieren más. La madre de Michael Shifter, una señora octogenaria, judía de Nueva York, ha gozado con *Un mundo para Julius*, como si fuese sanisidrina de los sesenta. Y en España, Madrid se levanta preocupada si se entera que Alfredo está triste, tomando, deprimido o con esos enormes insomnios. Pero lo más desconcertante de todo este reconocimiento humano es el éxito que mantiene Alfredo Bryce entre los lectores japoneses. Ellos son fanáticos de *Tantas veces Pedro*, libro que se reedita constantemente y constituye uno de sus ingresos más regulares.

Como nadie, su vida y su obra están tremendamente ligadas. Los críticos intentan vanamente encontrarle la biografía de su obra, y llegan a exigirle que explique cómo es que la madre de Julius resulta tan distinta a la madre de Martín Romana, si él es los dos personajes a la vez. Incluso, para muchos intérpretes, Romana no es un personaje de Bryce, sino a la inversa. *La vida exagerada de Martín Romana* es, desde la perspectiva que nos propone Julio Ramón Ribeyro, "libro poliedro con sus numerosas facetas o puertas de entrada y de salida"; "un viaje a través de la memoria de Martín Romana por las tierras de Europa".

Cerca de treinta aproximaciones críticas y periodísticas a su obra narrativa acompañan este viaje literario que se inició en 1968, cuando su libro de cuentos obtuvo una mención honrosa en el

en breve

La venida del reino. Religión, evangelización y cultura en América. Siglos XVI-XX.

Gabriela Ramos, compiladora.
Centro de estudios regionales andinos Bartolomé de las Casas.
Cusco, 1994, 436 págs.

Este libro reúne un conjunto de estudios que se aproximan al complejo proceso de evangelización, proceso que se inició con la llegada de "soldados, intelectuales, labradores, hombres y mujeres de toda condición que se embarcaron en Europa rumbo a América".

Los estudios comprendidos en este libro enfocan el tema desde las distintas disciplinas y épocas por lo que

resulta imprescindible la comparación del caso peruano con el mexicano.

Reflejos de medio siglo Imágenes fotográficas andinas 1900-1950

Colección Mal de Ojo, Centro Bartolomé de las Casas
Santiago, 1994, 36 págs.

Impreso en Santiago de Chile, y como parte de un proyecto que pretende presentar en el marco de una colección de fotografía latinoamericana la memoria visual de una veintena de artistas, este libro contiene 36 fotografías, a la manera de un rollo fotográfico y en un tamaño de bol-

sillo, que permite apreciar en una impecable edición, imágenes del mundo cusqueño.

Ciudad del infierno

José Rosas Ribeyro.
Lluvia editores S.A.
Lima, 1994, 117 págs.

El poeta vive en París desde 1977, pero vino a Lima en julio para presentar *Ciudad del infierno*, poemario que a su vez presenta en un largo y fluido poema narrativo, al "autor" de los 15 poemas que contiene el libro, Juan Racontongrave, poeta y suicida, habitante de Lima y de París, natural de Madagascar, descendiente de reyes y príncipes, *alter ego* de



concurso de Casa de las Américas. Alfredo Bryce Echenique, Pedro Balbuena y Martín Romaña comparten una cosa importantísima: los tres se la jugaron todo para ser escritores. Y los tres se marcharon a París para alcanzar esa meta. Pero con esa condición que le propuso su abuelo, "el último Echenique": "no a radicarme sino a radicalizarme".

El viaje no es del todo fluido, y sufre una transición que ha motivado una polémica entre los comentarios que no debemos dejar de leer en este volumen, como son los de Abelardo Oquendo, Tomás Escajadillo, Luis Alberto Sánchez, Julio Ramón Ribeyro y Antonio Cornejo Polar. Después de un inicio inseguro, Abelardo Oquendo considera que este libro de relatos es importante en su conjunto, pero que resulta difícil, al juzgarlo, poner en distintos platillos los cuentos buenos y los malos, porque de hacer ese balance, el resultado sería negativo... Lo cierto es que después de ese libro aparece, dos años más tarde, *Un mundo para Julius*, "el salto largo de Bryce", según Abelardo Oquendo, y merece, por cierto, muchísimos elogios de todos, incluso de Tomás Escajadillo, quien le añade

una "objeción", que ayer y hoy suena fuera de tono.

Así como hay un consenso acerca de las virtudes de *Un mundo para Julius*, *Tantas veces Pedro* gustó y no gustó. A los japoneses (y eso a mí qué me importa diría un peruano) les encanta, pero a muchos críticos nacionales no tanto. Lo cierto es que el camino adquiere con esta novela un sendero entre las muchas opciones que se le planteaban a Bryce, y él mismo se encarga de decirnos que Pedro Balbuena es el personaje que más quiere, quien lo ayudó a construir a Martín Romaña y tratar literariamente París para hablar de los peruanos y de la peruanidad, como el criollo de Henry James (parecido a James Dean o Henry Bradley), pero lo cierto fue que el camino adquirió consistencia con Pedro Balbuena: "todo el mundo esperaba que yo siguiera haciendo eternamente mundos para Julius, que mantuviera a este niño eternamente vivo, que no se acabara su novela, creo que ésa es la explicación". Y era una exigencia muy peruana, que el escritor no tomó en consideración.

Lo interesante de esta publicación es que nos muestra cómo cada uno de sus libros estuvo acompañado, como un eco, de comentarios pertinentes. Cada uno de sus libros motivó una reacción inmediata y, quizá, estemos ahora en capacidad de echarle una mirada a su conjunto. Hay una serie de vasos comunicantes entre cada uno de sus libros, sobre todo si leemos sus *Antimemorias*, esa especie de magma vital que funciona como trans-fondo de su creación. Porque sus *Antimemorias* pueden ser leídas como una novela y sus novelas como fragmentos de su vida. La capacidad inaudita de multiplicar sus propias historias no lo

hacen repetitivo; sobre todo si esperamos su próxima novela, *No me esperen en abril*, que retoma y recrea todos los apachurantes años 50, con colegio San Pablo, amor primero con Tere, oligarquía y cambios profundos de este país, con renovadas energías.

César Ferreira e Ismael Márquez son los recopiladores de todos estos textos, porque nadie como ellos conocen la vida, los sueños y los libros de Alfredo Bryce. Se lo agradecemos todos aquellos que seguimos con vivo interés su producción literaria.

AUTOCRACIA REPUBLICANA



LA REPUBLICA AUTOCRATICA

Pedro Planas
Fundación Friedrich Ebert
Lima 1994, 263 págs.

por FRANKLIN PEASE

A poco tiempo de editado su anterior libro sobre la generación del 900, Pedro Planas alcanza a los lectores *La República Autocrática*. Para ningún lector será un secreto que este libro sugiere la comparación certera entre el presente y el tiempo de la "Patria Nueva" inventada por Augusto B. Leguía para sacudirse -como gobernante- de las incomodidades que podía ocasionarle a su personal gobierno cualquier tipo de oposición, como también para decir a la gente deslumbrada por el ejercicio de un



César Ferreira

Rosas Ribeyro. Intensos poemas de amor cargados de erotismo, deseo y destrucción, hacen de *Ciudad del infierno* un bello y complejo poemario marcado por los sentimientos que Lima suscita en quienes la aman: desarraigo, nostalgia, odio y seducción.

Ley de tributación municipal, concordada y comentada. Decreto Legislativo 776.

Hildebrando Castro-Pozo
Ipadel. Lima, 1994, 215 págs.

Este libro analiza los artículos, antecedentes y referencias del recientemente promulgado Decreto Legislativo 776, norma que marcó un cam-

bio sustantivo en cuanto al financiamiento de las municipalidades, y que ha desatado acaloradas críticas.

La gran ilusión
Revista de cine.
Universidad de Lima.
Año 1, Nº 2, 1994

Algunos sobrevivientes de *Hablemos de Cine*, y jóvenes cinéfilos, se han embarcado bajo la conducción de Isaac León y Ricardo Bedoya en la difícil tarea de seguir divulgando y criticando el cine de acá y del resto del mundo. Comentarios de películas, estudios diversos vinculados al cine, entrevistas, y un polémico diccionario de directores peruanos, for-

man parte de esta entrega que esperamos logre mayor continuidad en 1995.

Iconos y Narraciones. La reconstrucción de una secuencia de imágenes moche.

Jürgen Golte
Instituto de Estudios Peruanos.
Lima, 1994, 144 págs.

Golte hace una reconstrucción de la narrativa mediante la pintura Moche e identifica personajes que parecen corresponder, según el autor, no sólo a mitos y cuentos sino también a episodios de la historia mochica entre los siglos IV y V de nuestra era. Los moche habrían utilizado su



poder supuestamente eficiente, que el Perú comenzaba y terminaba en las fronteras personales del propio Presidente de la República, cuyo segundo gobierno de once años iba a dar al Perú el futuro que todos soñaban y pocos hacían lo necesario para merecer.

Once años gobernó, cambió a su gusto la Constitución y las leyes, se hizo reelegir en contra de su propia Constitución, modificándola con maniobras dudosas, dio al país un tono peculiar caracterizado por la corrupción y el grotesco nivel que alcanzaron las loas y el ditirambo: durante su gobierno, el siglo XX fue llamado el Siglo de Leguía; Alexander Moore, el representante diplomático de los Estados Unidos, lo llamó "El gigante del Pacífico"; se le bautizó, en medio de la más desenfrenada adulación "Viracocha" y "Nuevo Mesías"; el propio Presidente supuso que su gobierno daba nacimiento a una "Patria Nueva". Hizo un gobierno eficaz, hubo desarrollo y hasta se produjo riqueza en medio del inevitable asalto a los fondos fiscales. Y se dijo en su favor que murió pobre.

De manera similar a la época del guano, hoy puede verse que sus once años de gobierno autoritario brillan con la similar prosperidad falaz de la que precedió a las catástrofes de la guerra con Chile. Adulado por propios y extraños, convirtió la Presidencia en una suerte de reinado preeminente y dirimente, quiso ser patrón de la raza indígena y maestro de la juventud, infiltró las fuerzas armadas con sus ascensos políticos. Al final, sólo fue el introductor de lo que Jorge Basadre denominó "el tercer militarismo", revuelta del tiempo a los golpes militares alternados con gobiernos civi-

les que caracterizan al Perú del siglo veinte terminal. Leguía gobernó con un Congreso de mayoría obsecuente y hasta servil, cuya actividad ayudó a desprestigiar la democracia como sistema de gobierno, e hizo más fácil el apoyo popular a los gobiernos de facto; apoyo, como se podrá observar, inestable y voluble.

Pero lo más dramático no es el final truculento de su gobierno, donde los alborotados limeños quemaron hasta las casas de sus partidarios más visibles, y donde incluso alcanzó a funcionar una nueva Inquisición (el Tribunal de Sanción). Lo perdurablemente dañino al Perú y a su desarrollo fue la inauguración de una secuencia del poder autoritariamente ejercido por muchos de sus sucesores. Desde entonces puede observarse, no sólo el péndulo famoso, sino la pavorosa realidad de que cada gobierno autoritario -independientemente de sus posibles buenas intenciones- elimina al menos a una generación política que debe ingresar a la vida pública en reemplazo de otra. Esto continúa hasta hoy.

No se olvide: apoyar el autoritarismo no es un privilegio de los conservadores nativos como se dice con frecuencia: los

marxistas respaldaron fría y calculadamente la dictadura de Velasco. A nadie escapará una distinción importante: Leguía ingresó a un país en paz y lo dejó en guerra; pero recuérdese, la violencia política postoncenio no fue generada por oposición a Leguía, sino por la lucha de clases entonces predicada por el APRA.

El libro de Planas permite ver los plazos estrechos del cumplimiento de una voluntad autoritaria: el desprestigio de las instituciones democráticas (que buscan los consensos posibles en el país), el reemplazo de aquellas posibles de corrupción por las afectas a la sujeción (¿la justicia?), el alejamiento (o el silenciamiento o la ridiculización) de la oposición. Los métodos han variado en el Perú, se han hecho en ocasiones más sutiles.

Bien informado, el libro reclama atenta lectura e invitará, por cierto, a confrontar sus fuentes y discutir sus afirmaciones. No alienta al silencio cómplice y mediocre.

TERNURA Y NOSTALGIA

INTERIORES

Esther Castañeda.
Lima, 1994, 67 págs.



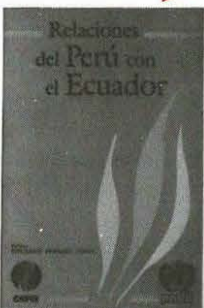
por CARMEN OLLE

Esther Castañeda (Lima, 1947), pertenece, por edad, a la generación poética del 70. En esa década prodigiosa, de hippismo y ecos revolucionarios, se implantó en Lima el estilo co-



Pedro Planas

en breve



capacidad pictórica, a falta de un lenguaje escrito, para expresar sus ideas.

Relaciones del Perú con el Ecuador

Eduardo Ferrero Costa, Editor.
CEPEI, PNUD.
Lima, 1994, 290 págs.

La relación entre el Perú y el Ecuador es estudiada desde los aspectos políticos y culturales, la historia, las políticas exteriores y los aspectos económicos, y un estudio de APOYO que analiza la imagen del Ecuador en las ciudades de Lima y Tumbes. Los comentarios son de Luis Abugattás, Juan Miguel Bákula,

Ignacio Basombrío, Pierre den Baas, Félix Denegri Luna, Eduardo Ferrero Costa, José Antonio García Belaunde, Efraín Goldenberg, Fernando Gonzales Vigil, Edgardo Mercado Jarrín, Jorge Morelli, Julio Muñoz, Enrique Obando, Franklin Pease, Alfredo Torres, Felipe Valdívieso y Ricardo Vega Llona.

Dédalo

Revista de lingüística y literatura.
Pontificia Universidad Católica.
Año I, N° 3, 1994.

Editada por alumnos de la especialidad, y con la asesoría de sus profesores, *Dédalo* ha logrado llegar ya a su tercer número, y en una impecable

edición ofrece abundante y diverso material de lectura.

Reseñas y poemas inéditos escritos por estudiantes, una entrevista a Julio Ortega, estudios sobre Mariátegui y Luis Hernández, entre otros artículos, hacen de *Dédalo* una revista de lectura imprescindible.

Relaciones fiscales entre el gobierno central y los gobiernos locales.

Betty M. Alvarado Pérez.
Fundación Friedrich Ebert.
Lima, 1994, 152 págs.

Se presenta el problema del centralismo o regionalización, ¿dispersar

loquial de los poetas novísimos de Hora Zero. Ellos fueron los autores de una poética ecléctica que rescataba lo apocalíptico de los románticos y la irreverencia *beatnik*, visiones oníricas y barbudos fumones, hijos de Marx y de Shiva, configuraron el *background* contracultural de los setenta.

El hecho de que Esther Castañeda, profesora universitaria, de espíritu sanmarquino, publique su primer poemario veinte años después, en el concierto de estilos de los noventa, permite admirar lo que tal vez hubiera quedado oculto entre la selva literaria de aquellos años. Gracias a este largo silencio, escuchamos con más claridad su voz y apreciamos mejor su estilo, más próximo al de María Emilia Cornejo que al de Jorge Pimentel.

Pienso que ambas propuestas son poéticamente hermosas, vitalmente ricas. Felizmente, la buena tradición literaria se sustenta en la heterogeneidad y no en el esquema.

Interiores o, la importancia de las cosas pequeñas que rodean a la mujer, podría ser el título ampliado del libro de Esther Castañeda. Su lectura me ha remontado hasta la poesía japonesa de los siglos XIII a XIV, el tiempo de los *mono no aware*.

Mono no aware, dice Hisamatsu Sen Ichi -en el prólogo a la Poesía Clásica Japonesa, compilada por Jacques Roubaud-, "es el espíritu del *aware* (emoción nostálgica) descubierto en los *mono* (cosas, objetos). Se podría decir también que es el mundo de los sentimientos nacidos de la armonía existente entre el espíritu y la forma de las cosas. Es un sentimiento que se experimentará en la alegría de una mañana de primavera y en la tristeza de una tarde otoñal'.

o concentrar?: la autora presenta un balance de las ventajas y desventajas de ambas opciones. El estudio encuentra que el Perú es uno de los países más centralistas de Latinoamérica, y analiza el tema de las transferencias de fondos del Gobierno Central a los gobiernos locales.

Fútbol: identidad, violencia y racionalidad.

Aldo Papichí, Raúl Castro, Martín Benavides, Walter Twanama. Pontificia Universidad Católica. Lima, 1994, 84 págs.

Los cinco ensayos que presenta este libro son las ponencias con las que sus autores participaron en un

conversatorio realizado hace algunos meses en la Universidad Católica.

Desde la llamada "sociología del deporte", acá se analiza el tema de las barras, en especial de la "U" y del Alianza, como expresión de identidad, cohesión y sentido de familia, así como la importancia de los periodistas deportivos y la inseguridad del futbolista peruano.

En los extramuros del mundo

Enrique Verástegui. Lluvia Editores. Lima, 1994, 71 págs.

Cuando hace más de veinte años, el joven Verástegui publicó *En los*



Esther Castañeda

(Roubaud, 1972, 9).*

Ternura y nostalgia son los componentes principales de *Interiores*, ligadas no sólo a lo cotidiano sino al amor.

El poema que abre el libro, "Identidad", es en su brevedad oriental el retrato de la autora: *Bajo febrero sofocante/ es una mujer/ Esther- repites- Esther/ incrédula*.

La última palabra -incrédula- es la clave del impacto. ¿Qué es ser mujer? ¿Un cuerpo quizá? O el reconocimiento de un pequeñísimo lunar.

Domínios, primera parte del libro, es un delicado tanteo del cuerpo y del deseo. La poeta se reconoce dos veces mujer y las dos veces la sobresaltan la duda y la ambigüedad: en "Atajo" escribe *soy una mujer aferrada a un diciembre/ enrarecido*.

Es en el siguiente apartado de *Interiores* donde la voz de la autora es más nítida. En *A puerta cerrada*, ella descubre el tul misterioso con el que se cubre para dejarnos ver, oler y oír: la piel durazno, el olor que la impregna después del rito amoroso, el sonido de las sandalias al caer. Un rompecabezas de los sentidos con el que se va construyendo la identidad del, o de la amante.

La autora juega con lo ambiguo y en ello radica la belleza de este poemario, esencialmente elíptico. Gracias a la elipsis adivinamos, pequeño y frágil, al objeto amado, sobre todo en "Poema".

Son de gran sutileza los dibujos de las escenas eróticas construidas con versos fragmentados: *Con el saco al viento/ tu cuerpo oscila como icono envuelto en seda/ retiro las cortinas/ y me hundo en el desnudo/ en el placer de peñarnos/ bajo las aguas*.

Las imágenes se repiten enriquecidas y nos remiten a un entorno, el de la naturaleza, representado por el mar, la arena, el viento; y el de la ciudad, en los bares, cantinas, calles y mítines de Lima. El primero es límpido, transparente y armónico. El segundo es el espacio de la pasión, del vértigo.

En *Caminatas*, tercera y última parte de este poemario, notamos que la poeta experimenta con otros elementos, o con otras piezas, a la manera de un juego de ajedrez. Los astutos alfiles del tablero recorren la ciudad evocando espacios aparentemente ajenos, que la autora conoce a través de antiguas amistades y sin haber salido nunca de Lima. Así, tenemos noticias sobre *Saint Denis*, barrio porno de Hamburgo, y el bohemio *Saint Germain* de París, además del verso del intrépido caballo "Amor y Revolución" que reta a la reina (Lima).

Conforme avanzamos las páginas del libro, conocemos a esta Esther "incrédula" y reconocemos en ella a una mujer tierna, nostálgica y valiente por esa sensación de libertad que nos transmite este bello poemario.

* Jacques Roubaud. *El sentimiento de las cosas*. Miguel Castellote editor. Madrid, 1972.

extramuros del mundo, deslumbró a críticos y lectores y pasó a ser, hasta hoy, un punto de referencia en la poesía peruana. En estos tiempos, todo joven poeta que se precie de serlo debe leer a Verástegui, quien se ha convertido ya en un mito de los 70. Releer *Datzibao*, *Salmos* y otros poemas, gracias a esta segunda edición que nos entrega Lluvia Editores, es una experiencia que realmente vale la pena: *De pronto perdí todo contacto contigo. / Ya no pude llegar al teléfono, recordar ese número y llegar a tu casa que no conocí. / Ya no pude volar sobre ti como todos los días a las tres de la tarde / estas pobres alas no dieron más.*



En los extramuros del mundo Enrique Verástegui

CIUDADES INVISIBLES



VIAJE A LA LENGUA DEL PUERCOESPÍN

Oscar Limache
Lima, Lluvia editores,
1994, 67 págs.

por ROSANNA
MERINO S.

Limache nos entrega la segunda edición de su libro *Viaje a la lengua del puercoespín*, obra que ocupó el primer puesto en la Cuarta Bienal de Poesía Premio Copé 1988.

El libro está formado por dos extensos poemarios: *Las ciudades invisibles* y *la loca Alacrán y otras historias de Lima*. Incluye planos y mapas imaginarios, también creaciones del autor.

Los títulos del primer poemario son nombres de ciudades; debido a esto, al recorrer las páginas de *Las ciudades invisibles*, el lector puede suponer que Limache ha viajado mucho; pero el autor confiesa que jamás ha estado en alguno de los lugares mencionados. Sin embargo, podemos sostener que el poeta sí conoce estas ciudades, ha llegado a ellas al profundizar en su historia, su literatura, su mitología; también al observar detenidamente su geografía. Esto no debe llevarnos a suponer que el tema de cada poema es la ciudad nombrada, pues el eje puede ser algún hecho remotamente ligado a ésta.

Los poemas recogen hechos históricos; también aluden a piezas literarias como la traducción iraní de "Cien años/

por un tal Bahman Forzan"; tratan leyendas mitológicas, por ejemplo la mención del secreto del templo de Artemisa en Efeso; y también precisan datos geográficos, como la ubicación de la prisión de Karchele en Addis Abeba: *Para ir de la mezquita de Anwar / a la catedral de la Santísima Trinidad / hay que pasar por la prisión central de Karchele*.

Su afición al cine es otro motivo para nombrar diferentes ciudades: Marsella, Clavius, Bridgetown: *Adele tropieza en las calles / que inundan su rostro de sueño / (La luz aboga la banda sonora / de la cinta que Truffaut / vino a filmar en Barbados)*.

Cuando iniciamos la lectura de *La loca Alacrán y otras historias de Lima* tenemos la sensación de llegar a puerto después de un viaje lleno de peripecias. Se trata de un poemario más conciso, donde el yo poético se afirma. Lo notamos desde el primer poema, "Inicio", en el cual reconocemos episodios de la película de Lombardi *Maruja en el infierno*, y de la novela de Congrains en la que ésta se basa. Veamos cómo la identidad del que habla y su ubicación en la Historia dependen de la identidad de la ciudad: *...Ven / que tus palabras se mezclen con mis ojos / para que tú también oscurezcas con la noche / para que si prendemos fuego al cerco / no nos quememos Maruja / porque es necesario terminar con los lavaderos de hormiga / con las madrugadas de lino / con los marcapasos de hierro*.

En este poemario encontramos referencias a la Lima violenta de años recientes, por ejemplo, "Nocturno de la avenida Inca Garcilaso de la Vega (antes Wilson)": *Camino con los hígados al viento / y logro que mi tibia y mi fémur ex-*



Oscar
Limache

puestos / olviden por un momento la quiebra atroz del boquete / Pero qué bago mientras tanto con mi cartilago / que se descuelga atónito a martillazos / o qué con mis ojos asombrados / que protestan fritos en petróleo hirviente; anécdotas de personajes marginales, como La loca Alacrán; retratos de ambientes citadinos como el entorno universitario; así como poemas basados en películas; y otros que tienen como punto de partida conocidas obras literarias

De todos los referentes culturales que aparecen en ambos poemarios, el más importante es el literario. Abundan epígrafes de los autores más significativos para Limache: Joyce, García Lorca, Whitman, Melville, Vallejo; así como citas en las que estos escritores mencionan Lima u otras ciudades del país.

Comprender una obra artística muchas veces demanda esfuerzo. Es lo que ocurre con esta poesía, que abarca una diversidad no sólo de temas, sino de universos culturales. *Viajes a la lengua del puercoespín* es un libro denso, cuya erudición plantea dificultades que un lector no debe rehuir, sino, por el contrario, enfrentar, valorar y disfrutar. ■

Reflexiones sobre la violencia

Moisés Lemlij editor.
Biblioteca Peruana de Psicoanálisis.
Lima, 1994, 269 págs.

Moisés Lemlij ha reunido una selección de artículos que abordan el tema de la violencia desde perspectivas disciplinarias y metodológicas que van desde la clínica psicoanalítica hasta la arqueología. El fenómeno de la violencia que vivió el Perú los últimos años sugiere una serie de reflexiones impostergables que todos los peruanos debemos plantearnos, de allí la importancia del presente libro como base para el análisis y la discusión.

Las dos caras del deseo

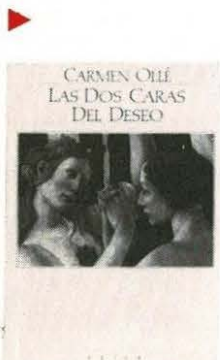
Carmen Ollé.
Editorial Peisa.
Lima, 1994, 277 págs.

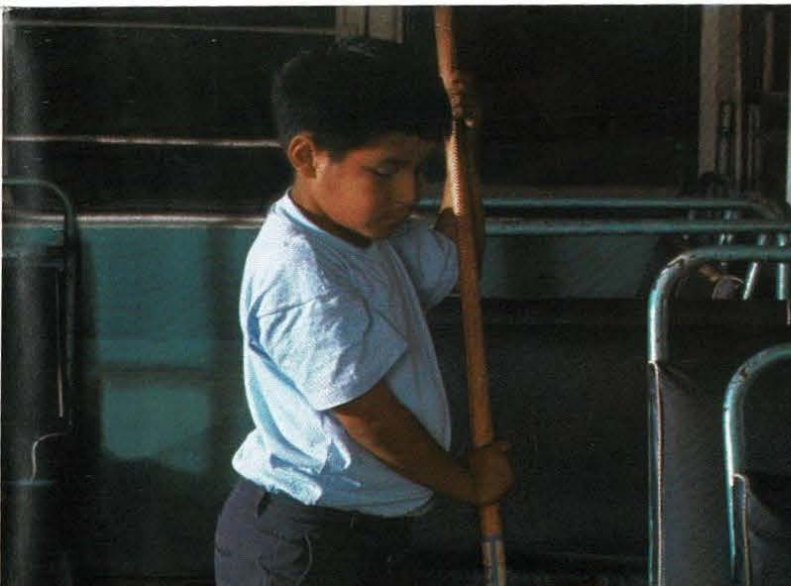
Esta primera novela de la conocida poeta Carmen Ollé revela a una narradora de primer nivel, dueña de un estilo muy personal y una delicadeza que recuerda a algunos escritores japoneses. La protagonista es profesora de una universidad y observa con cierto pasmo su propia crisis existencial y la del Perú. Dividido en dos partes, el relato transcurre en Lima primero, y luego en Elizabeth, pequeño pueblo de Nueva Jersey en donde Ada trabaja como obrera ilegal.

Salón de belleza

Mario Bellatin.
Jaime Campodónico editor.
Lima, 1994, 78 págs.

La última novela de este joven escritor consolida un estilo y una manera particular de aproximación a la realidad que el autor anunciaba ya en sus obras anteriores, especialmente en *Canon Perpetuo* (1993). Un homosexual travesti dueño de una peluquería, convierte su salón en un "moridero", lugar al que van a morir las víctimas de un mal incurable y que han sido abandonadas por sus familias.





Aprendió a leer solo.
Fue el mejor alumno de su colegio.
Ahora tiene 11 años
y es cobrador en un microbús.
Y esto, es injusto.

En nuestro país hay muchas mentes brillantes. Niños y jóvenes con un enorme potencial para desarrollar.

Algunos pueden lograrlo. Otros, como Pablo, lamentablemente lo pierden. Y esto, es injusto.

SEAMOS JUSTOS.

PAGUEMOS IMPUESTOS.

Los niños y los jóvenes son mayoría en nuestro país.

Y son también todo el futuro que tenemos. Pagar impuestos es darle a ese futuro la oportunidad que merece.

La oportunidad de cambiar la historia.



Junto a la honestidad. Junto al contribuyente.

SOMOS DOS:

IMAGEN VIVA DE UN PAIS VIVO

Somos una familia que cree en el futuro, una empresa que entiende que el trabajo es el mejor medio para crecer y desarrollarnos. Somos FRECUENCIA LATINA, creyentes y defensores de la vida, esta vida que vivimos junto a nuestro público y que compartimos orgullosos con todo el Perú.



FRECUENCIA
Latina



sobre asuntos globales preparada para
Debate

The World Paper

CLUB TIERRA

El poder del turismo

El crecimiento impulsado por el turismo, como el de España, cuesta caro

POR DANIEL SAMPER desde Madrid



“Cara al sol” es el título de un himno fascista español que hoy, casi veinte años después de muerto el dictador Francisco Franco, sólo cantan unos pocos abuelos nostálgicos en la intimidad del cuarto de baño. Estas dos palabras también podrían ser lo que explique buena parte de la extraordinaria transformación española en el último medio siglo.

Atraído por la posibilidad de exponer la cara al sol mediterráneo que resplandece en las costas ibéricas, un ejército de turistas ha cambiado el aspecto, la economía y las costumbres de buena parte de España.

Fue un choque de nariz contra pared para una nación provinciana y desconfiada. Un choque que, por una parte, le permitió sostener varias décadas de desarrollo, y, por otra, enfrentó un modo de vida casi conventual con las maneras libérrimas de la post-guerra. “De la noche a la mañana—comenta un corresponsal inglés—los españoles sufrieron la confrontación con un estilo de vida nuevo en el cual parecía como si los hombres llevaran más dinero del que podían meter en la billetera y las mujeres anduvieran por ahí prácticamente desnudas”.

España escogió el turismo como motor de su economía; pero quizá en ese momento no sabía cuánto iba a cambiarla de una forma de desarrollo que se

basa en atraer gentes extrañas con costumbres extrañas e ideas extrañas. Lo que empezó como una tímida apertura en busca de divisas es hoy la principal industria del país. El sector de servicios constituye el 59,7 por ciento del Producto Bruto Interno. En 1991, con 53 millones de turistas, el país recibió más de 19 mil millones de visitantes, es decir, una vez y media el total de los habitantes de España. Es imposible pensar que esta invasión puede ocurrir sin que se sacuda el país.

El caso español ha sido modelo para muchos otros. Las enseñanzas, buenas y malas, que él ha dejado forman parte de cualquier reflexión sobre políticas de desarrollo turístico. Algunos países latinoamericanos, que miran con envidia el imparable flujo de dólares que llevan a España los visitantes, han intentado copiar la estrategia. Hasta ahora,

sin embargo, el éxito no los ha acompañado del todo. Según la Organización Mundial del Turismo (OMT), en 1992, la totalidad de América Latina atrajo 34 millones de turistas, apenas el 57 por ciento de los que lleva España cada año.

Peor aún: la cuota latinoamericana en el turismo mundial parece disminuir progresivamente. En 1960 las Américas atraían el 24,1 por ciento del turismo mundial; en 1963 esta proporción había descendido al 21,3

(pasa a la página siguiente)



Continúa de la página anterior

por ciento. La zona más sacrificada fueron los países de habla hispana, pues Estados Unidos, con un crecimiento anual promedio del 8,38 por ciento en llegadas internacionales (superior al de Francia, España e Italia, los antiguos líderes) pasó de 25 millones y medio en 1982 a 44 millones y medio diez años después.

Es difícil, sin embargo, que en un país tan poblado, extenso y fuerte como Estados Unidos el turismo llegue a ejercer una influencia notable en su vida cotidiana. En cambio, la historia del turismo español es muy distinta.

Entre 1936 y 1939 los españoles libraron una sangrienta guerra civil que instaló a Franco en el poder durante más de 35 años. El resto de Europa occidental se reconstruía con patrones democráticos, pero en la

península ibérica ejercían su mando autoritario dos dictadores de derecha. El otro dominaba a Portugal. Franco había sido aliado del eje nazi durante la II Guerra Mundial, y ahora era mal visto en Europa. Mientras los españoles seguían cantando "Cara al sol", en Francia, Italia e Inglaterra se producía una revisión del pasado y se sentaban las bases para un boom económico que empezaría a llegar a mediados de los años cincuenta.

Durante una primera etapa España se cerró. Se miraba con sospecha a los extranjeros. Pocos turistas se sentían atraídos por esa tierra atrasada donde gobernaba un antiguo amigo de Adolfo Hitler. Entre 1957 y 1959 la dictadura entendió que necesitaba dar un vuelco a la pobre economía española y adoptó una serie de medidas que buscaban convertir en industrial una sociedad tradicionalmente agrícola. Una de esas medidas fue la de abrir las puertas del país.

La nueva filosofía requería ajustes dolorosos. Por esas puertas abiertas salieron millones de españoles. Unos lo habían hecho antes por razones políticas; otros lo hacían ahora por razones económicas. Entre 1961 y 1973 más de un

millón de habitantes recibió apoyo oficial para emigrar en busca de trabajo... y enviar a sus familias parte de sus ingresos. En un momento dado hubo más de 620.000 españoles en Francia y 270.000 en Alemania.

Parte fundamental de la nueva política de apertura fue la de atraer el turismo, que en 1959 no alcanzaba a 3 millones de visitantes—menos de los que hoy recibe Argentina. Para ello, el gobierno escogió, astutamente, dos elementos: playa y singularidad. Ofrecía sol barato, pero al mismo tiempo—como el sol no era monopolio suyo—prometía también un país distinto a los demás. Para ello, se esmeró por fomentar la imagen de la España folclórica, la del flamenco y los toreros. *Spain is different*, era el eslogan de venta en el exterior. Sí, pero ¿cuán diferente y, sobre todo, por cuánto tiempo?

Fernando García de Cortázar y José Manuel Honzález Vesga, autores de una *Breve historia de España* que se ha convertido en el best seller de los últimos meses, intentan responderlo así: "La masiva llegada de extranjeros repercutió en una relativa relajación de la moral tradicional y las costumbres, en la que también colabora el desarrollo de los modelos de comunicación de masas, especialmente el cine y la televisión. A pesar de los rígidos corsés establecidos por la censura o la manipulación sistemática de las pantallas y los periódicos, el gobierno no pudo impedir cierta apertura intelectual".

Nuevos conceptos del tiempo y las relaciones económicas llegaban también con los visitantes rubios. "Acostumbrados a medir el tiempo en horas, de repente se esperaba que lo hicieran en segundos", observa el periodista inglés John Hooper. Los puestos temporales en restaurantes y hoteles se multiplicaron, pero no siempre en forma normal. Por el contrario, en el Hospital General de Málaga fue preciso crear un servicio especial que se llamó el pabellón de los camareros. En 1971, el 90 por ciento de las enfermedades mentales ocasionales en la provincia malagueña recaían en jóvenes campesinos que no soportaban el cambio del arado a la bandeja. Hay que decir, en honor a ellos, que, a pesar de los cambios y traumatismos, el camarero español sigue siendo el más laborioso, el más simpático y el más filo-

sófico de los camareros de Europa.

Con el desembarco de turistas extranjeros se estimuló también el turismo nacional. Uno y otro, sumados, provocaron profundas transformaciones en las zonas costeras de España. En 1962, un metro cuadrado costaba en San Pedro de Alcántara, pequeña villa de la Costa del Sol, 125 pesetas; once años después se vendía por 4.500 pesetas. Ciertas zonas de Levante y Andalucía—Benicassim, Marbella, Puerto Banús, Estepona—cambiaron para siempre de aspecto físico y de habitantes. Para un nativo no tenía sentido vivir en casas que habían multiplicado varias veces su precio. En 1960 España recibió 3 millones de visitantes. En 1991, de acuerdo con la Secretaría General de Turismo, fue destino de 53.491.014 viajeros. Según esta misma entidad, "las dimensiones del turismo han permitido compensar tradicionalmente el déficit comercial español". ¿Cuál es el resultado de este crecimiento turístico sin precedentes? "En primer y más importante lugar"—señalaba en la última asamblea de la OMT Martin Brackenbury, presidente de la Federación Internacional de Operadores de Turismo—"trajo riqueza. España ha avanzado económica y políticamente ochenta años en el lapso de veinte. Lo que en 1960 era un país bastante atrasado desde el punto de vista económico, con agricultura campesina y un dictador en el poder, es ahora una democracia próspera e industrializada."

América Latina está tan atrasada para recibir turismo de masas, que ésta puede ser su mayor ventaja competitiva. Es probable que América Latina tenga más éxito vendiendo turismo verde—es decir, zonas ecológicas protegidas y áreas arqueológicas—que lanzando hacia la playa todos sus recursos. "La tendencia del turismo es ahora la de penetrar zonas con pocas o ninguna de las comodidades de los veraneadores masivos—explica Brackenbury—. El ecoturismo crece a una tasa anual de más del 30 por ciento".

Parte del ecoturismo, sin embargo, incluye seguridad. Y son muchos los lugares de América Latina que, como Río de Janeiro y el interior del Perú, se han deteriorado en esta materia hasta el punto de espantar a los visitantes que tenían. Es porque, querámoslo o no, el turismo sigue respondiendo no a lo que realmente obtiene, sino a lo que cree que le dan. ♦



Daniel Samper, redactor asociado de *DiarioMundial* para América Latina, trabaja en España como editor de la revista madrileña *Cambio 16 Américas*.

No tan dulce como el azúcar

Cuba apuesta que los viajeros traerán más beneficios económicos que problemas sociales

POR MIGUEL ALEJANDRO FIGUERAS
desde La Habana

TRAS UN AMARGO divorcio y una interrupción de 20 años, Cuba está volviendo a flirtear con el turismo internacional. Los funcionarios, a quienes prácticamente se ha dado carta blanca, esperan desarrollar un sector turístico que no dañará el medio ambiente ni pudrirá la trama social.

Si sigue la tendencia actual, Cuba pronto recibirá más de un millón de visitantes anuales. El turismo ya está próximo a suplantar al azúcar como la principal fuente de divisas del país, y los cubanos jóvenes buscan asiduamente los puestos de trabajo relacionados con el turismo. Pero los cubanos de más edad, que ocupan los puestos de gobierno más importantes, recuerdan el primer matrimonio de su país con el turismo internacional bajo una luz muy diferente, la luz que apareció en la película *El Padrino II*, en la que Fredo Corleone dice de La Habana: "Cuando Johnny me llevó allí por primera vez no podía creer que fuera real".

Antes de la revolución de Castro, el entusiasmo que expresó Corleone fue compartido por muchos mafiosos de la vida real. La industria del turismo de Cuba, impulsada desde principios de siglo por el clima templado, la actitud liberal hacia el juego y el deseo de la gente de escapar de los rigores de la Prohibición, se había convertido en una de las principales fuentes de recaudaciones de Norteamérica.

Cuando Castro asumió el mando en 1960, parte de su mandato popular era

Miguel Alejandro Figueras, ex viceministro del Ministerio del Azúcar, es profesor de economía en La Habana.

limpiar este corrupto sector de la economía controlado por la mafia. Su gobierno abolió el juego, detuvo a los narcotraficantes y a los vendedores de materiales pornográficos y cerró los prostíbulos, dando fin al control de la mafia sobre el turismo cubano. Como resultado de esas medidas, las principales familias de la mafia de EE.UU. consideraron a Castro como un enemigo mortal. Esta opinión pasó a ser compartida por el gobierno de Eisenhower, que rompió relaciones diplomáticas en 1961 e impuso un bloqueo económico que persiste hasta nuestros días.

Muchos cubanos creen que el bloqueo partió de la presión de la mafia sobre el Gobierno norteamericano, que había dado tácitamente a la mafia una especie de luz verde en Cuba a cambio de que ayudara a proteger las instalaciones portuarias de la costa este contra los sabotadores alemanes durante la Segunda Guerra Mundial. Esta actitud oficial, unida al bloqueo que impidió el acceso de los norteamericanos, que tradicionalmente representaban el 90 por ciento de los visitantes, significó que el turismo internacional prácticamente desapareciera de Cuba durante dos décadas.

Hoy en día el turismo está volviendo a convertirse en una fuerza importante en la economía cubana. Las empresas internacionales de los sectores de turismo de España, Alemania, Canadá, México y otros países están participando con empresas cubanas—con el visto bueno del Gobierno—en 26 empresas conjuntas en la creación de nuevos centros de turismo. Estos añadirán 1.400 habitaciones de hotel y las propuestas pendientes podrían añadir otras 7.200.

En años recientes los ingresos prove-

nientes del turismo han subido hasta un 30 por ciento. Si bien dan la bienvenida a las divisas que se obtienen de esta fuente, los funcionarios no olvidan los problemas que el turismo ocasionó a Cuba en el pasado. También han tenido el lujo de estudiar la experiencia de otros países durante los últimos 20 años. Por ejemplo, un 80 por ciento de los ingresos del turismo en las islas caribeñas más pequeñas se invierte en la adquisición de productos y servicios extranjeros para respaldar la actividad turística.

A fin de evitar que esto ocurra en Cuba, los funcionarios están tratando de vincular el turismo a otros sectores de la economía, de manera que las recaudaciones del turismo estimulen un crecimiento económico más amplio. Este proceso está creando cambios significativos en las actitudes, especialmente en las partes del país en que los extranjeros han estado ausentes desde principios de la década de los 60. Los que hablan idiomas extranjeros se están mudando a las ciudades en busca de trabajos relacionados con el turismo y, dentro de esas ciudades, las fábricas y demás empresas estatales están viendo que no pueden competir con el sector turístico para contratar trabajadores jóvenes calificados.

En 1994 y 1995 se espera que llegarán a Cuba un millón de turistas. Si el índice de crecimiento permanece a ese mismo nivel, este número se duplicará en los próximos tres años. En los cinco o seis años venideros la demanda de productos y servicios creada por la industria turística podrá equivaler a los ingresos actuales en divisas obtenidos por la industria azucarera. El papel simbólico de la cosecha de azúcar en la vida cubana—la movilización de la población para cosechar, los anuncios públicos de las toneladas recogidas—causará muchos dilemas entre los funcionarios del país: permitir que el turismo eclipse al azúcar o limitar una muy necesaria fuente de divisas. ♦

DiarioMundial aparece como una sección internacional especial en las publicaciones que figuran a continuación:

En inglés:

Mainichi Daily News Tokio
The Business Star Manila
Hongkong Standard Hong Kong
Korea BusinessWorld Seúl
Politics & Business Karachi
Business India Bombay
Daily Journal Caracas
The News Ciudad de México
The Star Ammán
Link Tel Aviv

En español:

Actualidad Económica San José
News Gazette San Salvador
La Prensa Ciudad de Panamá
La República Bogotá
Debate Lima
Hoy Quito
La Epoca Santiago

En japonés:

Toyo Keizai Tokio

En ruso:

Novoe Vremia Moscú

En polaco:

Wprost Poznan

En chino:

China & the World Pekin
Economic Information Pekin



Presidente y Redactor
Crocker Snow, Jr.

The WorldPaper World Times Inc.
210 World Trade Center
Boston MA 02210, USA
Tel: 617-439-5400 Fax: 617-439-5415

Volumen XVI, Número 10 Copyright World Times

¿Qué piensa sobre la mayor

MUCHOS CONSIDERAN QUE LOS VIAJES Y EL TURISMO SON EL SECTOR COMERCIAL MAS IMPORTANTE DEL MUNDO. Este año, según cifras del Consejo de Viajes Mundiales y Turismo (WTTC), con sede en Bruselas, esta industria representará más del 10 por ciento del producto interior bruto del mundo, de los gastos de los consumidores, de las inversiones de capital y de las recaudaciones impositivas. El WTTC, una coalición mundial de 70 ejecutivos de empresas de turismo y viajes, calcula que este renglón crea 200 millones de empleos en el mundo entero y que en los próximos 15 años añadirá otros 144 millones de puestos de trabajo.

El impacto del turismo y de los viajes se nota en todas partes. Los turistas pueden contribuir al medio natural y cultural o degradarlo gravemente. Como una industria global de 3.400 millones de dólares, los viajes y el turismo son un factor en casi todas las economías nacionales.

Este sondeo de opinión está diseñado para explorar las actitudes de los viajeros (y de los no viajeros) de los 25 países en que aparece *DiarioMundial*.

Se solicita a los que llenen el cuestionario que lo envíen a:



Travel and Tourism Survey
World Times
210 World Trade Center
Boston, MA 02210, USA



Todos los sondeos de opinión que se reciban antes del 1o de noviembre de 1994 se incluirán en un sorteo de un viaje de ida y vuelta por Lufthansa, la aerolínea nacional alemana. El pasaje podrá utilizarse para viajar entre dos de las 180 ciudades en 82 países a las que vuela Lufthansa. Se notificará al ganador inmediatamente después del sorteo, que tendrá lugar el 15 de noviembre, y el pasaje deberá reservarse a través de *DiarioMundial* antes del 31 de diciembre. Los resultados del sondeo de opinión (y el nombre del ganador del viaje) aparecerán en el número de febrero de 1995 de *DiarioMundial*.

Experiencia personal de viaje

(1) ¿Viaja con frecuencia al extranjero?

- Sí
 No

(2) ¿Con cuánta frecuencia viaja anualmente fuera de su país?

- 1 a 4 veces
 5 a 8 veces
 Más de 8 veces

(3) ¿Fuera de su continente anualmente?

- 1 a 4 veces
 5 a 8 veces
 Más de 8 veces

(4) ¿Qué inició sus viajes al extranjero?

- Viajó de niño con sus padres
 Requisitos de trabajo
 Lo entusiasmaron las publicaciones y las promociones de viajes
 No viaja

(5) ¿Cuál es el motivo habitual por el que viaja?

- Negocios
 Placer
 Combinación de ambos

(6) ¿Cómo paga por la mayoría de las cosas mientras está viajando?

- Con dinero en efectivo
 Con tarjetas de crédito
 Con cheques de viajero

(7) En su opinión, ¿qué es lo que más atrae a los turistas?

- Las características históricas y culturales
 La calidad de los hoteles, clubes, etc.
 El bajo costo
 La geografía y el clima
 La actitud amistosa de la gente local
 Otra cosa _____

(8) ¿Qué es lo que más le atrae a usted?

- Las características históricas y culturales
 La calidad de los hoteles, clubes, etc.
 El bajo costo

- La geografía y el clima
 La actitud amistosa de la gente local
 Otra cosa _____

(9) En su opinión, ¿qué es lo que más ahuyenta a los turistas?

- Las malas instalaciones
 Los altos costos
 Las actitudes hostiles
 Los problemas de seguridad
 La dificultad para viajar

(10) ¿Qué lo ahuyenta más a usted?

- Las malas instalaciones
 Los altos costos
 Las actitudes hostiles
 Los problemas de seguridad
 La dificultad para viajar

(11) ¿Qué es lo que más lo atraería a un sitio turístico?

- Recomendaciones de amigos
 Folletos de viajes
 Promociones especiales
 Eventos especiales (Copa Mundial, Olimpiadas)
 Película ("Fuera de Africa", "Ciudad de Alegría", "Crocodile Dundee", etc.)
 Otra cosa _____

(12) ¿Qué es lo que más le complace como turista?

- Ver atracciones naturales o hechas por el hombre
 La interacción con la gente local
 Las instalaciones de alta calidad para viajeros
 Visitas a hogares de gente local, espontáneas o planeadas de antemano.
 Otras cosa _____

(13) En una escala del 1 al 5, en que 5 es el mejor, como turista, ¿cómo califica a las siguientes ciudades y países?

- | | |
|--------------------|------------------|
| — Londres | — Italia |
| — París | — Rca. Checa |
| — Estocolmo | — Egipto |
| — Jerusalén | — Kenya |
| — Hong Kong | — Tailandia |
| — Honolulu | — Nueva Zelandia |
| — Vancouver | — EE.UU. |
| — Ciudad de México | — Brasil |

(14) ¿Cuál es el lugar que más le gustaría visitar?

industria del mundo?

Comercio y política pública

(15) Los viajes y el turismo, ¿contribuyen significativamente a su economía nacional o local?

Local Nacional

- Sí Si
 No No
 No sé No sé

(16) ¿Cómo clasifica la contribución económica que los viajes y el turismo hacen a su país?

- Principal industria
 En un nivel muy alto
 Intermedio
 Bajo

(17) ¿Considera que los empleos que generan los viajes y del turismo son de alta calidad?

- Sí
 No



(18) ¿Piensa que los trabajadores de los sectores de viajes y turismo reciben un sueldo equitativo?

- Sí
 No
 No sé

(19) Los viajes y el turismo, ¿reciben una atención de los funcionarios públicos equivalente a su contribución económica?

- Sí
 No
 No sé

(20) ¿En qué tres áreas le gustaría que los encargados de formular la política pública centraran su atención?

- Trámites fronterizos
 Información y promoción
 Educación y capacitación
 Impuestos
 Infraestructura de transporte
 Normas de aviación
 Seguridad de los viajeros
 Otra cosa _____

(21) Elija la frase más apropiada

- Los países deberían subvencionar a sus líneas aéreas nacionales para protegerlas contra los riesgos del mercado
 Las aerolíneas nacionales deberían competir en el mercado como cualquier otra empresa
 Los gobiernos deberían firmar acuerdos multilaterales para liberalizar el sector de la aviación

(22) ¿Qué declaración describe mejor su actitud acerca de los impuestos sobre los viajes?

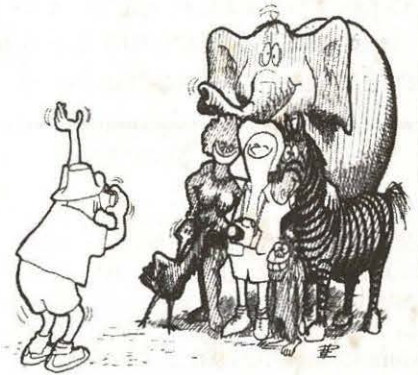
- Los viajeros no pagan la parte que les corresponde
 Los viajeros pagan aproximadamente lo que deberían pagar
 Las autoridades cobran injustamente a los viajeros

(23) ¿Cree usted que los viajes y el turismo:

- crean consciencia sobre el medio ambiente?
 no tienen ningún efecto sobre el medio ambiente?
 tienen un efecto negativo sobre el medio ambiente?

(24) Elija la frase más apropiada:

- Las compañías de viajes deberían hacer más para preservar el medio ambiente
 Los gobiernos deberían hacer más para preservar el medio ambiente
 Los viajeros deberían hacer más para preservar el medio ambiente



(25) ¿Están los visitantes sujetos a un mayor riesgo de seguridad que los residentes de su país?

- Sí
 No

(26) ¿Qué se debería hacer para incrementar la seguridad de los visitantes?

- Informar sobre la seguridad al viajar
 Vigilar mejor los destinos de los turistas
 Poner en práctica medidas de emergencia en las zonas de alto riesgo
 Sancionar más duramente los delitos contra los visitantes

(27) En su opinión, ¿quién es el que más pierde a causa del turismo?

- Usted
 Su país
 Su cultura
 Las empresas locales
 Las empresas extranjeras
 El medio ambiente
 No hay perdedores

(28) En su opinión, ¿quién es el que más gana a causa del turismo?

- Usted
 Su país
 Su cultura
 Las empresas locales
 Las empresas extranjeras
 El medio ambiente
 No hay ganadores

Turismo: ¿pirámide o castillo de naipes?

Al aceptar el turismo sin retaceos, Egipto expuso su economía a los caprichos de la política

BY MIRETTE MABROUK
in Cairo

MAMDOUH EL-BELTAGUI, el ministro de turismo egipcio, quisiera que esta industria se convierta en el eje de la economía de su país. Sin embargo, durante los últimos dos años Egipto ha aprendido algunos de los peligros inherentes a confiar en una industria tan caprichosa y sensible como el turismo.

Antes de 1993 el turismo era la principal fuente de divisas de Egipto, trayendo más de 2.250 millones de dólares en 1992. Sin embargo, los ataques terroristas que ocurrieron a fines de ese año, golpearon muy duramente a esa industria: en 1993 las ganancias se redujeron a 1.300 millones de dólares, una aplastante caída del 41 por ciento en solamente un año.

"En Egipto, que siempre ha sido un país seguro, los actos de violencia fueron un verdadero shock y asustaron a la gente", dice Elhamy ElZayat, ejecutivo principal de Emeco Travel. Según opina ElZayat, los medios de difusión extranjeros exageraron la extensión de la violencia del Jihad islámico y de Gamaa-al-Islamiya, y no informaron lo suficiente sobre las drásticas medidas del gobierno para frenar a los terroristas. Si bien las redadas gubernamentales en las zonas donde se hallan los militantes parecen haber neutralizado la amenaza a los turistas, la gente sigue teniendo miedo de visitar Egipto.

Según Mustafa el-Sayyid, un profesor de ciencia política de la American University de El Cairo, los ataques terroristas en Egipto han tenido un efecto especialmente alarmante debido a su naturaleza tan personal.

"Los ataques contra los turistas en Egipto fueron una importante política adoptada por varios grupos extremistas vis a vis al gobierno", expresó. "Así que, si bien en otros países los turistas sentían que podrían ser víctimas accidentales de la violencia terro-

rista, en Egipto sintieron que podrían ser los blancos". Este temor fue estimulado por Gamaa al-Islamiya, que en febrero envió por fax una declaración a los medios de difusión occidentales diciendo que consideraban a los turistas como blancos legítimos.

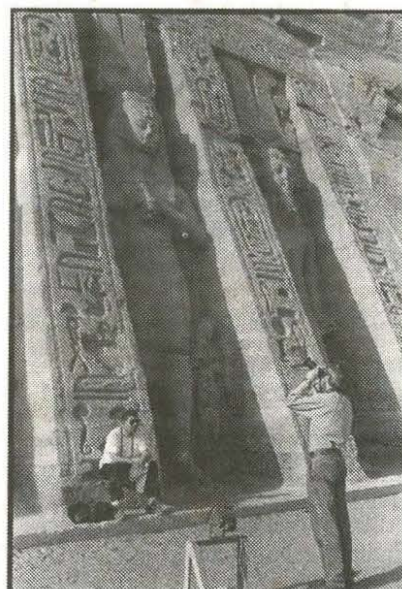
Según el-Sayyid, estas actividades no están limitadas a los grupos extremistas egipcios. Cree que fueron inspiradas por las organizaciones radicales de Argelia, que comenzaron a atacar a los extranjeros para hacer quedar mal a su gobierno.

Sea cual fuere la fuente de inspiración de estos grupos, su éxito ilustra la precaria posición del turismo en la economía de un país; mientras que todo vaya bien, genera mucho dinero, pero a la primera señal de alarma las ganancias se evaporan. Por este motivo el turismo es uno de los indicadores más fieles de la estabilidad de un país, tanto interna como externamente.

"El turismo no se puede separar de la política", dice el-Sayyid. "Como el turismo no existe sin relaciones diplomáticas saludables, todos los problemas que un país que dependa del turismo pueda tener con los gobiernos extranjeros repercutirá en el turismo".

"Si bien yo no diría que el turismo está dictado por los gobiernos, hay que darse cuenta de que hay una interacción muy poderosa entre las empresas y los gobiernos", dice el-Sayyid. "El turismo involucra una multitud de instituciones económicas que funcionan en diferentes campos y, por supuesto, hay ciertos servicios que los gobiernos pueden proveer, como la infraestructura, las comunicaciones y las instituciones para el cambio de moneda".

Los grupos islámicos militantes que aparecieron en la escena, animados por una atmósfera de malestar económico y social, estaban determinados a desacreditar al gobierno atacando a una importante fuente de recaudaciones. La industria turística todavía no se ha recuperado de sus actividades. Normalmente, en el bazar Khan el-Khanili, de El Cairo, hay que avanzar a empujones entre la muche-



"Desde aquí parecen amistosos."

dumbre de turistas y vendedores que ofrecen su mercancía desde tiendas diminutas. Ahora prácticamente se puede caminar por el bazar durante la época de más turismo.

Las consecuencias económicas se convierten rápidamente en consecuencias sociales. Sin embargo, Madiha el Safty, una profesora de sociología de la American University de El Cairo, no está de acuerdo con la declaración de que una economía basada en el turismo crea un país de tenderos. "Es un servicio como cualquier otro. De hecho, la exposición a otras culturas suele ser ventajosa", dice.

Pero es precisamente esta mezcla de culturas lo que ha causado los problemas. "Hace dos años no se podía abrir un diario de la oposición sin leer que el turismo estaba destruyendo la trama de la sociedad egipcia, especialmente los valores islámicos", dice el-Sayyid. "¿Qué cree usted que hizo que saltaran los grupos extremistas?"

El-Safty responde con el hecho de que este es un punto de vista extremista con el que la mayoría de la gente está en desacuerdo. "Esta gente viene, ve el país, se marcha. Es así. La gente simplemente debe decidir qué facetas de las culturas extranjeras quiere adoptar".

Pero la selectividad del ciudadano promedio no es la primera prioridad del gobierno. La tremenda pérdida de divisas extranjeras en un momento de cambio económico sí lo es. El turismo podrá ser una industria volátil, pero el gobierno egipcio no tiene la menor intención de abandonarla. ♦



UNIVERSITY OF CALIFORNIA
RIVERSIDE EXTENSION

Programas Educativos Internacionales

■ PROGRAMA DE ESTUDIOS DE ALTA CALIDAD ■ NUMEROSOS SERVICIOS DE APOYO

Programas de idioma inglés, más...

Mercadotecnia	Admin. para ejecutivos internacionales	Sistema jurídico norteamericano
Admin. de recursos humanos	AutoCAD	Admin. de organizaciones sin fines de lucro
Admin. de existencias, almacenes y logística	Admin. de calidad del aire	Prevención y control de la contaminación del medio ambiente
GIS-Sistemas de información geográfica	Tecnologías de energía alternativa	

PARA MAYOR INFORMACION, PONERSE EN CONTACTO CON:
INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAMS, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, RIVERSIDE,
1200 UNIVERSITY AVENUE, DEPT. WP - RIVERSIDE, CA 92507-4596 U.S.A.
TELEFONO: (909) 787-4346 FAX: (909) 787-5796

Ph.D. Programs

"To campus or not to campus? That is the question!"

Walden University offers a traditional doctoral degree that you can earn from the convenience of your own home and office. Our accredited dispersed residency program provides you with the opportunity to earn your doctorate while maintaining your career, family, and life obligations.



Services:
• Walden's self-paced, individualized program allows for accelerated completion. Shakespeare would have put it this way: "not to consider Walden would be tragic."
A Master's degree required.

Call 011-813-261-7277 for more information.



155 Fifth Avenue South
Muncie, IN 47302
Walden University is accredited by the North Central Association of Colleges and Schools.

**The University of Southern Mississippi
Instituto de Inglés**



- Enseñanza sobresaliente del idioma inglés desde 1947
- Instructores (ESL) con amplia experiencia
- Asistencia como oyentes a cursos universitarios
- Preparación para el TOEFL
- Laboratorio de idiomas y de computadoras

- Curso de 8 semanas de duración
- Programas de terminología de negocios y de conversación y cultura inglesas de 4 a 6 semanas de duración
- Programa para ejecutivos de negocios de nueve meses de duración
- Programas especializados para grupos especiales

English Language Institute, The University of Southern Mississippi
Southern Station Box 5065, Hattiesburg, MS 39406-5065 USA
Tel. (601) 266-4337, Fax (601) 266-5723

AA/EOE

UNIVERSITY OF LONDON

ESTUDIE A SU PROPIO RITMO PARA OBTENER UN TITULO DE NIVEL MUNDIAL, SIN VENIR A LONDRES

The University of London es famosa mundialmente por la excelencia de los títulos que confiere. Durante casi 140 años y mediante su Programa Externo ha estado poniendo sus títulos a disposición de estudiantes que no se hallan en condiciones de asistir a un curso de estudios tradicional. En la actualidad, más de 22.000 alumnos de 130 países están matriculados en el Programa para obtener una amplia gama de títulos y diplomas. Algunos estudian en forma independiente, otros en universidades privadas y otros por correspondencia. No hay cuotas de entrada y si cumple con los requisitos de admisión de la Universidad podrá matricularse como estudiante. Los estudiantes de pregrado tienen un máximo de ocho años para finalizar sus estudios. La Universidad cuenta con centros de exámenes en el mundo entero.

Para obtener un folleto con información general escriba a: (GIP) Rom 264, Senate House, Malet Street, London WC1E 7HU, UK or Tel: +44 71 636 8000 extn 3150 Fax: +44 71 636 5894

EXTERNAL PROGRAMME



Instituto de idioma inglés
Estudie inglés en una universidad con más de 350 programas de estudios en la capital estadounidense de la industria del automóvil

351 Manoogian Hall
Wayne State University
Detroit, Michigan 48202
Fax: (313) 577-2738

Wayne State University ofrece igualdad de oportunidad de trabajo y cumple con las normas de la "acción afirmativa".



Berkeley Summer Sessions

1995 Summer Sessions Calendar

1st Six Week Session	May 22 to June 30
Ten Week Session	June 5 to August 11
Eight Week Session	June 19 to August 11
2nd Six Week Session	July 3 to August 11
Three Week Session	July 24 to August 11

To get on the list for a free catalog call
1-510-642-5611

Summer Sessions
22 Wheeler Hall
Berkeley, CA 94720
Our E-mail address:
summer@uclink.berkeley.edu.

Plymouth State College

of the University System of New Hampshire

Earn your MBA

at the college with an award-winning SMALL BUSINESS INSTITUTE!



Full-time Faculty
Evening Classes
9 Month Full-time Program
Affordable Tuition
On and Off Campus Housing Available
Meal Plans

Deadlines for Application:
Fall or Winter Admission - May 15
Spring or Summer Admission - Oct. 15

For Information Call:
(603) 535-2736
FAX: (603) 535-2628
Internet: Sylvia.Horgan@plymouth.edu
Office of Graduate Studies
Plymouth State College, Plymouth, NH 03264

Para Publicar su aviso en el próximo WorldMarket Place

Escriba a Rose Yap, The WorldPaper
210 World Trade Center
Boston, MA 02210, EE.UU.
Tel: 617/439-5400

[Títulos universitarios plenamente aprobados!]

Estudie en su casa para obtener un título de Bachelor, Master o un Doctorado plenamente aprobado por el Superintendente de Enseñanza Pública de California. El prestigioso profesorado diseña programas de estudios y concede puntaje por a experiencia cotidiana y laboral. Contamos con 5.000 estudiantes matriculados y 400 profesores. Información gratuita: Richard Crews, M.D. (Harvard), President, Columbia Pacific University, Dept. 3G10, 1415 Third Street, San Rafael, CA 94961 USA (800) 227-0119. En California: (800) 552-5522 ó (415) 459-1650.

Spartan Health Science University School of Medicine in St. Lucia, West Indies

- Classes starting Jan, May & Sept.
- 36 Months Undergraduate program leading to the Doctor of Medicine degree
- Instruction in English
- W.H.O. Listed

For information: U.S. Office
6500 Boeing Drive, Suite L-201, El Paso, Texas 79925 USA
Tel: (915) 778-5309 FAX: (915) 778-5328

VANCOUVER MAPLE LEAF LANGUAGE COLLEGE

250-815 West Hastings Street
Vancouver, B.C. V6C 1B4 CANADA
Tel: (604) 688-7942 Fax: (604) 688-7985

Enseñanza especializada del inglés en la bella ciudad de Vancouver, Canadá

- INGLES COMO SEGUNDO IDIOMA
- ♦ Programa completo de inglés
- ♦ TOEFL ♦ Preparación para la universidad
- PROGRAMA DE TRANSFERENCIA
- ♦ Informática ♦ Mercadotecnia ♦ Administración
- ♦ Comunicaciones comerciales

Negocios

AZUCAR
Importante intermediario de azúcar busca abastecedor directo o encargos.
INTERMEDIARIOS, SE RUEGA NO RESPONDER.
FAX
001-617-286-5007

IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants. Contact: Leonard Simcoe, Ref. W, 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3P 2T1. Fax: (514) 739-0795

INVOLVEMENT IN SOCIAL ACTION

INVEST YOURSELF

THE COMPREHENSIVE COMPENDIUM OF CURRENT INFORMATION. OVER 40,000 OPPORTUNITIES THROUGHOUT NORTH AMERICA AND AROUND THE WORLD THROUGH 190 NON-GOVERNMENT VOLUNTEER ORGANIZATION

140 CENTS QUOTE OR \$16.95 IN STORES PAPERBACK - 156 PAGES SEND MONEY TO: COMMISSION ON VOLUNTARY SERVICE AND ACTION P.O. BOX 117126 NEW YORK, NY 10009

"... useful resource for all public library collections." -BOOKLIST/RBB

"An impressive resource... covers an overwhelmingly broad spectrum" -FREE SPIRIT

"An excellent resource... inspiring articles... very clearly presented and easy to use." -COMMUNITY JOBS

"Anyone searching for a way to make a difference... need look no further!" -THE WORKBOOK

NEW EDITION OF "THE GUIDE"

Advertencia a los lectores

Se ruega llevar a cabo todas las averiguaciones pertinentes antes de efectuar pagos o de entrar en cualquier otro tipo de compromiso relacionado con un aviso. World Times Inc. no se responsabiliza ante ninguna persona por pérdidas o daños y perjuicios incurridos a través de un aviso publicado en DiarioMundial.



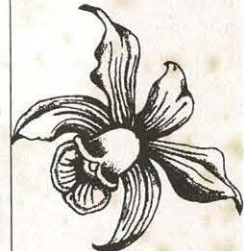
Especialistas en cirugía reconstructiva

"Soluciones multidisciplinarias para la resolución de problemas quirúrgicos difíciles"

- Cirujanos reconstructivos basados en universidades
- Especializados en:
 - Reconstrucción de deformaciones y de lesiones faciales, incluyendo lesiones orbitales
 - Reconstrucción y rehabilitación de la mano y lesiones de los nervios
 - Cirugía del seno, incluyendo reconstrucción a causa de complicaciones derivadas de los implantes

Para mayor información llamar al (804) 399-8445 o enviar historia clínica para revisión a: A.H.T., P.O. Box 45, New York, NY 10159

ANOTHER VICTIM OF GALLOPING CONSUMPTION.



Worldwide, fifty thousand acres of rainforest will be destroyed today. Paradise lost at horrendous cost to half the species left on earth. To ensure their survival, we must act now. Learn how by writing us.



301 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CA 94133

Guía Internacional de Recursos para Artesanos



US\$100.00 (franqueo pagado)

Si es artesano, propietario de una tienda minorista, estudiante, profesor o simplemente le interesan las artesanías del mundo entero, esta lista mundial de más de 5.000 organizaciones e individuos lo ayudará a encontrar nuevos productos, mercados, subsidios y organizaciones de apoyo. El listado incluye artesanos, cooperativas artesanales, asociaciones artísticas, organizaciones de desarrollo y una amplia gama de mercados, incluyendo organizaciones comerciales no tradicionales, catálogos, tiendas, ferias y galerías. La Guía está editada por The Crafts Center, una organización internacional sin fines de lucro formada por socios. Sírvase remitir su cheque, giro postal o número de tarjeta de crédito a: The Crafts Center, 1001 Connecticut Ave., N.W., Suite 1138, Washington, D.C. 20036, USA, TEL: (202) 728-9603 FAX: (202) 296-2452.

Nombre: _____
Dirección: _____
Ciudad/Estado/Código Postal: _____

Para tarjetas de crédito:
MasterCard ___ Visa ___
Firma _____
No. de tarjeta de crédito _____

DIARIAMENTE,
UPS HACE
MAS ENVIOS
DE NEGOCIOS EN
LOS ESTADOS UNIDOS
QUE CUALQUIER
OTRA COMPAÑIA
EN EL NEGOCIO
DE ENVIOS.



Nadie cubre los Estados Unidos como UPS.
Con cientos de aviones, miles de vehículos
y 87 años de experiencia. UPS es la única compañía
que tiene la capacidad de entregar en todas las ciudades,
en todos los pueblos y direcciones de la Unión Americana.
Además, UPS también entrega en todas las direcciones en Europa
y a cualquier centro de negocios en Asia...200 países y territorios
alrededor del mundo, doce millones de veces al día. Si su envío va a
los Estados Unidos o a cualquier parte del mundo, confíele sus
paquetes y documentos al sistema de entregas
más completo del mundo.




Tan seguro como si usted mismo lo llevara.



ClassCARD Empresarial


LAS GRANDES EMPRESAS SE LOGRAN CON ALIADOS DE PRIMERA CLASE

Conducir su empresa al éxito es un objetivo que compartimos con usted y para ello le ofrecemos la herramienta ideal, **ClassCARD Empresarial**, la tarjeta que se convertirá en su mejor aliada. Siempre con el toque de clase y distinción que caracteriza al Banco Sudamericano.

Aceptada en más de 7,000 establecimientos afiliados a  a nivel nacional.

ClassCARD, otra clase de tarjeta.

Llámenos y solicite la visita de nuestros ejecutivos de cuenta a los teléfonos 417850 anexos 1151 y 1152, o al 423895.

 **BANCO SUDAMERICANO**
Servicio con clase

Avenida Camino Real 815 San Isidro

Un Banco peruano haciendo futuro.

El Banco Continental, sólida organización financiera del Perú, se proyecta al mundo con un excelente servicio de comercio exterior, banca de inversión y una amplia red de corresponsales. Además, cuenta con la más avanzada tecnología que lo hace líder en servicios bancarios.



BANCO CONTINENTAL

Su mejor amigo en el Perú.

OFICINA PRINCIPAL

Av. República de Panamá 3055 - Lima 27 - Perú
Teléfono: 72-6065 Telex: 21289 Fax: 41-5961

UNMSM-CEDOC